



**MARGULAN  
UNIVERSITY**

**ISSN 2957-5567 (Print)  
ISSN 2957-5575 (Online)**

**Том 3 № 4  
2024**

# **ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ: ТЕОРИЯСЫ МЕН ТӘЖІРИБЕСІ**

---

**LANGUAGE AND LITERATURE:  
THEORY AND PRACTICE**

---

**ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА:  
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

ISSN 2957-5567 (Print)  
ISSN 2957-5575 (Online)

**MARGULAN  
UNIVERSITY**

2022 жылдан шығады  
Издается с 2022 года

ӘЛКЕЙ МАРҒҰЛАН АТЫНДАҒЫ ПАВЛОДАР ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ  
ПАВЛОДАРСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬКЕЯ МАРГУЛАНА  
ALKEY MARGULAN PAVLODAR PEDAGOGICAL UNIVERSITY

**ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ:  
ТЕОРИЯСЫ МЕН ТӘЖІРИБЕСІ**

---

---

**ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА:  
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА**

---

---

**LANGUAGE AND LITERATURE:  
THEORY AND PRACTICE**

**3(4) 2024**

## ТІЛ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТ: ТЕОРИЯСЫ МЕН ТӘЖІРИБЕСІ

КУӘЛІК

2022 жылы 4 наурызда

№ KZ06VPY00046675

мерзімді баспасөз басылымын,

ақпараттық агенттікті және желілік басылымды есепке қою туралы  
Қазақстан Республикасы Ақпарат және қоғамдық даму министрлігі

---

---

### РЕДАКЦИЯЛЫҚ АЛҚА

#### **Бас редактор**

*Теміргазина Зифа Қақбаевна*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

#### **Атқарушы хатшысы**

*Гаранина Екатерина Петровна*, филология ғылымдарының кандидаты, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

#### **Халықаралық редакция алқасының мүшелері:**

1. *Әбішева Сәуле Жүнісқызы*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университет, Алматы қ., Қазақстан. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science ResearcherID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>
2. *Агманова Әтіркүл Егембердіқызы*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университет, Астана қ., Қазақстан. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science ResearcherID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>
3. *Андрющенко Ольга Константиновна*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science ResearcherID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>
4. *Ергалиев Қуаныш Советұлы*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә.Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)
5. *Жарқынбекова Шолпан Құзарқызы*, профессор, филология ғылымдарының докторы, Л.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университет, Астана қ., Қазақстан. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>
6. *Лучик Малгожата*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Зеленогурский университет, Зиелона Гура қ., Польша. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)
7. *Николаенко Сергей Владимирович*, педагогика ғылымдарының докторы, профессор, П.М. Машеров атындағы Витебск мемлекеттік университет, Витебск қ., Беларусь. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>
8. *Осокина Светлана Анатольевна*, филология ғылымдарының докторы, Алтай мемлекеттік университет, Барнаул қ., Ресей. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science ResearcherID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>
9. *Сағындықұлы Бекен*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>)

com/authid/detail.uri?authorId=57193848072). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Синячкин Владимир Петрович*, филология ғылымдарының докторы, профессоры, Ресей халықтар достығы университет, Мәскеу қ., Ресей. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Сүтжанов Сейфитден Назымбекович*, филология ғылымдарының докторы, профессор, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Тоқатова Людмила Ербулатқызы*, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университет, Павлодар қ., Қазақстан. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

*Техникалық хатишы:* Г.С. Салменова

---

«Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі» журналдың тақырыптық бағыты:  
тіл білімі, әдебиеттану, мектепте және университетте тілдерді оқыту әдістемесі,  
мәдениетаралық коммуникация.

Журнал жылына 4 рет шығарылады.

Мақалалар қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде жарияланады.

© Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар  
педагогикалық университеті

## ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

### СВИДЕТЕЛЬСТВО

о постановке на учет периодического печатного издания,  
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ06VPY00046675

выдано Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан  
04.03.2022 года

---

---

### РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

#### **Главный редактор**

*Темиргазина Зифа Какбаевна*, профессор, доктор филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

#### **Ответственный секретарь**

*Гаранина Екатерина Петровна*, кандидат филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

#### **Члены международной редакционной коллегии**

1. *Абишева Сауле Жунусовна*, профессор, доктор филологических наук, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science Researcher ID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>

2. *Агманова Атиркуль Егембердиевна*, проф., доктор филологических наук, Евразийский национальный университет имени Л. Гумилева, г. Астана, Казахстан. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science Researcher ID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>

3. *Андрющенко Ольга Константиновна*, кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science Researcher ID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>

4. *Ергалиев Куаныш Советович*, кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)

5. *Жаркынбекова Шолпан Кузаровна*, профессор, доктор филологических наук, Евразийский национальный университет имени Л. Гумилева, г. Астана, Казахстан. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>

6. *Лучик Малгожата*, хабилитиров. доктор наук, профессор, Зеленогурский университет, г. Зелена Гура, Польша. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)

7. *Николаенко Сергей Владимирович*, доктор педагогических наук, профессор, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова, Витебск, Беларусь. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>

8. *Осокина Светлана Анатольевна*, доктор филологических наук, Алтайский государственный университет, Барнаул, Россия. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science Researcher ID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>

9. *Сагындықұлы Бекен*, доктор филологических наук, профессор, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Синячкин Владимир Петрович*, доктор филологических наук, профессор, Российский универси-

тет дружбы народов, Москва, Россия. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Сутжанов Сейфитден Назымбекович*, доктор филологических наук, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Токатова Людмила Ербулатовна*, кандидат филологических наук, доцент, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

**Технический секретарь:** Г.С. Салменова

---

Тематическая направленность журнала «Язык и литература: теория и практика»:  
языкознание, литературоведение, методика преподавания языков в школе и вузе,  
межкультурная коммуникация.

Периодичность: 4 номера в год. Язык публикуемых статей: казахский, русский, английский

© Павлодарский педагогический университет  
имени Әлкей Марғұлан

LANGUAGE AND LITERATURE: THEORY AND PRACTICE

CERTIFICATE

about registration of a periodical print publication, an information agency and an online publication  
№ KZ06VPY00046675  
issued by the Ministry of Information and Public Development of the Republic of Kazakhstan  
04.03.2022

---

---

EDITORIAL BOARD

**Chief editor**

*Temirgazina Zifa Kakbaevna*, Professor, Doctor of Philology, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 55776658000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55776658000>), Web of Science Researcher ID AAC-7121-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/AAC-7121-2020>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

**Executive secretary**

*Garanina Yekaterina Petrovna*, Candidate of Philological Sciences, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56258135800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56258135800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4134-0445>

**Members of the international editorial board:**

1. *Abisheva Saule Zhunusovna*, Professor, Doctor of Philology, Kazakh National Pedagogical University named after Abay, Almaty, Kazakhstan. Scopus ID: 55801544900 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55801544900>), Web of Science ResearcherID: AAJ-1094-2021 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2238472>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>

2. *Agmanova Atirkul Egemberdievna*, Professor, Doctor of Philology, L. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. Scopus ID: 56223933300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56223933300>), Web of Science ResearcherID: E-5676-2015 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1716154>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0222-2304>

3. *Andryushchenko Olga Konstantinovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56016816000 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56016816000>), Web of Science ResearcherID: ADB-6737-2022 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/3081175>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>

4. *Ergaliev Kuanysh Sovetovich*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56263071700 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56263071700>)

5. *Zharkynbekova Sholpan Kuzarovna*, Professor, Doctor of Philology, L. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. Scopus ID: 55446258300 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=55446258300>), Web of Science ResearcherID: P-3739-2014 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/1696263>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>

6. *Luczyk Malgorzata*, hab. Doctor of Science, Professor, Zelenogursky University, Zielona Góra, Poland. Scopus ID: 57216740660 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57216740660>)

7. *Nikolaenko Sergey Vladimirovich*, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Vitebsk State University named after P.M. Masherova, Vitebsk, Belarus. Scopus ID: 57208782361 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57208782361>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7749-6671>

8. *Osokina Svetlana Anatolyevna*, Doctor of Philology, Altai State University, Barnaul, Russia. Scopus ID: 57207456758 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57207456758>), Web of Science ResearcherID: AAO-6543-2020 (<https://www.webofscience.com/wos/author/record/2007473>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9480-1364>

9. *Sagyndykuly Beken*, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 57193848072 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57193848072>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1423-0339>

10. *Sinyachkin Vladimir Petrovich*, Doctor of Philology, Professor, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia. Scopus ID: 57192938803 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57192938803>)

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

11. *Sutzhanov Seyfitden Nazymbekuly*, Doctor of Philology, Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3819-1450>

12. *Tokatova Lyudmila Erbulatovna*, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Alkey Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. Scopus ID: 56127290800 (<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=56127290800>). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8282-1096>

*Technical secretary:* G.S. Salmenova

---

Thematic focus of the journal «Language and Literature: Theory and Practice»:  
linguistics, literary studies, methods of teaching languages at school and university,  
intercultural communication.  
Frequency: 4 issues per year. The language of published articles: Kazakh, Russian, English

© Pavlodar pedagogical university named  
after Alkey Margulan



**МАЗМУНЫ. СОДЕРЖАНИЕ. CONTENT**

*1 Бөлім. Тіл білімі және әдебиеттану*  
*Раздел 1. Языкознание и литературоведение*  
*Section 1. Linguistics and literary studies*

**М.С. Агасиева**

Синтаксические особенности топонимов и гидронимов Лачинского района Азербайджана ..... 9-16

**М.К. Акишева, А.П. Шахарман**

«Избыточность» семантических элементов с точки зрения экологии речи ..... 17-29

**S.Zh. Zhanzhigitov**

Cognitive linguistics: analysis of scientific publications in scopus ..... 30-49

**Ж.Н. Жунусова, Ж.Б. Селиверстова**

Субстандартная лексика в поэтическом тексте Р.Жумановой ..... 50-62

**Ж.С. Таласпаева, А.Б. Ерсайнова**Түркі топонимдері Ғ.Мүсірепов пен С.Мұқанов шығармаларында:  
тарихи және мәдени маңызы ..... 63-76**Б.И. Эминли**

Базовые культурные концепты в азербайджанском языке ..... 77-84

*2 Бөлім. Тілдерді оқыту әдістемесі*  
*Раздел 2. Методика преподавания языков*  
*Section 2. Methods of teaching languages*

**Е.Н. Дерунова, З.К. Темиргазина**

Обложка учебника русского языка как знак и визуальный образ ..... 85-98

1 BÖLİM.  
TİL BİLİMİ ЖӘНЕ ӘДЕБИЕТТАНУ  
РАЗДЕЛ 1.  
ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ  
SECTION 1.  
LINGUISTICS AND LITERARY STUDIES

УДК 811.512.162  
МРНТИ 16.41.25

[DOI: 10.52301/2957-5567-2024-3-4-9-16](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-4-9-16)

**М.С. Агасиева**

*Сумгаитский государственный университет  
Сумгаит, Азербайджан*

 <https://orcid.org/0000-0001-7436-9693>

*email: agasievam1983@gmail.com*

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТОПОНИМОВ И ГИДРОНИМОВ  
ЛАЧИНСКОГО РАЙОНА АЗЕРБАЙДЖАНА**


**Аннотация.** В азербайджанском языке, который относится к языкам агглютинативного типа, существуют разные способы образования слов. Характерное для него аналитическое словообразование относится к синтаксическому способу образования слов. Имена, образованные таким способом, считаются составными, или сложными словами. В данной статье говорится о многокомпонентности образования специальных названий, относящихся к территории Лачина, исследуется синтаксическая структура географических названий, включая частеречную принадлежность компонентов в базовых словосочетаниях. Еще одним аспектом, привлекающим внимание при изучении географических названий с лингвистической точки зрения, является проблема участия разных частей речи в их образовании. Некоторые части речи активно участвуют в образовании топонимов и гидронимов, а некоторые – более пассивны в этом отношении. Таким образом, в статье определяется роль частей речи в образовании топонимов и гидронимов Лачинского района, а также выявляются различные словообразовательные модели, входящие в синтаксический способ образования топонимов и гидронимов названного района.

**Ключевые слова:** Лачинский район, сложные имена собственные, топоним, гидроним, синтаксические способ образования.

**Конфликт интересов:**

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

---

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. 

**История статьи:**

Дата поступления статьи: 08.10.2024

Дата приема в печать: 22.11.2024

**Введение**

Существуют разные способы образования слов в языке. Это разнообразие проявляется и в азербайджанском языке. Аналитический способ образования слов в языке называется синтаксическим. Имена собственные, образованные таким способом, считаются сложными именами. В данной статье исследуется многокомпонентная основа собственных имен, встречающихся на территории Лачинского района. Также в статье дан анализ синтаксической структуры географических названий указанной местности. При изучении географических названий с лингвистической точки зрения следует обратить внимание и на проблему участия тех или иных частей речи в их образовании. Некоторые части речи активно участвуют в создании топонимов и гидронимов, другие — пассивно. В связи с этим в статье исследуется роль частей речи в образовании топонимов и гидронимов на территории Лачинского района. В сложных именах собственных – топонимах и гидронимах встречаются различные способы связи двух и более слов. Таким образом, в образовании ономастических единиц азербайджанского языка участвуют несколько лингвистических компонентов. Это многообразие может послужить источником для изучения различных периодов истории народа, происходивших в его жизни общественно-политических событий, его мировосприятия и взаимоотношения с окружающим миром. Язык сам по себе является одним из важнейших факторов самобытности народа. С этой точки зрения отдельные компоненты образованных синтаксическим способом собственных имен, в том числе географических названий, представляют собой большую историческую и этимологическую ценность. Н. Мамедов, подчеркивающий подобные этнические особенности в географических названиях, пишет: «Географические названия являются ценным источником информации об историческом формировании этнического состава населения в том или ином регионе, направлении их этнического масштаба и ареала лингвистических отношений. Как правило, они играют роль этнодифференциальной функции в смешанных этнических зонах, в полиэтничных условиях, в процессе расширения или распада разных этнических общностей» (Мамедов, 1999, с. 110). Данный процесс хорошо прослеживается в именах собственных, образованных синтаксическим способом. Профессор А. Гурбанов также особо отмечает богатство и разнообразие моделей ономастических единиц, созданных аналитическим путем (Гурбанов, 2004, с. 465).

Т. Ахмедов, занимающийся изучением азербайджанских топонимов, подчеркивает следующее: «Ни одна простая, составная и сложная общеупотребительная лексическая единица, топоним или гидроним на первом этапе прямо не обозначала название населенного пункта, при создании ойконимов использовались ранее существующие названия. В результате эллипсии они получили статус простого ойконима» (Ахмедов, 1991, с. 172). Это высказывание вызвало разногласия среди исследователей.

В названиях, образованных синтаксическим способом, можно найти отражение древней истории общества. Исследователи отмечают различные случаи образования топонимов, гидронимов и других собственных имен синтаксическим способом. Сложные имена собственные отличаются от сложных слов, существующих

в апеллятивной лексике. Есть группа образованных синтаксическим способом ономастических единиц, которые возникли путем объединения в одном слове нескольких корней, и другая группа, в которой в образовании названия принимают участие корни и суффиксы. Это подтверждает наличие двух направлений в образовании сложных названий:

1. корень + корень
2. корень + корень + суффикс ... и т.д.

Принимая во внимание эту характерную черту, А. Гурбанов пишет: «В некоторых случаях в эти синтаксические сочетания наряду с корнем входят суффиксы. Поэтому собственные имена, образованные синтаксическим способом, можно разделить на две группы:

1. Имена, образованные чисто синтаксическим способом.
2. Имена, образованные синтаксически-морфологическим способом» (Гурбанов, 2004, с. 468).

Указанные характеристики могут быть применены также к топонимам и гидронимам. При изучении названий подобной структуры было выявлено множество различных моделей, которые требуют дальнейших исследований топонимов и гидронимов. Иначе говоря, ограничиваться несколькими конкретными моделями было бы ошибочно.

Известно, что при образовании большинства топонимов и гидронимов были использованы географические номинации, слова, обозначающие какие-либо особенности рельефа и т. д., в связи с этим они могли состоять из нескольких слов.

### **Материал и методы**

Материалом исследования являются топонимы и гидронимы Лачинского района. Они извлечены из топонимических словарей Н. Тапдыгоглу «Топонимы Лачина» (2002) и «Азербайджанские топонимы. Энциклопедический словарь» (1999).

Основным методом исследования, примененным в статье, является словообразовательный анализ, ориентированный на выявление способа и модели словообразования того или иного топонима. Этот метод последовательно использован при изучении топонимики и гидронимики Лачинского района Азербайджана, отражая особенности их словообразования.

### **Результаты и обсуждение**

На территории Лачинского района также встречается достаточно большое количество географических названий с синтаксической структурой. На некоторые из них следует обратить особое внимание:

#### **I. Топонимы и гидронимы, образованные синтаксическим способом.**

Как уже было отмечено на территории Лачинского района имеется большое количество топонимов и гидронимов, образованных исключительно синтаксическим способом. В основном они подходят для следующих моделей:

1) корень+корень. Например: Гарыкаха / гары + каха, Лачинкенд / Лачин + кенд, Тезекенд / тезде + кенд, Шамкенд / шам + кенд, Дамбулак / дам+булак, Гошасу / гоша+су, Улудуз / улу+дуз, Агоглан / аг+оглан, Агбулаг / Аг + булаг, Фаталипая / Фатали + пая, Малхалаф/мал + халаф, Газидере / газы + дере, Туршсу / турш + су, Чемберекенд / Чембере+кенд, Хагназар / хак(к)+назар, Огулдере / огул+дере, Пирджахан / пир+джахан, Будагдере / будаг+дере, Мыгыдере / мыгы+дере

Кохнекенд / кохне+кенд, Меликпея / мелик+пея, Бозгюней / боз+гюней, Гарасакгал / Гара+сакгал, Газангая / Газан+гая, Гарагёл / Гара+гёл и т. д.

2) хотя модель «корень+корень+корень» является сравнительно малоиспользуемой формой образования чисто синтаксического способа, на исследуемой территории встречаются топонимы и гидронимы с такой структурой. Например: Юхары агбулаг / Юхары+аг+булаг.

Отметим, что, топонимы, образованные только синтаксическим способом по второй модели, еще достаточно не изучены. Причина в том, что эти названия часто встречаются в географических названиях, которые, как известно, обычно используются с суффиксом принадлежности. Используемые модели являются примерами синтаксически-морфологического образования названий. Указанные типы собственных имен порождают множество различных форм моделей. На территории Лачинского района встречаются топонимы и гидронимы в основном следующих моделей:

## **II. Топонимы и гидронимы, образованные синтаксически-морфологическим способом.**

### **1) Корень + корень + окончание**

Айыбазары / Айы+базар+ы, Хачынялы / Хачын+ял+ы, Боздаган / Боз+даг+ан, Гаджишамлы / Гаджи+шам+лы, Велибейли / Вели+бей+ли, Караджанлы / Кара+джан+лы, Арабкенди / Араб+кенд+и, Каракечди / Кара+кеч+ди, Унаннову / Унан+нов+у, Ашагы чичимли / Ашагы+чичим+ли, Юхары чичимли / Юхары+чичим+ли, Суарасы / Су+ара+сы, Деирманяны / Деирман+ян+ы, Залхагёлю / Залха+гёл+ю, Забухчайи / Забух+чай+и, Хакарничайи / Хакари+чай+и и т. д.

### **2) корень + суффикс + корень**

Кёрчабулаг / Кёр+ча+булаг, Агчаяз / аг+ча+яз, Союгбулаг / Сою+г+булаг, Агчакенд / Аг+ча+кенд, Алмалы дере / Алма+лы+дере, Алмалы чухур / Алма+лы+чухур, Баллы гая / Бал+лы+гая, Ганлы гедик / Ган+лы+гедик, Гузгунлу дере / Гузгун+лу+дере, Азгилли даг / Азгил+ли+даг и т. д.

### **3) корень + суффикс + корень + окончание**

Ардычлы кенди / Ардыч+лы+кенд+и, Дашлы кенди / Даш+лы+кенд+и, Гушчу кенди / Гуш+чу+кенд+и, Горчу кенди / Гор+чу+кенд+и, Кышлак кенди / кыш+лаг+кенд+и, Кызылча кенди / Кызыл+ча+кенд+и, Ахмедлы булагы / Ахмед+лы+булаг+ы, Чеменли чайи / Чемен+ли+чай+и, Агалар ушагы / Ага+лар+ушаг+ы и т. д.

### **4) корень + корень + корень + окончание**

Алтунтахта ашырымы / Алтун+тахта+ашырым+ы, Гызылбогаз дагы / Гызыл+богаз+даг+ы, Габагтепе дагы / Габаг+тепе+даг+ы, Бюльбюльдюз кенди / Бюль+бюль+дюз+кенд+и, Газыдере кенди / Газы+дере+кенд+и, Гарагая дереси / Гара+гая+дере+си, Минкенд чайи / Мин+кенд+чай+и, Ястыбулаг чайи / Ясты+булаг+чай+и, Хошгедик чайи / Хош+гедик+чай+и, Агоглан чайи / Аг+оглан+чай+и, Айыбазар чайи / Айы+базар+чай+и

### **5) корень + корень + суффикс + корень + окончание**

Караджанлы кенди / Кара+джан+лы+кенд+и, Карагышлак кенди / Кара+гыш+лак+кенд+и, Деирманяны кенди / деирман+ян+ы+кенд+и, Кёрогул гаясы / Кёр+огул+гая+сы, Кечибели дагы / Кечи+бел+и+даг+ы, Гаджиханлы кенди / Гаджи+хан+лы+кенд+и и т. д.

Исследуя топонимы и гидронимы Лачинского района, мы столкнулись

с множеством различных моделей образования названий синтаксически-морфологическим способом. При изучении синтаксических особенностей топонимов и гидронимов обращает на себя внимание тот факт, что эти названия имеют форму именных словосочетаний. Как известно, в азербайджанском языке широкое распространение получили в основном три типа именных словосочетаний:

I тип именных словосочетаний. В данных словосочетаниях первый компонент является зависимым словом, которое обозначает какой-либо признак второго компонента, являющегося главным словом. Первый и второй компоненты связаны между собой при помощи примыкания. То же явление наблюдается и в именах собственных. Например: Юхары Агбулаг, Ашагы Чичимли, Тезекенд / Тезе-кенд, Агджаяз / Агджа-яз, Кохнекенд / Кохне-кенд, Бозгюней / Боз-гюней, Карасакгал / Кара-сакгал, Туршсу / Турш-су, Ашагы Фараджан, Кара гель и т.д.

II тип именных словосочетаний. Топонимы и гидронимы этого типа словосочетаний встречается гораздо чаще. Слова в этих словосочетаниях связаны по типу связей согласования и управления. Например: Хачынялы, Айыбазары, Деирманяны, Суарасы, село Велибейли, гора Габагтепе, река Забух, родник Ахмедлы, озеро Злха, река Чеменли т. д.

III тип словосочетания. Топонимы и гидронимы этого типа встречаются очень редко. На территории исследуемого Лачинского района словосочетаний III типа в названиях не было обнаружено. Таким образом, наиболее распространенной формой географических названий на указанной территории являются словосочетания II типа.

Еще одним аспектом, на которое следует обратить внимание при изучении географических названий с лингвистической точки зрения, является вопрос участия частей речи в их образовании. Некоторые части речи принимают активное участие в образовании топонимов и гидронимов, а другие занимают пассивную позицию. Интересно проследить роль частей речи в образовании топонимов и гидронимов Лачинского района.

Известно, что ономастические единицы как языковое явление возникают позже, чем имена нарицательные. Наричательные существительные составляют основу всех ономастических единиц языка, даже образованных от имен собственных. Это наиболее очевидно проявляется в топонимах и гидронимах. Однако первичное значение общеупотребительных слов, при преобразовании их в специальные ономастические единицы теряется. Большинство ономастических единиц, в том числе и топонимов, образуются в основном с использованием существительных. Топонимы и гидронимы, как простые, так и сложные и составные, состоят преимущественно из слов, относящихся к этой части речи. Например, компоненты выражены именем существительным (собственным и нарицательным) в топонимах Гарыкаха, Лачинкенд, Айыбазары, Шамкенд, Велибейли, Пирджахан, Алигулу, Малбинеси, Гаргышлак, Фаталипая, Газидере, Гыргы гая, Дервиш гаясы, Аждаха дюзю, Довшан дереси, Араб кенди, Амир тепеси, Каха кенди и др. и в гидронимах Айыбазары чайи, Хакари чайи, Ахмедлы булагы и др.

Вторая по частоте использования часть речи после существительного – прилагательное. Прилагательное обозначает признак предмета, качество или состояние. При образовании топонимов первый компонент выступает как обозначение признака второго компонента. Например: топонимы Тезекенд, Боздаган, Гарабейли, Гошасу, Агджакенд, Караджанлы, Улудуз, Агоглан, Карасакгал,

Бозгюней, Туршсу и др., гидронимы Агоглан чайи, Карагёль, Ястыбулаг чайи, Хошгедик чайи и др. В приведенных примерах явно прослеживается активная роль прилагательных в образовании географических названий.

Третьей частью речи, активно используемой в образовании топонимов и гидронимов, является наречие. Следует отметить, что наиболее употребляемыми словами среди наречий являются слова-определения *нижнее* и *верхнее*. Значительная часть топонимов и гидронимов Лачинского района создана с помощью этих слов. Например, Ашагы Чичимли, Юхары Чичимли, Юхары Агбулаг, Ашагы Фараджан и т.д.

Нельзя не упомянуть использование глаголов в образовании некоторых топонимов и гидронимов. В этом случае основным отличием является то, что топоним или гидроним назван в честь какого-либо значимого события. Например, топонимы Лачинского района Инакучан Гая (“упавший в пропасть”) и Учан Гая (“обрушившаяся скала”) основаны на имевшем место конкретном событии. На основании всего вышеизложенного можно сделать вывод, что другие части речи либо не участвовали в создании топонимов и гидронимов в Лачинском районе, либо это участие было незначительным. Использование частей речи в приведенных примерах соответствует следующим моделям:

1. Прилагательное + существительное: Карагёль, Ястыбулаг, Улудуз, Гошасу и т.д.

2. Наречие + существительное: Ашагы Чичимли, Юхары Чичимли, Юхары Агбулак и т. д.

3. Существительное + глагол: Ат учан (скала), Итгырылан (гора).

4. Существительное + существительное: Аждаха дюзю, Довшан дереси, Малбинеси и т. д.

5. Числительное + существительное: Биринджи ипек кенди, Биринджи тыгыг кенди и т. д.

Изложенный материал отражает грамматические особенности топонимов и гидронимов на территории Лачинского района и открывает перспективы их дальнейшего более детального их изучения в семантическом и культурно-историческом планах.

### Заключение

Научная значимость статьи заключается прежде всего в том, что она посвящена изучению топонимов и гидронимов Лачинского района, недавно освобожденного от оккупации. Следует отметить, что изучению топонимов и гидронимов этого района многие годы не уделялось должного внимания. Изучение топонимики и гидронимики этого района указывает на их азербайджанское происхождение и является ценным ресурсом с точки зрения изучения языка, истории, обычаев народов, проживавших на данной территории, а также прежних и нынешних ландшафтных компонентов. Изучение синтаксических особенностей топонимов и гидронимов Лачинского района Азербайджана дает исследователям богатый материал для восстановления истории и этимологии этих географических названий.

**Список использованной литературы**

- Азербайджанские топонимы. Энциклопедический словарь. Баку, 1999. 584 с.  
 Ахмедов Т. Основы азербайджанской топонимики. Баку, 1991. 317 с.  
 Гурбанов А. Основы азербайджанской ономологии. Баку, 2004. 500 с.  
 Мамедов Н. Оронимы Азербайджанской Республики. Баку, 1999. 297 с.  
 Тапдыгоглу Н. Топонимы Лачина. Баку, 2002. 80 с.

**References**

- Azerbaidzhanskіe toponimy. Entsiklopedicheskiy slovar'. (1999). [Azerbaijani place names. Encyclopedic Dictionary]. Baku. (in Azerb.)  
 Akhmedov, T. (1991). *Osnovy azerbaidzhanskoy toponimiki*. [Fundamentals of Azerbaijani toponymy]. Baku. (in Russ.)  
 Gurbanov, A. (2004). *Osnovy azerbaidzhanskoy onomologii*. [Fundamentals of Azerbaijani onomology]. Baku. (in Russ.)  
 Mamedov, N. (1999). *Oronimy Azerbaidzhanskoy Respubliki*. [Oronyms of the Azerbaijan Republic]. Baku. (in Russ.)  
 Tapdyoglu, N. (2002). *Toponimy Lachina*. [Toponyms of Lachin]. Baku. (in Azerb.)

**М.С. Ағасиева**

*Сумгаит мемлекеттік университеті*  
*Сумгаит, Әзірбайжан*

### **ӘЗЕРБАЙДЖАН ЛАЧЫН АУДАНЫНЫҢ ТОПОНИМДЕРІ МЕН ГИДРОНИМДЕРІНІҢ СИНТАКТИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ**

**Аңдатпа.** Агглютинативті типтегі тілдер қатарына жататын әзірбайжан тіліндегі сөздер әртүрлі тәсілдермен жасалады. Осы тілге тән аналитикалық сөзжасам синтаксистік сөзжасам әдісіне жатады. Осындай тәсілмен жасалған атаулар құрама немесе күрделі сөздер деп саналады. Бұл мақалада Лачын аумағына қатысты арнайы атаулардың көпкомпонентті құрылымы туралы айтылып, географиялық атаулардың синтаксистік құрылымы, негізгі сөз тіркестеріндегі компоненттердің сөз таптық сипаты зерттеледі. Географиялық атауларды лингвистикалық тұрғыдан зерттегенде назар аудартатын тағы бір аспект – олардың құрамында түрлі сөз таптарының қатысу мәселесі. Кейбір сөз таптары топонимдер мен гидронимдерді жасауда белсенді түрде қатысады, ал кейбіреулері бұл қатынаста пассивті болып келеді. Осылайша, мақалада Лачын ауданы топонимдері мен гидронимдерін жасаудағы сөз таптарының рөлі айқындалып, аталмыш ауданның топонимдері мен гидронимдерінің синтаксистік сөзжасам әдісіне жататын әртүрлі сөзжасамдық үлгілері анықталады.

**Түйінді сөздер:** Лачын ауданы, күрделі жалқы есімдер, топоним, гидроним, синтаксистік сөзжасам әдісі.





M.S. Agasiyeva  
*Sumgait State University*  
*Sumgait, Azerbaijan.*

### SYNTACTIC FEATURES OF TOPONYMS AND HYDRONYMS IN THE LACHIN DISTRICT OF AZERBAIJAN

**Abstract.** In the Azerbaijani language, which belongs to the agglutinative type of languages, there are different ways of word formation. The analytical word formation characteristic for it belongs to the syntactic way of word formation. Names formed in this way are considered compound or complex words. This article discusses the multi-component nature of the formation of specific names related to the territory of Lachin. It examines the syntactic structure of geographical names, including the part-of-speech classification of components in basic word combinations. Another aspect that draws attention in the linguistic study of geographical names is the issue of the involvement of different parts of speech in their formation. Some parts of speech play an active role in the creation of toponyms and hydronyms, while others are more passive in this regard. Thus, the article identifies the role of parts of speech in the formation of toponyms and hydronyms in the Lachin district and highlights various word-formation models that fall under the syntactic method of forming toponyms and hydronyms in this region.

**Keywords:** Lachin district, compound proper names, toponym, hydronym, syntactic way of formation.

**М.К. Акишева***Казахский агротехнический исследовательский университет им. С. Сейфуллина  
Астана, Казахстан* <https://orcid.org/0000-0001-8393-309X>  
*e-mail: akmar2809@mail.ru***А.П. Шахарман***Павлодарский государственный университет им. С. Торайгырова  
Павлодар, Казахстан* <https://orcid.org/0000-0002-3649-2735>  
*e-mail: ashakharman75@mail.ru*

### «ИЗБЫТОЧНОСТЬ» СЕМАНТИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЭКОЛОГИИ РЕЧИ

**Аннотация.** В статье рассматривается роль избыточных семантических элементов в речевом взаимодействии коммуникантов. Понятие избыточности семантических элементов рассматривается лингвистами с разных позиций. Язык обладает избыточностью, так как он не может существовать лишь при наличии идеальных внешних условий. Избыточность связана с процессом понимания. Речевое высказывание может оказывать воздействие не только на адресата речи, но и на окружающую языковую среду. В этом случае речь может идти об экологии текстовой информации в деятельностном ключе. В результате данного исследования делается вывод о том, что роль избыточных речевых сообщений противоречива: они могут вызвать «загрязнения» в речевом пространстве, но могут и расширять семантическое поле всей коммуникации, так как являются неотъемлемой частью любого естественного языка. Категория речевой избыточности служит для обозначения содержания типов и видов коммуникативного взаимодействия, заключается в вариативных / невариативных структурно-смысловых повторах, внутренне обогащающих коммуникативно-прагматическое поле. Материалом для исследования послужили речевые высказывания из художественных произведений и разговорной речи. Применяются метод контекстной инференции, интерпретативный подход к анализу речи.

**Ключевые слова:** речевое взаимодействие, избыточность, экология текста, диалог, интерпретация.

**Конфликт интересов:**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**История статьи:**

Дата поступления статьи: 25.09.2024

Дата приема в печать: 20.11.2024

### Введение

В настоящее время в лингвистике переосмысливается характерная для языка функция воздействия, которая может пониматься не только как инструмент влияния на мысли, чувства адресатов речи, но и как инструмент воздействия на окружающий мир, это вызвано тем, что «язык сопутствует и управляет деятельностью человека не только в обществе, но и в природной среде» (Шляхов, Никонов, 2011, с. 139). Иными словами, речь, речевое высказывание могут наносить вред не только человеку, но и окружающей языковой среде. Здесь под языковой средой, которая окружает человека, мы понимаем всю коммуникативную среду, весь ход речевой коммуникации. Экология текста может быть осмыслена в деятельностном ключе в качестве экологии речевого поступка, если «вербальную коммуникацию понимать прежде всего как взаимодействие, которое осуществляется поступками-высказываниями» (Салимовский, 2012, с. 50). «The interaction of a human with outside the world, its knowledge takes place at different levels, including everyday life. The results of this knowledge are laid down in his / her everyday consciousness» (Temirgazina, et al., 2020, p. 3) [Взаимодействие человека с окружающим миром, его познание происходят на разных уровнях, в том числе и в повседневной жизни. Результаты этих знаний закрепляются в его повседневном сознании. – Перевод наш. М.А., А.Ш.]. Так называемые «загрязнения» в речевом пространстве могут быть обусловлены избыточностью речевых сообщений – одного из существенных признаков, отличающих структуру содержания от структуры смысла. Однако так называемая «избыточность» может быть не излишней, а способной внутренне расширить поле коммуникации. Собственно термин «категория речевой избыточности» понимается нами как обусловленный коммуникативными, социопсихолингвистическими факторами коммуникативный феномен, который заключается в излишнем использовании языковых средств передачи мысли, а также дублировании формы, смысла или их фрагментов и сочетаний.

### Материалы и методы

Материалом данного исследования послужили примеры из художественных произведений русских писателей (Ф.М. Достоевского, М.Ю. Лермонтова, Л.Н. Толстого), а также примеры из разговорной речи. Выявлено более 50 примеров, содержащих семантическую избыточность. В работе приведены наиболее репрезентативные диалоги. Выбор диалогического материала связан с тем, что именно диалогические отношения лежат в основе построения любой речи и предполагают реакцию адресата в форме вербального или невербального поведения. При этом отношения участников речевого взаимодействия регулируются общепринятыми негласными правилами, предполагающими наличие у каждого собеседника двух тесно связанных установок: стремления к достижению эффективной коммуникации и стремления к достижению личного успеха.

В исследовании применяются метод контекстной инференции, который способствует извлечению имплицитных смыслов в процессе интерпретации речевого поведения. Кроме этого, мы используем интерпретативный подход к анализу речевых высказываний коммуникантов. Сущность интерпретативного метода раскрывает Б. Мальмберг: «Интерпретация – это угадывание, успех которого есть вопрос вероятности» (Malmberg, 2007, p. 18). Как мы знаем, для интерпретативных теорий предметом исследования являются в основном межличностные взаимодействия, которые создаются и контролируются актерами.

Межличностные взаимодействия в силу того, что внешне наблюдаемы, служат результативным инструментом для их исследования.

При анализе мы исходим из того, что текст – это высказывание или последовательность высказываний, в нем выражается относительно законченный смысл, интегрирующий все многообразие его значений. Благодаря наличию значения текст характеризуется как системный объект, в котором функции его упорядочены для формирования значения. В составе текста все языковые единицы становятся его семантическими элементами. При этом текст характеризуется не только наличием связей и отношений между такими элементами, но и взаимодействием его семантики с семантикой, которая находится вне представленного сообщения.

### Результаты и обсуждение

В структуру смысла включаются только элементы информационно-значимого текстового содержания, то, что вносит что-то новое в информацию, предоставленную для коммуниканта и полученную адресатом. Избыточные смысловые элементы играют важную роль в содержании текста, а «обязательно ли избыточность грамматических значений имеет значение для смысла данного высказывания, отражается в каждом акте использования этой формы» (Бондарко, 2001, с. 13).

Понятие избыточности рассматривается лингвистами с разных позиций. Избыточность не должна пониматься как что-то лишнее, как то, без чего можно обойтись. Если язык не обладал бы избыточностью, он мог бы существовать только при наличии идеальных внешних условий. В высшей степени релевантным избыточность для коммуникативного процесса считает Б. Мальмберг: «...избыточность относится к области статистики, а следовательно, предсказуемости» (Malmberg, 2007, p. 113). Здесь надо отметить, что лингвист через посредство предсказуемости связывает избыточность с процессом понимания: «Степень понимания в значительной мере согласуется со степенью предсказуемости элементов, входящих в коммуникацию» (Malmberg, 2007, p. 18). На наш взгляд, здесь будет уместным вспомнить о категории «личностного смысла», введенного в научный оборот А.Н. Леонтьевым: «Личностные смыслы отражают мотивы, порождаемые действительными жизненными отношениями, и выражают именно его (субъекта) отношения к осознаваемым объективным явлениям» (Леонтьев, 1981, с. 72). По словам исследователя, личностный смысл характеризует уникальную субъективность данного индивида. Мы бы добавили, индивида речи, участника речевого поведения.

Г. Глисон, связывая избыточность с ограничениями в языке, пишет, что эта категория рассматривается как код из-за избытка языка, «без этих ограничений и, следовательно, без избыточности, язык не может работать» (Глисон, 2002, с. 124). Исследователь В.А. Звегинцев, анализируя признаки избыточности речи, отмечает, что «они учитывают все, кроме особенностей языка, характера речевого поведения и характера человеческого понимания. Другими словами, принцип превосходства полностью механически связан с областью изучения естественного языка, и никаких корректировок для проявления специфики языка не вносится» (Звегинцев, 2007, с. 251). Важно помнить, что понятие прагматического резервирования исходит из исследований психологов-практиков, где оно используется как полноценная категория, описывающая поведение, в то время как «все поведение, а не только речь,

является общением, и все общение, даже коммуникационные ключи в безличном контексте, влияют на поведение» (Вацлавик, Бивин, Джексон, 2000, с.7).

Нам глубоко импонирует определение избыточности как повторов, «внутренне расширяющих поле коммуникации», данное исследователем Г.М. Сучковой: «Прагматическая избыточность – это категория, предназначенная для обозначения содержания видов и видов коммуникативного взаимодействия, состоящая из структурно-семантических повторов (вариативных / невариативных), внутренне расширяющих поле коммуникации. Внутреннее расширение информационного компонента происходит за счет семантических возможностей текста, реализуемых контактирующими сторонами в процессе взаимодействия» (Сучкова, 2000, с. 48). Коммуникационные процессы являются живым источником примеров прагматических избыточных форм. Как далее пишет исследователь, диалогическая речь подвергается анализу, «диалог включает вербальные / невербальные параметры, авторский текст (публицистический, литературно-художественный, информационный), а включение в предмет исследования различных форм представления знаний позволяет осуществить прагматическое резервирование» (Сучкова, 2000, с. 49).

Рассмотрим пример, позволяющий убедиться, что текст диалога может характеризоваться не только наличием связей и отношений между элементами, но и взаимодействием его семантики с семантикой, которая находится вне представленного сообщения. Пример показывает, насколько избыточным может оказаться диалог: *Старуха взглянула было на заклад, но тотчас же уставилась глазами прямо в глаза незваному гостю. Она смотрела внимательно, злобно и недоверчиво. Прошло с минуту; ему показалось даже в ее глазах что-то вроде насмешки, как будто она уже обо всем догадалась. Он чувствовал, что теряется, что ему почти страшно, .. смотри она так, не говоря ни слова еще с пол минуты, то он бы убежал от нее.*

– Да что вы так смотрите, точно не узнали? – проговорил он вдруг тоже со злобой. – Хотите берите, а нет – я к другим пойду, мне некогда.

*Он и не думал это сказать, а так, само вдруг выговорилось. Старуха опомнилась, и решительный тон гостя ее, видимо, ободрил* (Достоевский, 2019, с. 183).

Выше мы приводили мнение Б. Мальмберга о взаимосвязанности степени понимания и степени предсказуемости элементов, входящих в коммуникацию. В нашем примере невербальные параметры / элементы диалога, такие, как: отношение, характер отношения (внимательный, жестокий и недоверчивый взгляд), чувство страха, насмешки, предсказания, позволяют «уменьшить» дальнейший диалог (только невербальный). Раскольников принимает решение говорить, все предыдущие речевые действия коммуниканта/адресата приводят его к утверждению, которое позволяет ему прекратить дальнейшие действия. Слова Раскольникова остановили старуху: она «опомнилась». Собственная решимость подбадривала его, это видно из слов: «Хотите берите, а нет – я к другим пойду, мне некогда». Это высказывание было своего рода преуменьшением молчаливого разговора. Как видим, прагматическое резервирование – это потенциальная возможность задействовать все мыслимые элементы концепции или идеи. Предпочтение проявляется структурно-семантическими (вариативными/невариативными) типами репликации. Надо добавить, что прагматическая избыточность как повторения не представляет собой простой тавтологии / лишних форм. Часто прагматическая

избыточность отвечает тем параметрам, которые выделяются как характеризующие признаки прагматической информации: периферийность средств ее выражения (по сравнению со средствами семантической информации), ее распределенность между различными языковыми средствами, то есть нелокализуемость в какой-то одной единице языка, ее неразрывная связь с семантической информацией.

Часть исследователей разделяет предпочтения на положительные и отрицательные (Бондарко, 2001; Сусов, 2000; Сучкова, 2000). По мнению указанных исследователей, положительное предпочтение приводит к увеличению содержательной формы, отрицательное – к семантическому тупику, что побуждает к достижению смысла иначе, чем раньше. Чем больше непонятого в речевом поведении, тем больше нужно будет привлекать новую информацию, чтобы прояснить ситуацию. Этот вопрос также важен для нас, потому что он связывает проблему избыточности речи с проблемой адекватной/неадекватной интерпретации, и, если более широко, с проблемой экологически чистого/экологически нечистого речевого взаимодействия.

– Я сказал, уходя, что, может быть, прощаюсь с тобой навсегда, но что если приду сегодня, то скажу тебе .... кто убил Лизавету. ....

– Ну, так вот я и пришел сказать.

– Так вы это в самом деле вчера... – с трудом прошептала она, – почему же вы знаете? – быстро спросила она...

Соня начала дышать с трудом. ...

– Знаю....

– Нашли, что ли, его? – робко спросила она.

– Нет, не нашли.

– Так как же вы про это знаете? – ...чуть слышно спросила она....

– Угадай, - проговорил он с прежнею искривленною ...улыбкой.

– Да вы... меня... что же вы меня так.... пугаете? – проговорила она....

– ... Так не можешь угадать-то? ...

– Н-нет, – чуть слышно прошептала Соня.

– Погляди-ка хорошенько....

– Угадала? – прошептал он наконец.

– Господи! – вырвался ужасный вопль из ее груди (Достоевский, 2019, с. 267).

Здесь вторичная концептуализация опирается на результаты ее предыдущих этапов и ориентирована на конкретный когнитивный опыт (Акошева, et al., 2022, с. 144). Чтобы сказать Соне о своем преступлении, Раскольников привлекает все больше и больше информации, в том числе вербальной: напоминает о том, что он говорил перед уходом в предыдущий день, повторяет слово «угадай» (*угадай, не можешь угадать-то, угадала*), а также невербальной: *бледно и бессильно улыбнулся, проговорил с искривленною и бессильной улыбкой, неотступно смотрел в лицо, прошептал наконец*.

В контексте все упомянутые, а также неназванные положительные и отрицательные аспекты избыточности связаны с понятием обратной связи, образом речевого адресата, восприятием человека. В речевой ситуации Соня не хотела верить, не признавалась самой себе, что верит. Это подтверждается поведением адресанта: *он ждал беспокойства, внезапно задрожал всем телом, еле шептал, быстро спросил, с трудом начал дышать, его лицо стало бледным, робко спросил*,

точно судороги бегали по его телу, говорил с улыбкой, говорил чуть слышно, из его груди доносился страшный крик. Градация чувств от ожиданий беспокойства до ужасных криков показывает, как постепенно сбывается ожидаемая реакция. Важную роль играют лингвистические средства связи: незавершенность фразы («Так ты действительно вчера...»), неполное отрицание, выраженное удвоением «н» («Н-нет»). Анализ приводит нас к выводу, что в данном случае речь – это сбывшееся «предсказание» и, следовательно, избыточность речи здесь обоснована.

Говоря об избыточности как признаке, отличающем структуру содержания от структуры смысла, А.В. Бондарко также отмечает, что сокращение текста возможно при сохранении его смысла. Подчеркнем, что сокращение, конденсация текста предполагают и сокращение языкового содержания текста. С другой стороны, текст может распространяться при сохранении смысла (Бондарко, 2001). Вот яркий тому пример:

- *Как хорошо смеется Туровцын! – сказал Левин...*
- *Вы давно его знаете?*
- *Кто его не знает!*
- *И я вижу, что вы думаете, что он дурной человек?*
- *Не дурной, а ничтожный.*
- *И неправда! И поскорей не думайте больше так! ... Сердце у него золотое.... у*

*Долли дети все были в скарлатине... ему так жалко стало ее, что он остался и стал помогать ей ходить за детьми...*

*Левин еще раз взглянул на Туровцына и удивился, как он прежде не понимал всей прелести этого человека.*

- *Виноват, виноват, и никогда не буду больше дурно думать о людях!*
- *весело сказал он, искренно высказывая то, что он теперь чувствовал* (Толстой, 2011, с. 432).

Содержание сообщения о том, что у Туровцына золотое сердце, переработано и переосмыслено Левиным. На «перестройку» речевого поведения коммуниканта Левина влияет чувство любви к Кити. Для него в данный момент важны только чувства и ощущения, мир воспринимается им как чистый, ставший таким понятным теперь. Его высказывания *Виноват, виноват, и никогда не буду больше дурно думать о людях* как бы прерывают дальнейшие объяснения Кити, тем самым языковое содержание текста как бы сокращается. Но смысл сохраняется. Вся речевая ситуация, поведение коммуникантов вносят особые коррективы в ответ Левина. Вне ситуации речевое взаимодействие могло закончиться, например, фразой «не плохой, а лишь незначительно плохой».

Другими словами, на этом примере общения мы видим, что существует не только интерпретация сообщения, полученного во время взаимодействия между людьми, но и бессознательная попытка понять все речевое поведение человека. В приведенном примере, благодаря «сопутствующим» чувствам коммуникантов, происходит как бы «предсказание» ответа, тем самым уменьшается сама речь, ее «избыточность», при этом ее смысл сохраняется.

Важным в анализе межличностного общения являются особенности интерпретации и понимания вербального и невербального сообщения. Такое взаимодействие ориентировано на личность, так как предполагается, что каждый из его участников признает незаменимость, уникальность своего партнера,

учитывает особенности его эмоционального состояния, самооценки, личностных особенностей. Во-вторых, взаимодействие коммуникантов – речь одного и речь другого – не только индивидуально ориентировано, но и индивидуально окрашено: проецируется на мировоззрение, чувства, определенные точки зрения, индивидуальный жизненный опыт каждого из говорящих (Рахимжанов и др., 2020, с. 264). Соответственно, каждое утверждение субъективно важно как для адресата, так и для адресанта речевого взаимодействия.

Смысл речевого высказывания двойствен. Одним концом он обращен к говорящему, другим концом – к адресату. Также смысл весьма противоречив: говорящий может подразумевать один смысл, а адресат – другой. Чтобы подготовиться к пониманию смысла, адресат, так же, как и говорящий, анализирует будущую, еще не состоявшуюся речевую ситуацию, предполагает, какие действия он предпримет, что, как, когда и как скажет, скажет ли вообще:

– *Что вы со мною делаете? .. Божже мой!*

*...Все пустились рысью. Княжна удержала свою лошадь; я остался возле нее; видно было, что ее беспокоило мое молчание, но я поклялся не говорить ни слова – из любопытства. Мне хотелось видеть, как она выпутается из этого затруднительного положения...*

– *Вы молчите? – продолжала она, – вы, может быть, хотите, чтоб я первая вам сказала, что я вас люблю?...*

*Я молчал...*

– *Хотите ли этого? – продолжала она, быстро обратясь ко мне...*

– *Зачем? – отвечал я, пожав плечами (Лермонтов, 2022, с. 154).*

Адресат знал, в какую речевую ситуацию он попадет, что именно скажет княжна, что он предложит ей в качестве ответа. И из любопытства – узнать, как она выпутается из положения – дает себе установку использовать ответом молчание. У адресата первоначально рождается план «обратной связи», затем он слышит речь адресанта, содержание которой ему понятно, дает свою оценку услышанному: подобные слова он предполагал, потом реагирует сначала невербально – молчанием, затем выражает реакцию вербально и невербально одновременно – словесным вопросом и жестом (пожав плечами). Такой известный жест, как пожимание плечами, в купе с вопросом-предложением «зачем?» интерпретируется здесь как выражение сомнения, а если глубже заглянуть в существо вопроса – как отказ от чувств. Адресат не просто произносит слово «зачем», он актуализирует его в конкретное время в конкретных обстоятельствах, иными словами, он использует прежний контекст для интерпретации своих высказываний, направляя процесс логического вывода, к которому должен прибегнуть адресат. В нашем контексте логический вывод мы находим в поведении адресата: *Она ударила хлыстом свою лошадь и пустилась во весь дух по узкой, опасной дороге... До самого дома она говорила и смеялась поминутно. В ее движениях было что-то лихорадочное; на меня не взглянула ни разу. Все заметили эту необыкновенную веселость.* Окончателен ли данный логический вывод? Проследим за дальнейшим процессом интерпретации речи в данном контексте: *...Я вас обвиняла, может быть, напрасно?* Мы убеждаемся в том, что «передача» речей говорящим еще не предрешает с однозначностью принятие сказанного адресатом. В примере адресат (а здесь уже и адресант) пытается понять речевое поведение адресанта, невольно оценивает и свое речевое поведение: *я ...обвиняла .... напрасно.*



Избыточность речи княжны предreshена планом героя. Схематично данное речевое взаимодействие можно выразить так: установка использовать ответом молчание/ план «обратной связи» – речь адресанта – оценка услышанного говорящим – невербальная реакция/ молчание – вербальная (зачем?) и невербальная (жест пожимания плечами) реакции одновременно = 1) выражение сомнения/ отказ говорящего от чувств; 2) оценка собственного речевого поведения адресатом (княжной).

Каждое речевое поведение уникально. Возможная избыточность речи может и «остановлена», прекращена, например:

– *Меня, знаешь, сократили. Чтобы уволить – отделаться от этого пенсионера – сократили весь отдел. Ты, наверно, его не знаешь... Всю писанину за него делала я. Да он...*

– *Я знаю этого человека как хорошего работника. Находясь на заслуженном отдыхе, т.е. на пенсии, он продолжал работать...*

– *Да?*

– *Да. Так что, может быть, не поэтому сократили Вас?*

– *Не знаю... (разг.).*

Как видим, словами «*знаю этого человека как хорошего работника*» адресат прерывает избыточную речь говорящего, тем самым выражая несогласие с оценкой говорящего. А выбор подчеркнуто нейтральной формы выражения своего отношения к собеседнику, в отличие от разговорной формы говорящего (*отделаться, этого пенсионера, всю писанину*), переход в обращении от «ты» к «Вы» только ускоряют конец общения, не дают место избыточности речи.

Как известно, межличностное речевое поведение индивидов отличается от их поведения вне условий взаимодействия. Основной единицей анализа теории межличностного общения является взаимодействие людей, попавших в речевую ситуацию. Каждый из его участников влияет на коммуникативное поведение другого, между их утверждениями/ действиями возникают причинно-следственные зависимости. Обращаясь к сообщению говорящих, каждый из них как бы привязывает его к конкретной ситуации общения, после чего содержание полученной информации обрабатывается, перестраивается в связи с возникающими в процессе речевого взаимодействия оценками себя, друг друга, всей ситуации коммуникации. Все элементы речи отражают черты говорящего, время и пространство общения. По мнению И.П. Сусова, при реализации коммуникативного акта говорящий создает вокруг себя некое «коммуникативно-прагматическое пространство», которое включает в себя самого говорящего и его адресата, предмет данного высказывания, время и место коммуникативного акта. Кроме того, важна также ситуация, в которой происходит этот коммуникативный акт (Сусов, 2006, с. 211). В результате говорящие приходят к пониманию/ непониманию речевого поведения – к созданию смысла, см. рис. ниже:



Рис. Процесс создания смысла

Мы согласны с исследователем Б. М. Гаспаровым, который утверждает, что «создание смысла языкового сообщения – это уникальный момент слияния объективной языковой материи, сотканной как единый артефакт, и мысли говорящего субъекта, этот момент закрепляется в его языковой памяти, с его бесконечной подвижностью и идиосинкретичностью. Чтобы приблизиться к значению языкового сообщения, «необходимо научиться справляться с открытым, бесконечным потоком потенциальных семантических компонентов в нем, при этом не теряя текстовой целостности и герметичности этого сообщения как факта, что была создана языковая деятельность» (Гаспаров, 1996, с. 344).

При восприятии речи, попытке понять ее мы интуитивно мобилизуем все доступные нам ресурсы извлечения смысла, в результате чего все эти всевозможные компоненты, в том числе, и избыточность, содействующие пониманию, не всегда ее уменьшают, а могут и наращивать смысловую ткань речи, увеличивать «ощущение смысла» речевого поведения в целостности.

### **Заключение**

Таким образом, процесс речи сложен и уникален, практически незаметен, очень сложен для описания. Точнее, следует говорить о скрытом периоде высказывания на пути к выражению смысла. Речь может нанести вред не только адресату, но и окружающей коммуникативной среде. Экология текста может активно интерпретироваться как экология речевой деятельности, если вербальное общение воспринимается, прежде всего, как взаимодействие, осуществляемое через действия в форме высказывания. «Загрязнение» речевого пространства не всегда связано с избытком речевых сообщений. Часто резервирование является неотъемлемой частью естественного языка, способствует пониманию речи, значительно расширяет коммуникативно-прагматическое пространство и поле общения.

### **Благодарность**

Исследование выполнено благодаря грантовому финансированию Комитета науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан проекта

AP19677795 «Лингвоэкология как отражение этнокультурной ментальности жителей Северного Казахстана (Акмолинская, Костанайская, Павлодарская области)».

### Список использованной литературы

- Бондарко А.В. Лингвистика текста в системе функциональной грамматики // Текст. Структура и семантика. Т. 1. Москва, 2001. С. 4–13.
- Вацлавик П., Бивин Д., Джексон Д. Прагматика человеческих коммуникаций: Изучение паттернов, патологий и парадоксов взаимодействия. / Пер. с англ. А. Суворовой. Москва: Апрель-Пресс, Изд-во ЭКСМО Пресс, 2000. 320 с.
- Гаспаров Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. Москва: Новое литературное обозрение, 1996. 352 с.
- Глисон Г. Введение в дескриптивную лингвистику. Москва: Прогресс, 2002. 362 с.
- Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика. Изд. 2-е. Москва: ЛКИ, 2007. 336 с.
- Леонтьев А.Н. Проблемы развития психики. Москва: МГУ, 1981. 584 с.
- Рахимжанов К.Х., Аकोшева М.К., Темиргазина З.К. Метафорическо-метонимическая интерпретация сердца в казахском и тувинском языках: взаимодействие языка, анатомии и культуры // New Research of Tuva. 2020, № 4. С. 261–271. <https://doi.org/10.25178/nit.2020.4.18>
- Салимовский В.А. Культура речи и речевая антикультура // Речеведение: общие вопросы, массовая коммуникация. Электронный сборник статей за 2010–2012 гг. Санкт-Петербург, 2012. С. 35–63.
- Сусов И.П. Введение в языкознание. Москва: Восток – Запад, 2006. 382 с.
- Сучкова Г. М. Прагматическая избыточность в межличностной коммуникации. Санкт-Петербург, 2000. 260 с.
- Шляхов В.И., Никонов А.Л. Эколингвистика и проблема экологии языка в российском языковом пространстве // Пространство и время. 2011. № 4. С. 138–144.
- Akosheva, M., Rakhimzhanov, K., & Temirgazina, Z. (2022). С кем мы сравниваем уродливых людей? Эталоны уродства в русском языке. *Slavia Centralis*, 15(1), 138–154. <https://doi.org/10.18690/scn.15.1.138-154.2022>
- Malmberg, B. (1963). The Functions of Language. In: *Structural Linguistics and Human Communication. Kommunikation und Kybernetik in Einzeldarstellungen*, 2. Berlin, Heidelberg: Springer, 159–164. [https://doi.org/10.1007/978-3-662-13066-7\\_10](https://doi.org/10.1007/978-3-662-13066-7_10)
- Temirgazina, Z., Nikolaenko, S., Akosheva, M., Luczyk, M., & Khamitov, G. (2020). Naive anatomy in the Kazakh language world picture in comparison with English and Russian. *XLinguae*, 13(2), 3–16. <https://doi.org/10.18355/XL.2020.13.02.01>
- Temirgazina, Z., Tokatova, L., & Orynkhanova, G. (2023). Там – здесь, далеко – близко, высоко – низко: пространственно-визуальное моделирование двоемирия в «Стихах о Прекрасной Даме» А. Блока. *Scando-Slavica*, 69 (2), 302–321. <https://doi.org/10.1080/00806765.2023.2280975>

## Источники

Достоевский Ф. М. Преступление и наказание. Москва: Издательство «АСТ», 2019. 672 с.  
 Лермонтов М. Ю. Герой нашего времени. Москва: Издательство «Умка», 2022. 192 с.  
 Толстой Л. Н. Анна Каренина: роман. Москва: Эксмо, 2011. 962 с.

## References

- Akosheva, M., Rakhimzhanov, K., & Temirgazina, Z. (2022). S kem my sravnivayem urodlivyykh lyudey? Etalony urodstva v russkom yazyke [Who do we compare ugly people with? Standards of ugliness in the Russian language]. *Slavia Centralis*, 15(1), 138–154. <https://doi.org/10.18690/scn.15.1.138-154.2022> (in Russ.).
- Bondarko, A.V. (2001). Lingvistika teksta v sisteme funktsional'noy grammatiki [Text linguistics in the system of functional grammar]. In: *Tekst. Struktura i semantika. T. 1*. Moskva, 4–13 (in Russ.).
- Gasparov, B.M. (1996). *Yazyk, pamyat', obraz. Lingvistika yazykovogo sushchestvovaniya* [Language, Memory, Image. Linguistics of Language Existence]. Moskva: Novoye literaturnoye obozreniye. (in Russ.).
- Glison, G. (2002). *Vvedeniye v deskriptivnyuyu lingvistiku* [Introduction to descriptive linguistics]. Moskva: Progress. (in Russ.).
- Leont'yev, A.N. (1981). *Problemy razvitiya psikhiki* [Problems of mental development]. Moskva: MGU. (in Russ.).
- Malmberg, B. (1963). The Functions of Language. In: *Structural Linguistics and Human Communication. Kommunikation und Kybernetik in Einzeldarstellungen, 2*. Berlin, Heidelberg, Springer, 159–164. [https://doi.org/10.1007/978-3-662-13066-7\\_10](https://doi.org/10.1007/978-3-662-13066-7_10)
- Rakhimzhanov, K., Akosheva, M., & Temirgazina, Z. (2020). Metaforicheskometonimicheskaya interpretatsiya serdtsa v kazakhskom i tuvinskoy yazykakh: vzaimodeystviye yazyka, anatomii i kul'tury [Metaphorical and metonymic interpretation of the heart in the Kazakh and Tuvan languages: the interaction of language, anatomy and culture]. *New Research of Tuva*, 4, 261–271. <https://doi.org/10.25178/nit.2020.4.18> (in Russ.).
- Salimovskiy, V.A. (2012). Kul'tura rechi i rechevaya antikul'tura [Culture of speech and speech anti-culture]. In: *Rechevedeniye: obshchiye voprosy, massovaya kommunikatsiya. Elektronnyy sbornik statey za 2010–2012 gg.* Sankt-Peterburg, 35–63 (in Russ.).
- Susov, I.P. (2006). *Vvedeniye v yazykoznaniye* [Introduction to Linguistics]. Moskva: Vostok – Zapad. (in Russ.).
- Suchkova, G.M. (2000). *Pragmaticheskaya izbytochnost' v mezhlichnostnoy kommunikatsii* [Pragmatic redundancy in interpersonal communication]. Sankt-Peterburg. (in Russ.).
- Shlyakhov, V.I., & Nikonov, A.L. (2011). Ekolingvistika i problema ekologii yazyka v rossiyskom yazykovom prostranstve [Ecolinguistics and the problem of ecology of language in the Russian linguistic space]. *Prostranstvo i vremya*, 4, 138–144 (in Russ.).
- Temirgazina, Z., Nikolaenko, S., Akosheva, M., Luczyk, M., & Khamitov, G. (2020). Naive anatomy in the Kazakh language world picture in comparison with English and Russian. *XLinguae*, 13(2), 3–16. <https://doi.org/10.18355/XL.2020.13.02.01>
- Temirgazina, Z., Tokatova, L., & Orynkhanova, G. (2023). Там – здесь, далеко – близко, высоко – низко: пространственно-визуальное моделирование двоемирия

- в «Стихах о Прекрасной Даме» А. Блока. *Scando-Slavica*, 69 (2), 302–321. <https://doi.org/10.1080/00806765.2023.2280975>
- Vatlavik, P., Bivin, D., & Dzhekson, D. (2000). *Pragmatika chelovecheskikh kommunikatsiy: Izucheniye patternov, patologiy i paradoksov vzaimodeystviya* [The pragmatics of human communication: The study of patterns, pathologies and paradoxes of interaction]. Perevod s angl. A. Suvorovoy. Moskva: Aprel'-Press, Izd-vo EKSMO Press. (in Russ.).
- Zvegintsev, V.A. (2007). *Teoreticheskaya i prikladnaya lingvistika* [Theoretical and applied linguistics]. Izdaniye 2-ye. Moskva: LKI. (in Russ.).

#### Sources

- Dostoyevskiy, F.M. (2019). *Prestupleniye i nakazaniye* [Crime and Punishment]. Moskva: Izdatel'stvo «AST».
- Lermontov, M.Yu. (2022). *Geroy nashego vremeni* [A Hero of Our Time]. Moskva: Izdatel'stvo «Umka».
- Tolstoy, L.N. (2011). *Anna Karenina* [Anna Karenina]. Moskva: Eksmo.

**М.Қ. Ақошева**

*С. Сейфуллин ат. Қазақ агротехникалық зерттеу университеті  
Астана, Қазақстан*

**Ә.П. Шаһарман**

*Торайғыров университет  
Павлодар, Қазақстан*

### СӨЙЛЕУ ЭКОЛОГИЯСЫ ТҮРҒЫСЫНАН СЕМАНТИКАЛЫҚ ЭЛЕМЕНТТЕРДІҢ «АСТАМШЫЛЫҒЫ»

**Аңдатпа.** Мақалада коммуниканттардың сөйлеу өзараәрекеттестігіндегі астамшыл семантикалық элементтердің рөлі қарастырылады. «Астамшылық» ұғымы туралы әртүрлі ғылыми көзқарастар бар деуге болады. Тілге астамшылық тән нәрсе, өйткені ол тек мінсіз сыртқы жағдайда ғана іске аса бермейді. Астамшылық түсіну үрдісімен тығыз байланысты. Қандай бір сөйленім тек қабылдаушы адресатқа ғана емес, сонымен қатар қоршаған тілдік ортаға да әсерін тигізе алады. Бұл жағдайда әрекеттену түрғыдағы мәтін экологиясы туралы айтуға болады. Зерттеу нәтижесінде астамшыл сөйлеу элементтерінің рөлі қарама-қайшы болып келеді: олардың сөйлеу кеңістігінде «ластануды» тудыруы мүмкін, бірақ коммуникацияның семантикалық өрісін де кеңейте алады, өйткені кез келген табиғи тілдің ажырамас бөлігі болып келеді. Сөйлеу астамшылық категориясы коммуникативтік өзараәрекеттестігінің типтері мен түрлерін белгілеу үшін орын алады, вариативтік / вариативтік емес құрылымдық-мағыналық қайталаудан тұрады, бұл қайталаулар коммуникация-прагматикалық өрісін іштен көбейтуге мүмкіндік береді. Зерттеу материалы – көркем әдебиетінен, сондай-ақ, ауызекі сөйлеу тілінен алынған мысалдар. Зерттеу барысында мәнмәтін инференциясы, сөйлеуді талдауға қатысты интерпретативтік әдісі қолданылды.

**Түйінді сөздер:** сөйлеу өзараәрекеттестігі, астамшылық, мәтін экологиясы, диалог, интерпретациялау.

**М.К. Akosheva**

*S. Seifullin Kazakh AgroTechnical Research University,  
Astana, Kazakhstan*

**A.P. Shaharman**

*Toraigyrov University  
Pavlodar, Kazakhstan*

**“REDUNDANCY” OF SEMANTIC ELEMENTS  
FROM THE POINT OF VIEW OF SPEECH ECOLOGY**


**Abstract.** The article considers the role of redundant semantic elements in the speech interaction of communicators. The concept of redundancy of semantic elements is considered by linguists from different positions. Language has redundancy because it cannot exist only in the presence of ideal external conditions. Redundancy is connected to the process of understanding. A speech utterance can influence not only the addressee but also the surrounding linguistic environment. In this context, it is possible to discuss the ecology of textual information from an activity-based perspective. The study concludes that the role of redundant speech messages is contradictory: they can contribute to “pollution” in the speech space but can also expand the semantic field of the entire communication, as they are an integral part of any natural language. The category of speech redundancy is used to denote the content of types and forms of communicative interaction. It involves variative or non-variative structural-semantic repetitions that internally enrich the communicative-pragmatic field. The study is based on speech utterances from literary works and everyday conversation. The methods employed include contextual inference and an interpretative approach to speech analysis.

**Keywords:** speech interaction, redundancy, text ecology, dialogue, interpretation.

**Вклад авторов**

**Акошева М.К.** – концептуализация, методология, курирование данных, написание статьи, редактирование текста.

**Шахарман А.П.** – методология, написание – обзор и редактирование статьи, подбор примеров для анализа.

UDC 811.161.1.  
IRSTI 16.21.33[DOI: 10.52301/2957-5567-2024-3-4-30-49](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-4-30-49)**S.Zh. Zhanzhigitov***L.N. Gumilyov Eurasian National University**Astana, Kazakhstan* <https://orcid.org/0000-0002-7814-1378>*e-mail: syrymphd@gmail.com*

## COGNITIVE LINGUISTICS: ANALYSIS OF SCIENTIFIC PUBLICATIONS IN SCOPUS

**Abstract.** The article analyzes scientific works related to one of the emerging fields of linguistics – cognitive linguistics. The increase in the number of publications in the Scopus database from 1976 to 2023 underscores the relevance of the proposed topic. The aim of the study is to analyze trends and directions in the field of cognitive linguistics through a systematic review of 4,985 scientific articles. The research methodology includes data collection and analysis using SPSS to determine the dynamics of publication growth, as well as the geographical and sectoral distribution. The theoretical significance lies in expanding knowledge about the cognitive aspects of language and highlighting the multidisciplinary nature of this field. The practical significance is reflected in its contribution to the development of inclusive language practices and the formation of a deeper understanding of cognitive issues in linguistics. The research findings contribute to the advancement of general linguistics, cognitive linguistics, pragmatic linguistics, communicative grammar, functional stylistics, and others. The results of the study confirmed a significant increase in publication activity in this field and clearly demonstrated the global and interdisciplinary interest in cognitive research in linguistics.

**Keywords:** cognition, linguistics, linguistic diversity, linguistic analytics, multidisciplinary, semantic analysis, Scopus.

### **Conflict of interests:**

The authors declare no conflict of interest.

### **Article history:**


Received: 05.08.2024

Accepted: 23.09.2024

### **Introduction**

Cognitive linguistics, which is a multidisciplinary field at the intersection of psychology, linguistics, and cognitive sciences, has established itself over the past decades as an important field of research aimed at understanding the mechanisms of linguistic perception and thinking processes. The analysis of scientific publications in the Scopus database on this topic allows not only to trace the dynamics of interest in this discipline but also to identify key areas of current research, as well as the most influential works and

---

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. 

authors. Thus, the relevance of the article lies in the fact that it offers a comprehensive overview of the state of cognitive linguistics at the present stage of its development, identifies new trends and challenges in this field, which is undoubtedly of interest to a wide range of researchers dealing with language and thinking. The use of VOSviewer and Bibliometrix tools for bibliometric analysis, as noted by Cruz-Lovera et al. (2017), as well as an in-depth search for specific keywords in Scopus, highlighted in the work of Pakkan et al. (2022), has become standard practice in scientific research. This not only provides a comprehensive coverage of citations and literary excerpts, but also expands the profile of journals, improving access to scientific publications and contributing to citation analysis. This approach allows us to identify key aspects and issues that occupy the minds of researchers, and also contributes to the development of new methodological approaches and practical recommendations for further study of the linguistic landscape in its diversity.

The study of cognitive linguistics and the analysis of scientific publications in databases such as Scopus play a key role in the development of modern science, providing an understanding of the dynamics and trends in the international scientific community (Leogrande et al., 2022). This is especially important in the context of studying user experience in education, where the analysis of scientific production reveals relevant research areas (Ordoñez-Obando et al., 2022). Evaluation of publication activity and scientific influence based on citations and indexing in Scopus is an integral part of the analysis of research impact (Wasis et al., 2022). Automated analysis of scientific literature, the improvement of information retrieval systems using neural networks (Bruttan et al., 2021), as well as understanding the motivation for publications (Mustofa et al., 2019), are also significant factors. In the context of the COVID-19 pandemic, the impact analysis of scientific publications highlights the adaptability and response of the scientific community (Almeida, 2022), emphasizing the need to address plagiarism and ethical considerations in scientific publications to maintain research integrity (Facina et al., 2020; Rode et al., 2018; Oliveira, 2017). In general, this topic is relevant for improving competencies in scientific publications among educators and researchers, contributing to the dissemination of knowledge and academic development (Dihamri et al., 2019).

From 1976 to 2023, a comprehensive analysis of scientific publications in Scopus using the keywords “cognitive” and “linguistics” found 4,985 papers, reflecting a deep interest in cognitive linguistics on the international arena. The United States is particularly active in this field with 1,349 publications, followed by Great Britain and Germany with 481 and 303 papers, respectively, showing the geographical diversity of research. China (275), Spain (261), and Italy (239) also make significant contributions, demonstrating the breadth of research interest and academic activity in these countries. The Russian Federation is also significantly present with 159 publications. The distribution of publications confirms the comprehensive global interest in cognitive linguistics and its applications, including countries with a lower number of publications, such as Kazakhstan (18), which indicates the universality and importance of this discipline in various cultural and linguistic contexts.

Kazakhstani researchers continue to make significant contributions to the study of cognitive linguistics. Thus, in the works of the Kazakh scientist Z. Temirgazina, published in the Scopus database since 2013, such aspects of cognitive linguistics as cultural scenarios and frames (Temirgazina, 2013a; 2013b; Temirgazina, et al., 2023), cognitive aspects of the “naive anatomy” of the Kazakh language (Temirgazina, et al., 2020), etc.



are studied. The work of F.A. Ospanova and G.Z. Ubaidullayeva “The linguistic and cultural aspects of the study of bilingualism” (2014) focuses on the influence of cultural factors on bilingualism and explores methodological approaches to linguistic and cultural analysis. It is also worth noting the study by A.B. Amirbekova, K.U. Esenova, and A.O. Tymbolova “Lingocognitive mechanisms of the formation of national worldviews of the Kazakh people” (2013), which analyzes how linguocognitive mechanisms form ideas about the world among the Kazakh people through the prism of phraseology and cultural elements. In the work by G. Liliya, S. Leysan, and S. Zharkynbekova “General trends in comparative cognitive science” (2020), examines the main directions of the development of cognitive linguistics, including cultural and linguistic features, which is also relevant to the Kazakh context. The study of S.A. Zhirenov and his colleagues “The cognitive content of the world of symbols in language” (2016) emphasizes the importance of symbols in language and their connection with cultural identity. These works demonstrate how Kazakhstani scientists contribute to the development of cognitive linguistics by exploring unique aspects of language and culture, which emphasizes the importance of this discipline in the context of the diversity of cultural and linguistic traditions.

The purpose of our study is to conduct a comprehensive analysis of scientific papers indexed in the Scopus database from 1976 to 2023, using the keywords “cognitive” and “linguistics”. We aim to identify key trends, thematic streams, and methodological approaches in this area. The objectives of the study are: a qualitative and quantitative assessment of publication activity and its dynamics over the specified period, an analysis of the geographical distribution of research, and the identification of leading contributing universities and scientific journals. This will enable us to identify key research centers and reputable authors, as well as gaps and insufficiently developed areas in cognitive linguistics. Based on the collected data, we will propose potential areas for future research that promote understanding of linguistic and cognitive processes. Ultimately, this will contribute to the development of methods and strategies for establishing effective dialogue between linguistic communities in multicultural and social contexts.

### **Material and Methods**

The study, covering the period from 1976 to 2023, is based on an analysis of 4,985 publications selected in the Scopus database using the keywords “cognitive” and “linguistics”. This multifaceted collection of scientific papers includes articles (2,553), conference proceedings (1,376), review articles (295), book chapters (205), books (72), and other forms of academic publications. This approach provides a comprehensive understanding of the current state and evolution of cognitive linguistics. It provides an opportunity to evaluate the contribution of various research formats to the development of this dynamic area of linguistic research.

In addition to a wide range of formats, the analyzed materials are also presented in various scientific publications, enriching the study with a variety of perspectives and approaches. Special attention is paid to such journals as “Lecture Notes in Computer Science including Subseries Lecture Notes in Artificial intelligence And Lecture Notes in Bioinformatics” with 151 publications, “Cognition” with 78, and “Trends in Cognitive Sciences” with 72 publications, each of which makes a unique contribution to the study of cognitive linguistics.

The Scopus database, the world’s leading scientific information platform providing extensive access to academic research, has been selected as a fundamental tool for data

collection and primary analysis. This is a deliberate choice due to the complexity and relevance of the data presented in Scopus, which includes information about the citation of publications and their impact on the academic community, as well as provides an opportunity to assess trends in cognitive linguistics.

For detailed data analysis and processing, the SPSS (Statistical Package for the Social Sciences) software package is used, which offers a wide range of statistical tools suitable for both descriptive and inferential statistics. The advantages of SPSS include a user interface, the ability to process large amounts of data, and advanced functions for multi-level analysis, which makes it an ideal choice for our research. Stopword analysis was also performed using the Orange program to remove irrelevant terms, which made it possible to classify materials by topic and identify twelve research questions. An integrated approach to analytical work based on the use of the Scopus database and the SPSS program provides the necessary structure and depth for conducting our multidimensional research in the field of cognitive linguistics. These tools, with their extensive capabilities and precision, ensure the reliability and validity of our research process.

The procedural analysis begins with a careful selection of materials in the Scopus database using the keywords “cognitive” and “linguistics”. Data extraction includes not only the types of documents and the years of their publication but also analyzes the citations to understand their contribution to the field of cognitive linguistics. This process involves a differentiated approach to each type of publication, ensuring an objective and comprehensive collection of data. Detailed data processing is performed using SPSS, including cleaning from duplication and preparing a dataset for further analysis.

Next, a descriptive statistical analysis is carried out, which gives us the basis for understanding the overall picture of research activity. Inferential statistical methods are used to identify hidden relationships between different research approaches in cognitive linguistics. Content analysis complements the quantitative approach by providing a deeper understanding of the prevailing themes and ideas. In addition, the contribution of leading scientific journals is evaluated through a citation analysis, which makes it possible to determine their influence in the academic environment.

The fifth stage of the procedure involves data visualization, during which illustrative materials such as graphs, charts, and tables are created. These visual tools help not only in interpreting data but also in presenting research results in an accessible and understandable way. The final stage involves synthesizing all the collected data into a single analytical record that reflects all aspects of our research and serves as the basis for writing a scientific article.

Our methodology ensures the rigor of the research process and reproducibility of the results, which is the foundation for achieving objectivity and scientific reliability. The use of the Scopus database in combination with the capabilities of SPSS ensures efficient data collection, analysis, and presentation, emphasizing the academic value of our research. This approach not only deepens our understanding of cognitive linguistics but also promotes interdisciplinary dialogue in this rapidly developing field of knowledge.

Cognitive linguistics is a multidimensional phenomenon studied at the intersection of psychology, linguistics, and neuroscience. The work Buffart and Jacobs (2021) emphasize that language structures arise and develop through the interaction of cognitive mechanisms such as chunking, memory storage, analogy, and intermodal connections. Research by Romeo et al. (2018) expands the understanding of the impact of language experience not only on language domains but also on broader cognitive aspects. Also

important in the analysis is the work of Han (2020), which studies the cognitive aspects of terminology and metaphor translation. Warren's Research and Dresang (2020) and Chater (2018) show that hierarchical internal structures in the cognitive processing of language and events are key to understanding the mechanisms of language processing and their relationship to other cognitive functions.

Metaphor is central to cognitive linguistics, especially when it comes to conceptual integration. Sosnin's research highlights the importance of conceptual metaphors for understanding how we perceive abstract concepts through projection onto more specific domains. These processes of metaphorical transfer, where one conceptual domain is projected onto another, underlie conceptual formation and categorization (Sosnin, 2017). Bobrova and Ivanova reveal the use of animal metaphors in economic texts, demonstrating how figurative language serves to convey complex economic ideas. This highlights the role of metaphors in various fields, including economics, politics, and education. The analysis of the metaphorical representation of space in various types of texts in 2019 shows how metaphors shape perception and ideology in political discourse. A study of the translation of synesthetic metaphors in Baudelaire's poems (Iaroshenko, 2018) illustrates the difficulties translators face when working with metaphors in literary works. Saparbayeva and Sisengali (2019) identified the importance of studying metaphors in intercultural communication between Chinese and English, emphasizing the influence of cultural differences on conceptual metaphors used in communication. Metaphors in medical terminology, as shown by Manik and Korytova, play a key role in shaping understanding and communication in highly specialized fields. The theory of cognitive metaphor has evolved over time, which has led to the creation of integrated theories aimed at a comprehensive understanding of metaphorical processes (Novitskaya, 2019). The works of Potseluev and co-authors discuss the impact of metaphors on various aspects of society, including education, politics, and the media, showing how metaphors shape perceptions, values, and beliefs (Potseluev et al., 2022). The analysis of metaphors in various contexts reveals their importance in shaping public consciousness and worldview.

Concluding the literature review, we can say that cognitive linguistics opens up new horizons for understanding language and thinking. The analysis of the presented works highlights the multilevel influence of cognitive processes on language structures, metaphorical understanding, and linguistic diversity. Such research provides a comprehensive look at the complex interactions between language and cognitive processes, enriching the theoretical foundations and offering practical applications in various fields, from education to neurorehabilitation.

### **Results and discussion**

A multi-level analysis of 4,985 publications covering the period from 1976 to 2023 reveals a significant increase in academic interest in cognitive linguistics. The time trajectory of publications reflects not only a quantitative increase in research but also an increase in the depth of analysis in this area. The geographical analysis shows the expansion of the research base beyond the traditional academic centers, emphasizing the contribution of numerous countries and cultures to the development of the discipline. The sectoral section confirms the multidisciplinary nature of cognitive linguistics, revealing its intersection with fields such as psychology and neuroscience. An inspection of publications by individual organizations and scientific journals identifies key research centers and leading journals shaping the direction of scientific debate in this sector. The

analysis of keywords in the titles of publications highlights prevailing topics such as “cognitive development,” “language perception,” and “metaphorical modeling.” The citation of works reflects their impact on the scientific community, with some studies receiving a particularly high degree of recognition, indicating their central role in academic discussion and contributing to the promotion and development of cognitive linguistics.

An analysis of the publication activity on cognitive linguistics in the Scopus database from 1976 to 2023 reveals a dynamic development of interest in this field. There is a gradual increase in the number of studies: from 47 in 1976 to 374 in 2023. This trend illustrates the increasing attention to the cognitive aspects of language and their connections with other disciplines. The beginning of the period is characterized by stable but moderate growth, which turns into a more pronounced takeoff after 2008, reflecting growing academic interest and expanding research horizons (Fig. 1).

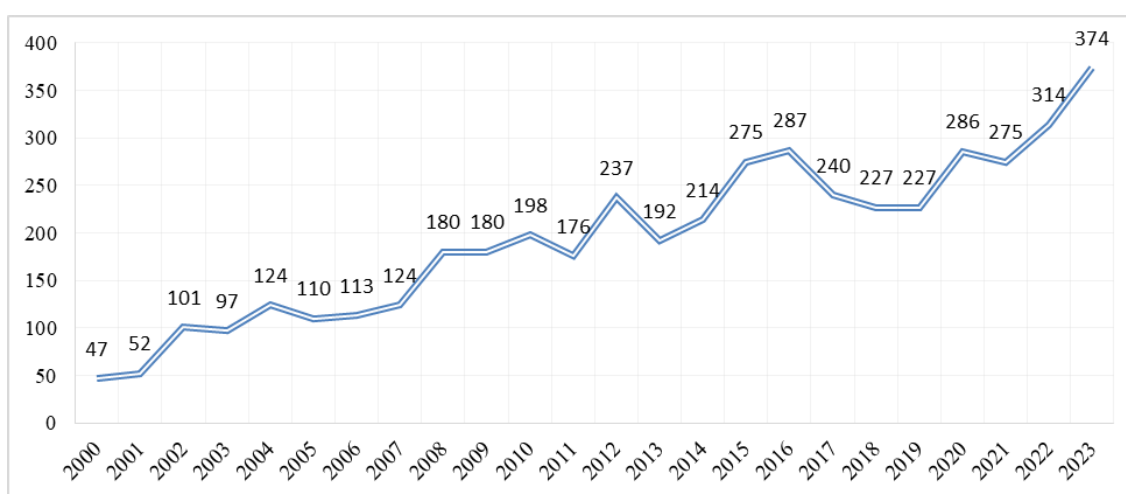


Fig. 1. Dynamics of publication activity in the field of cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 2000-2023 (Source: own calculations based on data from publications indexed by Scopus)

Since 2010, there has been an acceleration in the number of publications, peaking in 2012 with 237 papers. After a slight decline in 2013 and 2017, the subsequent upswing continues the trend of increasing research volumes, which may be due to the integration of cognitive linguistics into broader fields of knowledge and an increase in its applied importance. A significant number of publications in recent years have emphasized the importance of the discipline and its role in understanding human language and cognitive processes.

The analysis of publication activity in the field of cognitive linguistics in Kazakhstan shows fluctuations in the number of articles over the years. In 2013, a single publication was registered, after which there was a gradual increase to three articles in 2015 and 2023, with periodic fluctuations in the intervening years. Between 2017 and 2022, publication activity was low, with zero figures in 2017 and 2022, and only two articles in 2020 and 2021.

An analysis of the number of publications by country from 1976 to 2023 reveals the geographical leadership of the United States (1,349 publications), which reflects the high concentration of research resources and activity in the field of cognitive linguistics

in this country. The United Kingdom (481), Germany (303), China (275), and Spain (261) also demonstrate a strong scientific presence, confirming the international and multicultural nature of research in this field. The diversity and breadth of geographical coverage underline the global interest in the study of cognitive processes and language, revealing the contribution of various cultures and academic traditions (Fig. 2).

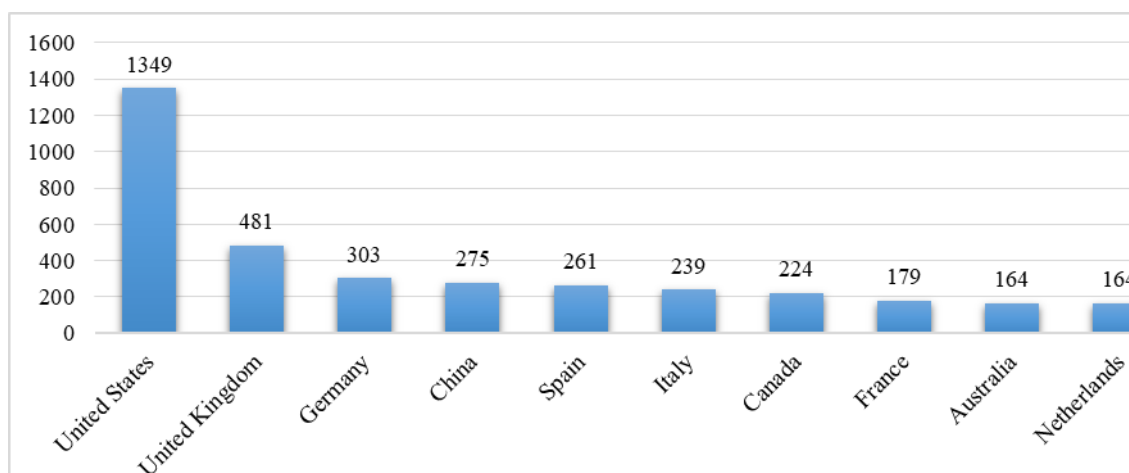


Fig. 2. Top 10 countries by the number of publications in the field of cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from publications indexed by Scopus)

While the leading countries demonstrate stable research traditions, less represented nations such as Iran (44), South Africa (44), and Turkey (41) are discovering growing research potential. The availability of publications from developing countries, such as Kazakhstan (18) and Malaysia (18), confirms the expansion of academic boundaries and the increasing interest in cognitive linguistics in these regions, which can become a starting point for future cooperation and knowledge exchange in the global scientific community.

Analysis of Scopus data shows that social sciences (1,785 publications), arts and humanities (1,667), as well as computer science (1,604) are the leading branches of knowledge actively covering the topic of cognitive linguistics. Psychology (1,001) and neuroscience (884), although inferior in the number of publications, nevertheless significantly contribute, reflecting the interdisciplinary nature and integrated approach in the research of cognitive processes and language. This diversity demonstrates how the topic of cognitive linguistics permeates various academic disciplines and resonates with a wide range of research interests (Fig. 3).

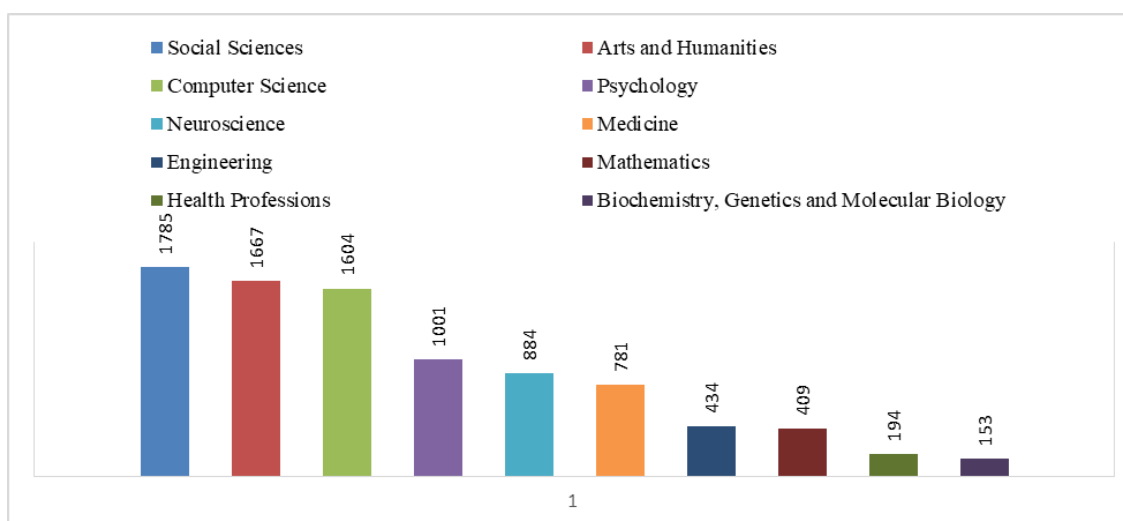


Fig. 3. Top 10 industries by the number of scientific publications on cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from publications indexed by Scopus)

Psychology (1,001 publications) and neuroscience (884 publications) also show a significant amount of research, reflecting an interest in understanding the interaction between cognitive processes and language. Fields such as medicine (781) and engineering (434) emphasize the importance of cognitive approaches in these fields. A smaller number of publications in the fields related to the environment and the exact sciences indicate a specific but important role of language in these areas of research. This diversity shows the complex nature of cognitive linguistics and its contribution to various fields of academic and applied research.

Analysis of scientific publications in Kazakhstan reveals a notable focus on social sciences (13 publications) and arts and humanities (9 publications), highlighting their prominence in the study of cognitive linguistics within the country. Multidisciplinary research (3 publications) also plays a role, reflecting an integrated approach to cognitive processes and language. Although other fields such as biochemistry, genetics, and molecular biology, computer science, economics, econometrics, and finance, engineering, and environmental science each contribute a smaller number of publications (1 each), they nonetheless represent the broader scope of cognitive linguistics research in Kazakhstan. This distribution illustrates the diverse academic interests and interdisciplinary engagement in cognitive linguistics across various fields in Kazakhstan.

Academic activity in the field of cognitive linguistics, reflected in the publications of various research organizations, reveals a noticeable dynamic. Leading educational institutions such as the University of Edinburgh with 58 publications and the Center of the National Scientific Research Association of France (CNRS) with 52 publications emphasize their status as important research centers in this field. Universities from North America and Europe occupy a special place, which reflects the existing research traditions and scientific capabilities of these regions (Fig. 4).

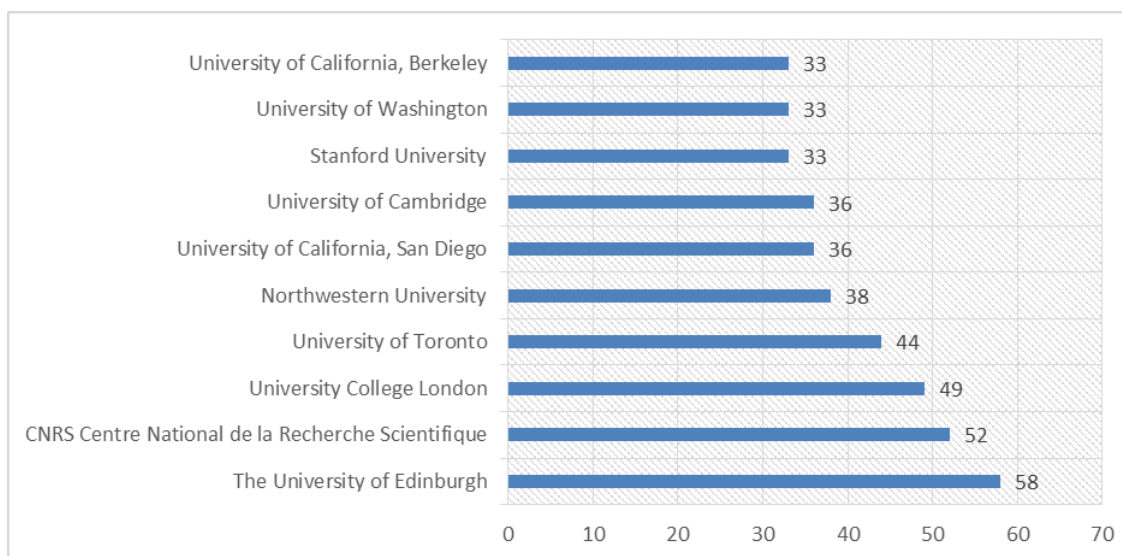


Fig. 4. Top 10 organizations by the number of scientific publications in the field of cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from publications indexed by Scopus)

Complementing the picture, numerous universities, such as King's College in London (29 publications) and the University of Sydney (27 publications), indicate the spread of cognitive linguistic research beyond traditional academic centers. The contribution of organizations from all over the world, including developing countries and new scientific platforms, confirms the worldwide importance of cognitive linguistics and its contribution to interdisciplinary research, reinforcing international scientific cooperation and knowledge exchange.

The research on scientific activity in the field of cognitive linguistics, as reflected in the publications of various research organizations in Kazakhstan, demonstrates the diversity and dynamics in this field. Leading Kazakhstani universities, such as Abai Kazakh National Pedagogical University (6 publications) and L.N. Eurasian National University Gumilyov (5 publications), emphasize their status as significant research centers in this field. Universities and scientific institutes of Kazakhstan, such as Al-Farabi Kazakh National University and Auezov South Kazakhstan State University, with 4 and 2 publications respectively, confirm the existence of research traditions and scientific opportunities in the country.

The analysis of scientific publications covering the topic of cognitive linguistics makes it possible to assess their contribution to the dissemination of knowledge and the development of the discipline. Lecture Notes in Computer Science, including the subseries Artificial intelligence and Bioinformatics, with 151 publications, stands out as the largest source of research, which emphasizes the importance of interdisciplinary approaches in cognitive linguistics. The journals "Cognition" and "Trends in Cognitive Sciences" with 78 and 72 publications, respectively, reflect the central role of these publications in the study of cognitive processes related to language cognition and use (Fig. 5).

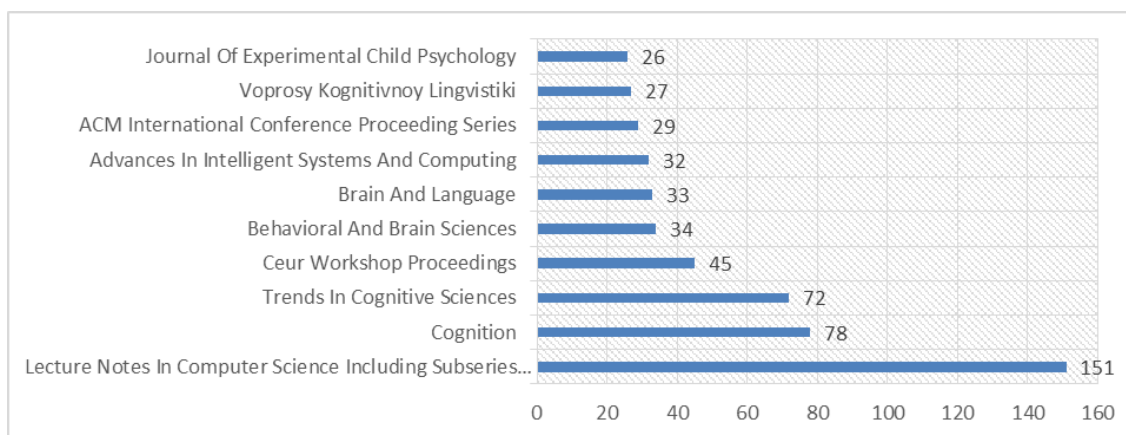


Fig. 5. Top 10 scientific publications by the number of publications in the field of cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from publications indexed by Scopus)

Publications in journals such as Behavioral and Brain Sciences and Brain and Language emphasize the importance of psychological and neurobiological research in understanding language as a cognitive system. Even journals with relatively fewer publications, including “Advances in intelligent Systems and Computing” and the “ACM international Conference Proceeding Series”, make important contributions to the development of computer methods of language analysis, reflecting the interaction of cognitive linguistics with modern technologies. This variety of publications illustrates a wide range of research interests in cognitive linguistics and its application in various fields of knowledge.

The analysis of scientific publications on cognitive linguistics in Kazakhstan allows us to assess their contribution to the dissemination of knowledge and the development of the discipline. Journals such as Astra Salvensis, International Journal of Society, Culture, and Language, Middle East Journal of Scientific Research, and Opcion, each with 2 publications, stand out as significant sources of research in this field. These publications highlight the importance of interdisciplinary approaches and cultural aspects in cognitive linguistics. Journals with fewer publications, such as Asian Social Science, Humanities and Social Sciences Reviews, and the Indian Journal of Science and Technology, also make important contributions, reflecting the diversity of research interests and their applications in various fields of knowledge.

The keywords found in the titles of scientific publications on cognitive linguistics reveal the focus of researchers’ interests in this field. The word “cognitive” is present in 1334 titles, which emphasizes the main direction in the field of psycholinguistics and cognitive science. The terms “language” and “linguistic” with a frequency of 796 and 435 mentions, respectively, reflect the importance of studying language processes and structures through the prism of cognitive science (Table 1).



Table 1. Top 20 keywords found in the titles of scientific publications on cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from the database of articles indexed by Scopus)

Keywords	Number of Keywords	Keywords	Number of Keywords
cognitive	1334	children	180
linguistic	796	model	179
language	435	speech	173
study	277	semantic	158
analysis	263	based	145
linguistics	258	english	142
learning	231	impairment	135
approach	207	models	134
using	189	development	132
processing	183	metaphor	121

Table 2. Top 5 keywords in titles of kazakh scholars' publications on cognitive linguistics: analysis of scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from the database of articles indexed by Scopus)

Keywords	Number of Keywords
cognitive	7
concept	6
kazakh	5
linguistics, language, national	3
studying, people, structure, linguoculturological	2



Fig. 6. Keywords and thematic areas in the linguistic landscape identified in scientific articles based on the analysis of publications in Scopus

Additionally, the words “study” and “analysis,” with a frequency of 277 and 263 times, respectively, indicate active methodological approaches in research, as well as the desire of scientists for in-depth analysis and interpretation of linguistic data. Further keywords such as “linguistics,” “learning,” and “processing,” with scores of 258, 231, and 183, respectively, show a multidisciplinary approach to the study of language functions and their impact on learning and cognition. These data not only reveal current trends in cognitive linguistics but also open up prospects for future research, identifying key thematic areas in this dynamically developing discipline.

An analysis of the citation trends of key scientific papers reveals the most influential research in the field of cognitive psychology and related disciplines. The work of Barsalou, L.W. “Grounded cognition” in the field of Cognitive Psychology, published in 2008, occupies a leading position with 4,318 citations, which emphasizes its fundamental importance in understanding the foundations of cognitive processes. Patel, A.D., with his book “Music, Language, and the Brain” in the field of Music Cognition, has 1,153 citations. He explores the relationship between musical and linguistic perception, which reflects an interdisciplinary approach to cognitive sciences (Table 2).

Table 2. Top 10 most cited papers in the field of cognitive linguistics: analysis of Scopus data for 1976-2023 (Source: own calculations based on data from the database of articles indexed by Scopus; Export Date: April 10, 2024)

Authors	The title of the work	Classification	Year	Citations
Barsalou, L.W.	Grounded cognition	Cognitive Psychology	2008	4318
Patel, A.D.	Music, Language, and the Brain	Music Cognition	2012	1153
Evans, N., Levinson, S.C.	The myth of language universals: Language diversity and its importance for cognitive science	Linguistic Anthropology/ Cognitive Science	2009	1112
Barsalou, L.W., Simmons, W.K., Barbey, A.K., Wilson, C.D.	Grounding conceptual knowledge in modality-specific systems	Cognitive Neuroscience	2003	890
Abutalebi, J., Green, D.	Bilingual language production: The neurocognition of language representation and control	Neurolinguistics	2007	860
Brüne, M.	Theory of mind in schizophrenia: A review of the literature	Clinical Psychology/ Psychiatry	2005	825
Weisleder, A., Fernald, A.	Talking to Children Matters: Early Language Experience Strengthens Processing and Builds Vocabulary	Developmental Psychology	2013	809

Kirkham, N.Z., Slemmer, J.A., Johnson, S.P.	Visual statistical learning in infancy: Evidence for a domain general learning mechanism	Cognitive Development	2002	740
Hale, J.	A probabilistic earley parser as a psycholinguistic model	Computational Linguistics/ Psycholinguistics	2001	723
Gordon, P.	Numerical cognition without words: Evidence from Amazonia	Numerical Cognition/ Mathematical Psychology	2004	681

Articles such as “The myth of language universals: Language diversity and its importance for cognitive science” by Evans, N., Levinson, S.C. In *Linguistic Anthropology/Cognitive Science* with 1112 citations and “Grounding conceptual knowledge in modality-specific systems” by Barsalou, L.W., Simmons, W.K., Barbey, A.K., Wilson, C.D. In the field of *Cognitive Neuroscience* with 890 citations, continue the list of studies that have had a significant impact on the development of cognitive sciences. These and other works are on the list, such as “Bilingual language production: The neurocognition of language representation and control” by Abutalebi, J., Green, D. In *Neurolinguistics*, confirming that research in this field finds wide resonance among the scientific community, contributing to the understanding of the complex mechanisms of the human mind and language.

Patel, A.D.’s book “Music, Language, and the Brain” explores the connection between music and language, providing unique methods for understanding the structural integration and processing of language and music. These methods can be applied to analyze the structures of language conflicts and musical perception. The work of Evans, N. and Levinson, S.C., titled “The Myth of Language Universals,” sheds light on the importance of taking into account linguistic diversity, which is inextricably linked to the topic of language conflicts. They emphasize that understanding the diversity of languages is critically important for cognitive science and the analysis of language conflicts. Together, these works form a comprehensive understanding of cognitive linguistics, which is necessary for a deep understanding of language conflicts and their impact on individual and social processes.

The study confirms the importance of an interdisciplinary approach in the analysis of cognitive processes and language. This approach allows us to understand in depth the mechanisms and consequences of language conflicts. The methods used in the reviewed papers reveal new aspects of the influence of cognitive factors on language dynamics and interaction. Additionally, the extensive number of citations indicates the significant contribution of these studies to the academic community. Thus, the presented analysis is fundamental for identifying key topics and directions in the development of the discipline, emphasizing the close relationship between cognitive research and language practices in multilingual and multicultural contexts.

In the course of our research, we sought to study and analyze the dynamics of publication activity in the field of cognitive linguistics. We based our analysis on data from the Scopus database from 1976 to 2023. The aim was to identify the key trends and interdisciplinary connections that shape this field of knowledge, with particular emphasis on methodological approaches and the geographical distribution of scientific

papers. The growth of publication activity in the field of cognitive linguistics reflects the development and diversification of theoretical approaches and research models in this discipline. Hartmann's (2021) work on diachronic cognitive linguistics offers a unique perspective on language development through the lens of its interaction with cognitive processes and cultural evolution. This approach allows not only a deeper understanding of the mechanisms of language development, but also to identify the links between language and cultural changes in the historical context. In addition to this, Baicchi's (2015) research makes a significant contribution to the field by presenting a Cognitive Cost-Benefit Model that integrates illocutionary activity within the constructionist field of cognitive linguistics. This model addresses the limitations of traditional approaches and offers a new perspective on the relationship between language use and cognitive mechanisms, emphasizing the dynamism and adaptability of language activity in the context of social interaction.

Further research in this area, such as the work of Diessel (2017) on Usage-Based Linguistics, reveals the dynamic nature of language, considering it as a system formed under the influence of cognitive processes and social interaction. This approach highlights how the everyday use of language and its structural adaptation reflect cognitive mechanisms and cultural contexts. The study by Rączaszek-Leonardi (2010) delves into the analysis of time scales of language dynamics, from milliseconds of brain activity to centuries of cultural evolution of language, emphasizing the need for a multidisciplinary approach to fully understand the complexity of language processes. The combinatorial processes underlying the gradual understanding of language, as shown by the study by Lyu et al. (2019), demonstrate the ability of listeners to dynamically integrate the meanings of words in the process of perception, which opens up new prospects for studying the neurodynamics of semantic composition in cognitive linguistics. These studies emphasize the importance of integrating various theoretical and methodological approaches in cognitive linguistics, reflecting its interdisciplinary and dynamic nature. The development of new frameworks and models in cognitive linguistics not only contributes to a deeper understanding of the interrelationships between language, thinking, and culture but also provides tools for analyzing changes in language practice and socio-cultural dynamics. Thus, by synthesizing achievements in various fields of knowledge, cognitive linguistics opens up new avenues for research in linguistics and related disciplines, emphasizing the importance of interdisciplinary dialogue and collaboration in scientific research.

Our research in the field of cognitive linguistics and analysis of publication activity in Scopus from 1976 to 2023 revealed not only a quantitative increase in interest in this discipline but also a qualitative development of methodological approaches and theoretical frameworks. This development has significant implications for the academic community and the practical application of knowledge. Establishing relationships between language dynamics and cognitive processes expands the boundaries of understanding the mechanisms of language adaptation and evolution. It provides new tools for analyzing and predicting language changes in a socio-cultural context. This, in turn, contributes to the development of more effective teaching and translation techniques, taking into account the cognitive features of perception and processing of language information.

Additionally, the results of our study emphasize the importance of an interdisciplinary approach to language learning. This approach ensures the integration of knowledge from linguistics, cognitive psychology, neuroscience, and cultural studies. It opens the way for the formation of new research directions that can lead to the creation

of unified theoretical models describing complex linguistic and cognitive processes. This contributes to a deeper understanding of language dynamics, the mechanisms of language acquisition, and the interaction between language and thinking.

In this context, our findings highlight the need for further development of cognitive linguistics as a key area in modern language science. This pushes for the development of new research tools and techniques applicable in various fields, from education to artificial intelligence. The opportunities offered by a deep understanding of the cognitive foundations of language can significantly affect the development of natural language processing technologies. It can improve second language teaching methods and create more accurate machine translation models, making communication and access to information more efficient and natural.

Based on an analysis of article titles found in the Scopus database using the keywords “cognitive” and “linguistics,” a study was conducted covering 4,985 articles. The Orange program was used to perform a stopword analysis to eliminate irrelevant terms, allowing for the categorization of materials by topic. Despite the extensive range of research, there are still gaps that could form the basis for further research questions, including:

*1. How does the interaction between cognitive processes and social media impact the development of linguistic skills and psychological well-being among users of different age groups?*

*2. To what extent can artificial intelligence and large language models reproduce and comprehend metaphorical and idiomatic expressions in different cultures, and how does this impact intercultural understanding?*

*3. What are the characteristics of cognitive processing of polysemic words and phrases in diverse languages, and how does this relate to cultural and contextual factors?*

*4. How does the advancement of natural language processing and machine learning technologies affect the comprehension and modeling of human language and cognitive processes?*

*5. How can cognitive linguistics contribute to the creation of more effective language teaching methods, particularly for individuals with cognitive disabilities or those learning a second language?*

*6. To what extent does multilingualism influence cognitive functions and the development of linguistic competence in additional languages?*

*7. What are the implications of using artificial intelligence and robotics in the field of cognitive linguistics to study the connection between language and thinking?*

*8. How do differences in language structures and lexical resources impact cognitive processes such as perception, memory, and problem-solving?*

*9. What are the mechanisms of interaction between linguistic and non-verbal communication systems in human communication?*

*10. How can an interdisciplinary approach in cognitive linguistics, combining psychology, neuroscience, and information technology, contribute to understanding complex linguistic and cognitive phenomena?*

*11. What are the methods and approaches for analyzing and interpreting big data in language research to identify new patterns in language usage and cognitive processes?*

*12. To what extent can understanding the cognitive aspects of language contribute to the development of new technologies to support individuals with communication and language disabilities?*

The Kazakh scientific environment is actively developing cognitive linguistics, which is confirmed by a number of studies aimed at studying the interaction of language and culture, as well as the analysis of cognitive mechanisms that form national worldviews. For example, works devoted to the linguistic and cognitive aspects of the Kazakh language emphasize unique cultural and linguistic features that can enrich the global understanding of cognitive processes.

Prospects for further research in this area may include:

- The study of the specifics of cognitive processes in the context of the Kazakh language and culture, which will reveal unique aspects that affect the perception and use of language.

- Analysis of the influence of traditional Kazakh concepts on cognitive processes and their reflection in language, which can contribute to a deeper understanding of cultural identity.

- The study of the role of the Kazakh language in the formation of cognitive skills among young people, especially in the context of globalization and the influence of modern technologies.

- Development of teaching methods based on cognitive linguistics to improve language learning in Kazakh educational institutions, taking into account cultural and linguistic characteristics.

Thus, further study of cognitive processes in Kazakh science will not only enrich existing theories but also create new opportunities for the practical application of cognitive linguistics in education and intercultural communication. It is important to continue to explore these issues to better understand the complex interrelationships between language, thinking, and culture, as well as to develop effective solutions to support people with language and communication disabilities.

The study of the presented research questions highlights the inexhaustible potential of cognitive linguistics in developing an understanding of language and mind as well as in creating innovative approaches to learning and communication. The importance of interdisciplinary collaboration is obvious, as it opens up new horizons for studying the interaction between linguistic structures, culture, and cognitive processes. The introduction of modern technologies and artificial intelligence into cognitive linguistics research promises not only a deep understanding of the mechanisms of language and thinking but also the development of solutions to real social and educational problems, including support for people with communication disorders. These questions lead us to a deeper understanding of the complexity of human language and cognitive processes, emphasizing the need for continued research in this area.

### **Conclusion**

At the final stage of our research, we look back to comprehend the wide range of studied aspects of cognitive linguistics and its relationship with other disciplines. In the course of our work, we discovered a deep connection between language, culture, and cognitive processes, emphasizing the diversity of human perception and thinking. The importance of the transdisciplinary approach in our research cannot be overestimated, as it has allowed us to integrate knowledge from various fields to create a more complete and comprehensive understanding of the phenomena studied.

We have also identified significant potential for the use of artificial intelligence and machine learning technologies in the analysis of language data, which opens up new

prospects for future research. These technologies not only contribute to a deeper analysis of language structures and cognitive processes but also provide tools for the development of innovative educational solutions and methods for the treatment of communication disorders.

Special attention in our work was paid to intercultural linguistics and the study of how differences in language and culture affect cognitive processes. This direction reveals the need for further study of culturally specific linguistic structures and their impact on thinking and perception.

In conclusion, our research confirms the importance of cognitive linguistics as a powerful tool for understanding the complex interactions between language, thinking, and culture. We are confident that the results of our work will serve as a solid basis for future research in this area, contributing to the expansion of knowledge boundaries and the development of new approaches to the study of human language and cognitive processes.

### References

- Almeida, R. (2022). How did the scientific publication system respond to the covid-19 pandemic?. *Iberoamerican Journal of Science Measurement and Communication*, 2(3), 1–5. <https://doi.org/10.47909/ijsmc.160>
- Amirbekova, A.B., Esenova, K.U., & Tymbolova, A.O. (2013). Lingocognitive mechanisms of the formation of national worldviews of the Kazakh people. *Middle East Journal of Scientific Research*, 14(6), 779–783. <https://doi.org/10.5829/idosi.mejsr.2013.14.6.2135>
- Baicchi, A. (2015). Conceptual metaphor in the complex dynamics of illocutionary meaning. *Review of Cognitive Linguistics*, 13(1), 106–139. <https://doi.org/10.1075/rcl.13.1.05bai>
- Buffart, H. & Jacobs, H. (2021). A gestalt theory approach to structure in language. *Frontiers in Psychology*, 12, Article 649384. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.649384>
- Chater, N. & Christiansen, M. (2018). Language acquisition as skill learning. *Current Opinion in Behavioral Sciences*, 21, 205–208. <https://doi.org/10.1016/j.cobeha.2018.04.001>
- Cruz-Lovera, C., Perea-Moreno, A., Cruz-Fernández, J., Bermejo, J., & Manzano-Agugliaro, F. (2017). Worldwide research on energy efficiency and sustainability in public buildings. *Sustainability*, 9(8), 1294–1307. <https://doi.org/10.3390/su9081294>
- Diessel, H. (2017). *Usage-Based Linguistics*. Retrieved 26 August 2024 from <https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-363>
- Dihamri, D., Haimah, H., & Srifitriani, A. (2019). Increasing the Competence of Scientific Publications of Technology-based Primary School Teachers in Indonesia. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 295, 4–8. <https://doi.org/10.2991/icetep-18.2019.2>
- Facina, G., Cavalcante, F., Paulinelli, R., & Vieira, R. (2020). Plagiarism in scientific publications. *Mastology*, 30, 1–3. <https://doi.org/10.29289/25945394202020200054>
- Han, J. (2020). Exploring the translation model of poetic metaphor based on conceptual integration theory. *Journal of Literature and Art Studies*, 10(2), 136–145. <https://doi.org/10.1080/10730409.2020.1812345>

doi.org/10.17265/2159-5836/2020.02.006

- Hartmann, S. (2021). Diachronic cognitive linguistics. *Yearbook of the German Cognitive Linguistics Association*, 9(1), 1–34. <https://doi.org/10.1515/gcla-2021-0001>
- Iaroshenko, P. (2018). Translation of the synaesthetic metaphor in baudelaire's poetry. *Stephanos Peer Reviewed Multilanguage Scientific Journal*, 29(3), 153–160. <https://doi.org/10.24249/2309-9917-2018-29-3-153-160>
- Leogrande, A., Costantiello, A., Laureti, L., & Matarrese, M. (2022). *International scientific co-publications in Europe*. Retrieved 2 June 2022 from <https://ssrn.com/abstract=4117970>
- Liliya, G., Leysan, S., & Zharkynbekova, S. (2020). General trends in comparative cognitive science. *Utopia y Praxis Latinoamericana*, 25(12), 294–301. <https://doi.org/10.5281/zenodo.42801>
- Lyu, B., Choi, H., Marslen-Wilson, W., Clarke, A., Randall, B., & Tyler, L. (2019). Neural dynamics of semantic composition. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 116(42), 21318–21327. <https://doi.org/10.1073/pnas.1903402116>
- Mustofa, R., Riani, A., & Wardani, D. (2019). The impact of policy: how scientific publication policy and socio-economics status affect motivation and types of publication among graduate students. *International Journal of Educational Research Review*, 4(2), 121–132. <https://doi.org/10.24331/ijere.517944>
- Novitskaya, I. (2019). Linguistics of the 21st century on the path to the integrated theory of metaphor. *Sibirskiy Filologicheskii Zhurnal*, (3), 143–157. <https://doi.org/10.17223/18137083/68/13>
- Oliveira, G. (2017). The ethics of authors in scientific publications. *Amadeus International Multidisciplinary Journal*, 1(2), 1–12. <https://doi.org/10.14295/aimj.v1i2.12>
- Ordoñez-Obando, M., Rodas-López, O., Pazmiño-Uruchima, C., Cañarte-Ayon, C., Rivera-González, L., & Escobar-Segovia, K. (2022). Atmospheric, water and acoustic pollution from hydrocarbon activities in the american continent: a literature review. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 19(15), 9598–9610. <https://doi.org/10.3390/ijerph19159598>
- Ospanova, F., & Ubaidullayeva, G. (2014). The linguistic and cultural aspects of the study of bilingualism. *Life Science Journal*, 11(10 spec. issue), 203–208. <https://doi.org/10.1234/ljsj.2014.1010>
- Pakkan, S., Sudhakar, C., Tripathi, S., & Rao, M. (2022). A correlation study of sustainable development goal (sdg) interactions. *Quality & Quantity*, 57(2), 1937–1956. <https://doi.org/10.1007/s11135-022-01443-4>
- Potseluev, S., Podshibyakina, T., & Konstantinov, M. (2022). Ideological acceleration of schoolchildren as an effect of new media: formulating the question. *RUDN Journal of Political Science*, 24(3), 573–585. <https://doi.org/10.22363/2313-1438-2022-24-3-573-585>
- Rączaszek-Leonardi, J. (2010). Multiple time-scales of language dynamics: an example from psycholinguistics. *Ecological Psychology*, 22(4), 269–285. <https://doi.org/10.1080/10407413.2010.517111>
- Rode, S., Oliveira, R., & Paranhos, L. (2018). Misconduct in scientific publications. *Dental Press Journal of Orthodontics*, 23(3), 7–8. <https://doi.org/10.1590/2177-6709.23.3.007-008.edt>
- Romeo, R., Segaran, J., Leonard, J., Robinson, S., West, M., Mackey, A., ... & Gabrieli, J. (2018). Language exposure relates to structural neural connectivity in



- childhood. *Journal of Neuroscience*, 38(36), 7870–7877. <https://doi.org/10.1523/jneurosci.0484-18.2018>
- Saparbayeva, N. & Sisengali, A. (2019). A contrastive study of conceptual metaphors between chinese and english in cross-cultural communication. *Journal of Oriental Studies*, 91(4), 76–82. <https://doi.org/10.26577/jos-2019-4-o8>
- Sosnin, A. (2017). Cognitive metaphor as means of conceptual formation. *Historical and Social-Educational Ideas*, 9(1/1), 156–163. <https://doi.org/10.17748/2075-9908-2017-9-1/1-156-163>
- Temirgazina, Z.K. (2013a). Cultural Scenarios of Emotions of Sadness, Sorrow and Grief. *Middle-East Journal of Scientific Research 13 (Socio-Economic Sciences and Humanities)*, 224–229. <https://doi.org/10.5829/idosi.mejsr.2013.13.sesh.1440>
- Temirgazina, Z. (2013b). Predstavleniya o vkusakh kak kognitivnaya oblast' [Taste concepts as a cognitive domain]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki*, 2(035), 115–121.
- Temirgazina, Z., Nikolaenko, S., Akosheva, M., Luczyk, M., & Khamitova, G. (2020). “Naive anatomy” in the Kazakh language world picture in comparison with English and Russian. *XLinguae*, 13(2), 3–16. <https://doi.org/10.18355/XL.2020.13.02.01>
- Temirgazina, Z., Sinyachkin, V., & Nikolayenko, S. (2023). How men court and women flirt: reconstruction of cultural scripts on the material of russian verbs. *SLAVIA časopis pro slovanskou filologii* 92(2), 170–196. <https://doi.org/10.58377/slav.2023.2.03>
- Warren, T. & Dresang, H. (2020). Event-predictive cognition: underspecification and interaction with language. *Topics in Cognitive Science*, 13(1), 248–251. <https://doi.org/10.1111/tops.12499>
- Wasis, W., Turoyya, T., & Ghofur, M. (2022). Publication performance and scientific impact of unesa postgraduate lecturers. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 627, 189–192. <https://doi.org/10.2991/assehr.k.211229.030>
- Zhirenov, S. A., Satemirova, D. A., Ibraeva, A. D., & Tanzharikova, A. V. (2016). The cognitive content of the world of symbols in language. *International Journal of Environmental and Science Education*, 11(9), 2841–2849. <https://doi.org/10.12973/ijese.2016.725a>

**С.Ж. Жанжигитов**

*Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті  
Астана, Қазақстан*

### **КОГНИТИВТІ ЛИНГВИСТИКА: SCOPUS-ТАҒЫ ҒЫЛЫМИ ЖАРИЯЛАНЫМДАРДЫ ТАЛДАУ**

**Аңдатпа.** Мақалада тіл білімінің жаңа бағыттарының бірі – когнитивті лингвистика саласына қатысты ғылыми еңбектерге талдау жасалған. 1976 жылдан 2023 жылға дейін Scopus дерекқорындағы жарияланымдар санының артуы ұсынылған тақырыптың өзектілігін растайды. Зерттеудің мақсаты 4985 ғылыми мақаланы жүйелі шолу негізінде когнитивті лингвистика саласындағы үрдістер мен бағыттарды талдау болып табылады. Зерттеу әдістемесі басылымдардың өсу динамикасын, сондай-ақ географиялық және салалық үлестіруді анықтау үшін SPSS көмегімен деректерді жинау мен талдауды қамтиды. Теориялық маңыздылығы тілдің когнитивті аспектілері туралы білімді кеңейту және осы саланың көпсалалы

сипатын қалыптастыру болып табылады. Практикалық маңыздылығы инклюзивті тілдік тәжірибелерді дамытуға және лингвистикадағы когнитивтік мәселелер туралы тереңірек білім қалыптастыруға қосқан үлесі арқылы көрінеді. Зерттеудің нәтижелері жалпы тіл білімі, когнитивті лингвистика, прагмалингвистика, коммуникативті грамматика, функционалды стилистика және т.б. салалардың дамуына үлес қосады. Зерттеу қорытындылары осы саладағы жарияланым белсенділігінің айтарлықтай артқандығын дәлелдеп, лингвистикадағы когнитивтік зерттеулерге жаһандық және көпсалалы қызығушылықты айқын көрсетті.

**Түйінді сөздер:** когнитивтілік, лингвистика, тілдік әртүрлілік, лингвистикалық сараптау, көпсалалылық, семантикалық талдау, Scopus.

**С.Ж. Жанжигитов**

*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева  
Астана, Казахстан*


### **КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА: АНАЛИЗ НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ В SCOPUS**

**Аннотация.** В статье проведен анализ научных работ, касающихся одной из новых областей лингвистики – области когнитивной лингвистики. Увеличение количества публикаций в базе данных Scopus с 1976 по 2023 год подтверждает актуальность предложенной темы. Целью исследования является анализ тенденций и направлений в области когнитивной лингвистики на основе систематического обзора 4985 научных статей. Методология исследования включает сбор и анализ данных с использованием SPSS для определения динамики роста публикаций, а также географического и отраслевого распределения. Теоретическая значимость заключается в расширении знаний о когнитивных аспектах языка и формировании многопрофильного характера этой области. Практическая значимость проявляется в его вкладе в развитие инклюзивных языковых практик и формирование более глубоких знаний о когнитивных проблемах в лингвистике. Результаты исследования способствуют развитию общего языкознания, когнитивной лингвистики, прагматической лингвистики, коммуникативной грамматики и функциональной стилистики и т.д. Результаты исследования доказали значительное увеличение публикационной активности в этой области и ясно продемонстрировали глобальный и междисциплинарный интерес к когнитивным исследованиям в лингвистике.

**Ключевые слова:** когнитивность, лингвистика, языковое разнообразие, лингвистическая аналитика, мультидисциплинарность, семантический анализ, Scopus.


**Ж.Н. Жунусова**

*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева  
Астана, Казахстан*

 <https://orcid.org/0000-0003-0694-470X>  
*e-mail: zhanyl08@mail.ru*

**Ж.Б. Селиверстова**

*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева  
Астана, Казахстан*

 <https://orcid.org/0000-0001-6686-3368>  
*e-mail: seliverst.zh@gmail.com*

**СУБСТАНДАРТНАЯ ЛЕКСИКА  
В ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ Р. ЖУМАНОВОЙ**

**Аннотация.** В статье рассматривается реализация субстандартной лексики в современной поэзии Казахстана. Исследование проводится на материале произведений Рены Клышевны Жумановой, поэта, публициста, члена Союза писателей Казахстана. В соответствии с поставленными задачами в тексте выявлены лексико-стилистические пласты, относящиеся к субстандартной лексике. Дифференциация лексических единиц базируется на системе ограничительных помет функционального, экспрессивного и социального характера, используемых в лексикографических источниках. В результате содержательной систематизации коллоквиальной лексики были выделены тематические сферы, в рамках которых концентрируются коллоквиализмы, используемые в авторском тексте. Семантический анализ просторечных элементов выявил превалирование лексем с отрицательной эмоционально-оценочной коннотацией. Использование количественного метода при анализе социолектного наречия, используемого в тексте Жумановой, позволило выявить преимущество жаргонизмов по отношению к лексике арго. Подключение к анализу социокультурного контекста позволяет проследить в рассматриваемом тексте корреляцию между нарушением литературной нормы и протестной гражданской позицией автора. Установлено, что переплетение разностилевой лексики в поэзии Жумановой является значимым компонентом авторского стиля.

**Ключевые слова:** субстандартная лексика, современная поэзия Казахстана, Р. Жуманова, коллоквиализм, жаргон, арго.

**Конфликт интересов:**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**История статьи:**

Дата поступления статьи: 22.06.2024

Дата приема в печать: 18.09.2024

### Введение

Актуализация вопроса о лексико-семантических доминантах новейшей поэзии обращает внимание исследователей на стилистические, лексические, семантические, грамматические, композиционные особенности современного поэтического текста (Редкина, 2020; Diwan, Samir, 2021; Kahkasha, Haseeb, Mohammed, 2021).

В системе языкового пространства поэтического текста лексика занимает особое место, поскольку единицы лексического уровня являются основными средствами смыслообразования и смысловыражения (Казарин, 1999, с. 180). Лексические доминанты являются важным инструментом для экспликации авторского замысла, концептуального и эмоционального наполнения произведения, выполняя существенную функцию в структурировании текста и являясь своего рода ориентиром для читателя в интерпретации текста. При этом информативность слова в поэзии иногда оказывается более высокой, чем в других речевых сферах, поскольку ритм и рифма, как особые доминантные единицы поэтического текста, способствуют ускоренному и более глубокому усвоению информации.

Языковые изменения последних десятилетий весьма многообразно отражаются в современной художественной литературе. Одним из таких изменений является проникновение субстандартной лексики, находящейся на периферии языковой системы, в литературный язык. Современный художественный текст изобилует просторечной и социолектной лексикой, что стало предметом научного интереса исследователей языка (Кудинова, 2010; Лисова, 2014; Редкина, 2016; Малинина, 2017; Бирих, 2018; Тихонова, 2020; Ertner, Ulyanova, 2023). При этом работы по данной тематике на материале русскоязычного поэтического текста современного Казахстана в научном дискурсе в настоящее время отсутствуют.

Цель данной работы заключается в исследовании реализации субстандартной лексики в новейшей поэзии Казахстана на примере малоизученного текста поэта-современника Рены Жумановой. Поставленная цель обусловила постановку и решение следующих задач: 1) определение основных теоретических дефиниций; 2) выявление субстандартной лексики в поэтическом тексте Жумановой; 3) лексико-стилистическая дифференциация и содержательное ранжирование выявленной субстандартной лексики.

Рена Клышевна Жуманова – поэт, публицист, член Союза писателей Казахстана, автор поэтических сборников «Подушечка для иголок» (2015), «Сонеты к Шокану» (2017), «Стекловата» (2020).<sup>1</sup> Содержательно поэзия этого автора определяется значительным тематическим разнообразием (любовная и пейзажная лирика, тема гражданственности и социальной несправедливости, тема родины и истории, философская лирика и т.д.). Художественный стиль автора характеризуется тяготением к поэтической эквилибристике на различных языковых уровнях. Концептуальное наполнение текста отличает реалистичный, достаточно жесткий взгляд на мир.

*Шматки синтепоновой рвани  
плывут из-за горной гряды,  
Обломовы спят на диване,*

См.: <https://proza.ru/avtor/sapfo3>; Жуманова, 2015. Цитаты из произведений Жумановой, приведенные далее в тексте статьи, сделаны из указанных источников.

*Лопахины рубят сады.  
Мигрирует лох-гастарбайтер –  
Империи Вечный Чучмек,  
рекламу строчит копирайтер  
и чистит Беретту абрек.  
Младенцы сосут кока-колу,  
а старцы Виагру жуют,  
лжесудбы по фальш-протоколу  
на фарш винторогих сдают.  
Мавроди плодит пирамиды,  
бросается с крыши должник,  
заткнул олигарх Немезиду  
и Зевса засунул в нужник.*

В настоящей работе будет рассмотрено функционирование в поэтическом тексте субстандартной лексики, использование которой является одной из лексических доминант поэзии Рены Жумановой. При цитировании стихотворных текстов орфография и пунктуация источников сохранены.

#### **Материалы и методы**

Материалом исследования послужила поэтическая подборка из 50 стихотворений Жумановой, датированная 2011–2023 годами.

Для достижения поставленной цели на разных этапах исследования применялись сравнительно-статистический, семантический методы. В качестве ведущего в работе выступает метод системного описания, который включает: 1) метод сплошной выборки – для отбора языкового материала из поэтических текстов Жумановой; 2) метод разноаспектной систематизации лексического материала – для обобщения, классификации анализируемых лексических единиц; 3) метод сопоставления, наблюдения, обобщения – для теоретической интерпретации результатов исследования; 4) количественный метод – для выявления определенных тенденций в изучении лексических особенностей поэтических текстов автора.

Дифференциация лексических единиц базируется на системе ограничительных помет функционального, экспрессивного и социального характера, используемых в лексикографических источниках.

#### **Результаты и обсуждение**

Под субстандартной лексикой понимается неcodифицированная лексика, зафиксированная в толковых словарях со специальными ограничительными пометами или в специальных лексикографических источниках, посвященных изучению нелитературных языковых страт, а также ненормированная лексика, находящаяся в процессе становления и укоренения в синхроническом срезе современного языка (Стариченок, Балущ и др., 2011, с. 151). К субстандартной относятся colloquialная, просторечная, жаргонная и арготическая лексика.

Colloquialная лексика представляет собой ярко выраженный эмоциональный и экспрессивный слой разговорной лексики, находящийся за пределами литературной нормы. По утверждению исследователей (В.А. Хомяков, Г.Б. Антрушина, И.В. Арнольд), colloquialизмы обладают грубовато-шутливой,

циничной образностью и имеют синонимы в нейтральной лексике.

В поэзии Жумановой коллоквиальная лексика занимает существенное место и представлена широким пластом лексических единиц, использующихся, как правило, в непринужденной, даже фамильярной беседе: *сорокет*, *взасос*, *без изюма*, *пофигистка* (Евгеньева, 1999; Кузнецов, 2008) и др.

*Всё равно абсолютно, всё суета сует,  
на Копе бесстрастная рябь за волной волна,  
из-за леса и гор предательский сорокет  
наползает как пеной приторный лимонад.*

*Мелковато и без изюма свершен расклад,  
но метаться поздно и карты менять всерьез,  
голливудским Дракулой время по каплям blood  
с плотоядным смайлом в задрогавших венах взасос.*

Содержательное ранжирование выявленных коллоквиализмов позволяет выделить тематические сферы, в рамках которых концентрируется коллоквиальная лексика. К таким сферам могут быть отнесены:

- экономические и бытовые реалии: *оптовка*, *гастарбайтер*, *ГМО*, *дензнак*, *баул*, *бройлер*, *потеть* (в знач. «много, долго трудиться над чем-либо») и др.

*Едим ГМО-апельсины  
и бройлером жирным хрустим,  
но мир изменить мы бессильны.  
Живем, как живем. И грустим.*

- явления массовой культуры: *джинсовка*, *няша*, *Нюша*, *попсовый* и др.

*Пультом пощелкаем тупо, и с пивом фисташки.  
Приостановим мгновенье, сдав свою душу,  
и обсмеем – так, беззлобно – попсовую пташку  
в мире искусственном. Как ее – Няшу? Нюшу?*

*Джинсовка, кроссовки, бейсболочка,  
китайский баул без понтов,  
на дальней невидимой полочке  
запас необыденных слов.*

- реалии информационно-коммуникационных технологий: *флешка*, *кликать*, *мышка*, *аватар*, *сеть*, *юзать*, *виртуал*, *личка* и др.

*Настоящей дружбы нынче тоже нет,  
но проблему разрешает Интернет:  
кликай мышкой, жми на кнопки, юзай сеть,  
ни к чему в лицо реальности смотреть.  
Аватар, отфотошопленный визаж,*

*как манИт далекий призрачный мираж!  
Нехимический наркотик – виртуал  
дарит щедро то, о чем давно мечтал.*

*Жизнь уродливо-безбрежна.  
Не напишешь Богу в личку.  
Тошнота подкатит рвотой.  
Шоры – на глаза.*

Несмотря на отнесенность к разговорной лексике, коллоквиальная лексика относится к стилистически окрашенным языковым единицам и воспринимается как сниженная (Кудинова, 2016). Круг лиц, использующих коллоквиальную лексику, ограничен. Главным образом, такая лексика используется молодыми или малообразованными людьми. Она более эмоциональна и небрежна, чем литературно-разговорная лексика. Однако включение коллоквиальной лексики в поэтический текст позволяет автору расширить круг читателей, сблизиться с ними, вступив в непринужденную беседу.

Другой пласт субстандартной лексики в исследуемом поэтическом тексте представлен обиходно-бытовым просторечием, к которому относятся «языковые средства (слова, грамматические формы и обороты, особенности произношения), употребляемые преимущественно в устной речи для грубоватого, сниженного изображения предмета мысли» (Филин, 1973, с. 4). Использование просторечных слов и выражений, с одной стороны, может сигнализировать о необразованности ее носителя, с другой стороны, в устах носителя литературного языка может быть использован как экспрессивно-оценочный прием, намеренно используемый в речи с определенной целью.

Семантический анализ просторечных элементов в исследуемой поэтической подборке выявил превалирование выражения оценок и чувств «нижнего», отрицательного спектра. В результате среди рассматриваемого массива было выявлено:

- около 70% просторечных элементов с отрицательной эмоционально-оценочной коннотацией: *дебил, тля, быдло, брехня, паскудно, шизофреник, мелкая сошка, пьянь, обрыднуть, шиши, хамка трамвайная, шкурный, холуйство, стервозный, подначка, тычок* (Евгеньева, 1999) и др.

*Вот вам сюжет из серии «обрыдло»:  
нас держат за дебилов иль за быдло,  
когда на праздник, ручку потрясая,  
с улыбкой теплой и как масло тая,  
вручают грамоту, медальку, орденок...*

*Смейтесь, паяцы,  
кролики-братцы,  
ваша понятна дрожь.  
Шкурные истины  
мягонько выстланы:  
подлость, холуйство, ложь.*

• около 30% просторечных элементов с нейтральной коннотацией: *шебуришить, варганить, шкандыбать, хлебать, шибануть, горланить, шматок, хрипато, кропать* (Евгеньева, 1999) и др.

*перегружать метафорами быт,  
хрипато петь, когда всю знобит,  
и шкандыбать в потемках на работу...  
вот так за часом час, за годом год,  
в делах житейских закопался крот,  
и шансов маловато для полёта.*

*Из романтизма – принцип двоемирья,  
нам не пристало грезить наяву.  
Дай бог, не шибанула б жизни гиря,  
чтоб лодка удержалась на плаву.*

Просторечная лексика органически входит в структуру поэтического языка Жумановой и становится его необходимой составной частью. Использование просторечия в контексте высокого стиля придает поэтическому монологу характер непринужденности и грубоватого юмора. В своем творчестве автор использует возможности просторечной лексики как точное яркое оценочное средство для именованья и характеристики предмета поэтической речи, для создания большей выразительности и локального колорита. В то же время плотная насыщенность поэтического текста просторечными словами и выражениями свидетельствует об их использовании в качестве средства авторского протеста против реалий современной реальности.

Нарушение стилистической нормы, характерное для лирики Жумановой, проявляется и в использовании социолектной лексики, к которой относятся жаргон и арго. Социально ограниченная лексика, неоднородная по своей природе, представляет собой совокупность слов и выражений «из речи представителей определенных социальных групп, связанных общностью условий жизни, рода занятий, интересов, возраста» (Стариченок, Балаш и др., 2011, с. 126).

Жаргон является языковым явлением «открытых» социальных и профессиональных групп (спортсмены, водители, молодежь, социальные низы и др.), отражающим специфику занятий и быта его носителей (Стариченок, Балаш и др., 2011, с. 127). Арго, в свою очередь, есть языковая норма для криминальных и деклассированных элементов общества (Стариченок, Балаш и др., 2011, с. 128).

Социолектное наречие, используемое в тексте Жумановой, характеризуется количественным преимуществом жаргонизмов: *камуфляж* (в знач. «макияж», «косметика»), *хомячить, впарить, по ходу, торкнуть, фиолетово, накрутка, отмазка, зависать, тормозить* (в знач. «плохо соображать»), *стёб, тупо, овца* (Мокиенко, 2000; Никитина, 2003) и др. Всего было выявлено 38 единиц. В меньшем количестве (14 единиц) встречается арготическая лексика: *базлать, катать* (в знач. «играть в азартные игры»), *фомка, замочить* (в знач. «убить»), *бить в бубен, без базара, волки позорные* (Дубягин, Бронников, 1991; Городин, 2021) и др.

Кроме того, в анализируемых текстах наблюдаются терминологические явления переходного характера, зафиксированные как в лексикографических



источниках арготических слов и выражений криминального мира (Дубягин, Бронников, 1991), так и в словарях, разъясняющих молодежный жаргон (Никитина, 2003): *лажа, лох, понт, пофигист, абзац* (в знач. «конец, окончание чего-либо») и др. Как видно из данных примеров, общая тенденция к огрублению речи вследствие ее раскрепощенности приводит к некоторой детабуизации арготической лексики, проникающей в повседневную речь молодежи как наиболее восприимчивого для языковых экспериментов социального слоя.

*вбок от улыбок и гримас,  
от камуфляжа.  
Сценарий пишется без нас,  
брехня и лажа...*

*Или базлай со всеми в общем хоре,  
вопи о допустимом, в бубен бей.  
Но шапочка горит на каждом воре:  
чем громче крик, тем краха страх острей.*

*впаривая тюльку по цене форели  
пользуясь по ходу теми, кто в ходу,  
двигаясь по трупам к вождельной цели,  
забронируй место для себя в аду...*

*Развеселит юннатовский прицел:  
с натуры жизнь пишу, беря на мушку.  
Волки позорные катают шлык овце,  
и в «Тайд» замочена процентщица-старушка.*

Стоит отметить, что использование жаргонной и арготической лексики в поэтическом тексте разрушает нормы литературного языка. Однако, учитывая особые закономерности развития поэтического языка, художественный текст имеет «законное право на «деформацию», на нарушение общелитературных языковых норм» (Виноградов, 1955, с. 15), может включать средства языковой периферии, если это оправдано конкретными целями автора.

Для стиля Жумановой характерно нарушение стилистической нормы. Полагаем, это не связано с общей тенденцией вульгаризации языка, которая наблюдается в последние десятилетия. Взаимодействие и переплетение различных лексико-стилистических пластов в поэзии Жумановой объясняется авторским протестом против современных реалий. Так, в декабре 2013 года было опубликовано ее стихотворение «Не фиксируй вниманье...», в котором есть такие строки:

*Нам работа не волк,  
плюс пять лет – не беда,  
пусть всего-ничего до мазара.  
Ропот слабый умолк,  
но в министра труда  
залепили яйцом, без базара.*

В этом тексте автор употребляет разноуровневые коллоквиальные языковые формы, среди которых к субстандартной лексике относятся просторечные *всего-ничего* в значении «очень мало», *залепить* в значении «нанести удар», арголическое *без базара*, уже перешедшее в уличный жаргон, в значении «обязательно, договорились» и др. Понимание социокультурного контекста того времени эксплицирует очевидный авторский посыл, реализуемый с определенной художественной целью.

Осенью 2012 года в Казахстане был назначен новый министр труда и социальной защиты Серик Абденов, вызвавший серьезное недовольство казахстанцев предложением пенсионной реформы, предусматривающей повышение пенсионного возраста для женщин на 5 лет – с 58 до 63 лет. А весной 2013 года на встрече с журналистами некий гражданский активист, впоследствии задержанный полицией, забросал чиновника яйцами.<sup>1</sup>

Мог ли автор «Двадцати сонетов к Шокану Уалиханову» (Жуманова, 2015), получивших высокую оценку научного сообщества (Толысбаева, 2016), обойтись в тематическом стихотворении без использования периферийной лексики? Безусловно, но народное возмущение и уровень культуры, проявленный с обеих сторон при возникшем «диалоге», определили те языковые средства, при помощи которых и была создана конкретная художественная действительность, проявленная в поэтическом тексте автора.

### Заключение

Современная поэзия существенно отличается от поэзии прошлого, используя приемы и средства, которые ранее не укладывались в рамки литературной нормы и были недопустимы. Однако автор не только создает новую художественную действительность, но и отображает актуальную. Сегодня проникновение субстандартных языковых форм в нормированный язык становится очевидным, что приводит к их сублимации и закреплению в литературном языке.

Характерной чертой поэзии Жумановой является взаимодействие и переплетение различных лексико-стилистических пластов. Стремление автора выразить художественное «Я», сказать новое слово, а также ярко выраженный социальный подтекст, заложенный в ее поэтических текстах, приводит к поиску необычных форм выражения, потенциально существующих в языке.

Одной из доминант поэтического текста Жумановой является активное использование субстандартной лексики. На наш взгляд, это объясняется как конкретными прагматическими установками (расширение читательской аудитории за счет включения современных сленговых слов и выражений, обеспечение дополнительной динамики текста, создание большей выразительности и локального колорита), так и стремлением поэтессы актуализировать текст под злободневный социокультурный контекст с целью выразить свою авторскую позицию против разрушительных тенденций «прогресса» современного общества.

В поэзии Р.К. Жумановой субстандартная лексика широко представлена коллоквиальным, просторечным и социолектным пластами, характеризующимися ненормативностью, непринужденностью, экспрессивностью и оценочностью.

Использование периферийной лексики как яркой языковой краски

См. об этом: [https://forbes.kz/woman/abdenov\\_potomu\\_chno\\_potomu/](https://forbes.kz/woman/abdenov_potomu_chno_potomu/)

становится эффективным средством, способным влиять на читателя вне зависимости от его уровня владения литературным языком: от узнавания себя, своего образа жизни, окружающей действительности до понимания художественных целей, которые преследует автор, используя языковые средства сниженной экспрессии. Смешение в поэтическом тексте разностилевой лексики приводит к возникновению индивидуального художественного стиля автора, характеризующегося сложными, многоаспектными отношениями между разновидностями литературного языка и внелитературными разновидностями русского языка: просторечия, жаргона и т.п.

#### Список использованной литературы

- Бирих А. Арготическая лексика в современной русской поэзии // Актуальные проблемы и перспективы русистики. Ред. Ж. Кастельви, А. Зайнульдинов, И. Гарсия, М. Руис-Соррилья. Барселона: Trialba Ediciones, 2018. С. 1048–1055.
- Виноградов В.В. Проблема исторического взаимодействия литературного языка и языка художественной литературы // Вопросы языкознания. 1955. № 4. С. 3–34.
- Городин Л.М. Словарь русских арготизмов: Лексикон каторги и лагерей императорской и советской России. Москва: Музей истории ГУЛАГа: Фонд Памяти, 2021. 336 с.
- Дубягин Ю.П., Бронников А.Г. (ред.). Толковый словарь уголовных жаргонов. Москва: СП «Интер-ОМНИС», СП «РОМОС». 1991. 210 с.
- Евгеньева А.П. (ред.). Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Институт лингвистических исследований. 4-е изд., стер. Москва: Русский язык: Полиграфресурсы, 1999. 2985 с.
- Жуманова Р. Подушечка для иголок. Кокшетау, 2015. 128 с.
- Жуманова Р.К. Произведения. URL: <https://proza.ru/avtor/sapfo3> (дата обращения: 08.01.2024).
- Казарин Ю.В. Поэтический текст как система. Екатеринбург: Изд-во Уральского университета, 1999. 260 с.
- Кудинова Т.А. Субстандарт как основа авторского идиолекта в русской прозе XXI века // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. 2010. № 8. С. 75–80.
- Кузнецов С.А. (гл. ред.). Новейший большой толковый словарь русского языка. Санкт-Петербург, Москва: Норинт; Рипол классик. 2008. 1534 с.
- Лисова Е.Ю. Просторечные и разговорные элементы в прозе Е. Чижовой // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 3(46). С. 204–206.
- Малинина Н.В. Жаргонная лексика в художественном тексте: функциональный аспект (на материале рассказа Э.С. Кочергина «Локоть») // Филология и человек. 2017. № 3. С. 178–183.
- Мокиенко В.М. Большой словарь русского жаргона: 25000 слов, 7000 устойчивых сочетаний. Санкт-Петербургский гос. университет, Межкафедральный сл. каб. имени проф. Б.А. Ларина. Санкт-Петербург: Норинт, 2000. 716 с.
- Никитина Т.Г. Толковый словарь молодежного сленга. Москва: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. 736 с.
- Редкина Е.С. Лексико-семантические особенности организации текстов новейшей русской поэзии: дис. ... канд. филологических наук. Санкт-Петербург. 2020. 229 с.
- Редкина Е.С. О некоторых аспектах прозаизации новейшей русской поэзии // Международный научно-исследовательский журнал. 2016. № 4(46).

- С. 71–74. <https://doi.org/10.18454/IRJ.2016.46.092>
- Серика Абденова закидали яйцами. URL: [https://forbes.kz/woman/abdenov\\_potomu\\_chno\\_potomu/](https://forbes.kz/woman/abdenov_potomu_chno_potomu/) (дата обращения: 08.01.2024).
- Стариченок В.Д., Балуш Т.В., Горбацевич О.Е. и др. Современный русский литературный язык: учебное пособие. Минск: Вышэйшая школа, 2011. 596 с.
- Темиргазина З.К. Вспышка, всплеск или волна: как и что мы говорим о коронавирусе // Неофилология. 2020. Т. 6. № 24. С. 645–652. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2020-6-24-645-652>
- Тихонова М.П. О субстандартной лексике во французской детской поэзии // Социоллингвистика. 2020. № 4. С. 152–163. <https://doi.org/10.37892/2713-2951-2020-4-4-152-163>
- Толысбаева Ж.Ж. «Двадцать сонетов к Шокану Уалиханову» Рены Жумановой в контексте поэтических традиций И. Бродского // Вестник КГУ им. Ч. Валиханова. 2016. № 1. С. 233–242.
- Филин Ф.П. О структуре современного литературного языка // Вопросы языкознания. 1973. № 2. С. 3–12.
- Diwan, H.W. & Samir, J.I.J. (2021). Stylistic Investigation of Foregrounding in Contemporary Poetry. *South Asian Research Journal of Arts, Language and Literature*, 3(5), 81–89. <https://doi.org/10.36346/sarjall.2021.v03i05.004>
- Ertner, D.E. & Ulyanova, O.B. (2023). Substandard Form as a Cultural Code: From Newspaper Discourse to Fiction Text. *Philological Class*, 28(1), 210–221. <https://doi.org/10.51762/1FK-2023-28-01-19>
- Kahkasha, M.Q., Haseeb, A. & Mohammed, O.A.W. (2021). Semantic, Syntactical and Lexical Analysis of English Poetry. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation*, 4(9), 15–22. <https://doi.org/10.32996/ijllt.2021.4.9.2>

### References

- Birikh, A. (2018). Argoticheskaya leksika v sovremennoy russkoy poezii [Argotic vocabulary in modern Russian poetry]. In Red. Zh. Kastel'vi, A. Zaynul'dinov, I. Garsiya, M. Ruis-Sorri'l'ya. *Aktual'nyye problemy i perspektivy rusistiki*. Barselona: Trialba Ediciones, 1048–1055. (in Russ.)
- Diwan, H.W. & Samir, J.I.J. (2021). Stylistic Investigation of Foregrounding in Contemporary Poetry. *South Asian Research Journal of Arts, Language and Literature*, 3(5), 81–89. <https://doi.org/10.36346/sarjall.2021.v03i05.004>
- Dubyagin, Yu.P. & Bronnikov, A.G. (eds). (1991). *Tolkovyy slovar' ugovolnykh zhargonov*. [Explanatory Dictionary of Criminal Jargons]. Moskva: SP "Inter-OMNIS", SP "ROMOS". (in Russ.)
- Ertner, D.E. & Ulyanova, O.B. (2023). Substandard Form as a Cultural Code: From Newspaper Discourse to Fiction Text. *Philological Class*, 28(1), 210–221. <https://doi.org/10.51762/1FK-2023-28-01-19>
- Filin, F.P. (1973). O strukture sovremennogo literaturnogo yazyka [On the structure of the modern literary language]. *Voprosy yazykoznaniiya*, 2, 3–12. (in Russ.)
- Gorodin, L.M. (2021). *Slovar' russkikh argotizmov: Leksikon katorgi i lagerey imperatorskoy i sovetskoy Rossii* [Dictionary of Russian Argotisms: Lexicon of Penal Servitude and Camps of Imperial and Soviet Russia]. Moskva: Muzei istorii GULAGa: Fond Pamyati. (in Russ.)
- Yevgen'yeva, A.P. (ed.) (1999). *Slovar' russkogo yazyka: V 4-kh t.* [Dictionary of the

- Russian language: In 4 vols]. RAN, Institut lingvisticheskikh issledovaniy. Moskva: Russkiy yazyk, Poligrafresursy. (in Russ.)
- Kahkasha, M.Q., Haseeb, A. & Mohammed, O.A.W. (2021). Semantic, Syntactical and Lexical Analysis of English Poetry. *International Journal of Linguistics, Literature and Translation*, 4(9), 15–22. <https://doi.org/10.32996/ijllt.2021.4.9.2>
- Kazarin, Yu.V. (1999). *Poeticheskiy tekst kak sistema* [Poetic text as a system]. Yekaterinburg: Izd-vo Ural'skogo universiteta. (in Russ.)
- Kudinova, T.A. (2010). Substandart kak osnova avtorskogo idiolekta v russkoy proze XXI veka [Substandard as the basis of the author's idiolect in Russian prose of the 21st century]. *Vestnik Baltiyskogo federal'nogo universiteta im. I. Kanta*, 8, 75–80. (in Russ.)
- Kuznetsov, S.A. (ed.) (2008). *Noveyshiyy bol'shoy tolkovyy slovar' russkogo yazyka*. [The newest large explanatory dictionary of the Russian language]. Sankt-Peterburg, Moskva: Norint; Ripol klassik. (in Russ.)
- Lisova, Ye.Yu. (2014). Prostorechnyye i razgovornyye elementy v proze Ye. Chizhovoy [Colloquial and conversational elements in the prose of E. Chizhova]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, 3(46), 204–206. (in Russ.)
- Malinina, N.V. (2017). Zhargonnyaya leksika v khudozhestvennom tekste: funktsional'nyy aspekt (na materiale rasskaza E.S. Kochergina «Lokot'») [Slang vocabulary in fiction: functional aspect (based on the story “Elbow” by E.S. Kochergin)]. *Filologiya i chelovek*, 3, 178–183. (in Russ.)
- Mokiyenko, V.M. (2000). *Bol'shoy slovar' russkogo zhargona: 25000 slov, 7000 ustoychivyykh sochetaniy* [Big Dictionary of Russian Jargon: 25000 words, 7000 stable combinations]. Sankt-Peterburg: Sankt-Peterburgskiy gos. universitet, Mezhekafedral'nyy sl. kab. imeni prof. B.A. Larina, Norint. (in Russ.)
- Nikitina, T.G. (2003). *Tolkovyy slovar' molodezhnogo slenga* [Explanatory Dictionary of Youth Slang]. Moskva: OOO “Izdatel'stvo Astrel”: OOO “Izdatel'stvo AST”. (in Russ.)
- Redkina, Ye.S. (2016). O nekotorykh aspektakh prozaizatsii noveyshey russkoy poezii [On some aspects of prosaization of the newest Russian poetry]. *Mezhdunarodnyy nauchno-issledovatel'skiy zhurnal*, 4(46), 71–74. <https://doi.org/10.18454/IRJ.2016.46.092> (in Russ.)
- Redkina, Ye.S. (2020). *Leksiko-semanticheskiye osobennosti organizatsii tekstov noveyshey russkoy poezii* [Lexical and semantic peculiarities of the organization of texts of the newest Russian poetry]. The dissertation of the Candidate of Philological Sciences. Sankt-Peterburg. (in Russ.)
- Serika Abdenova zakidali yaytsami [Serik Abdenov was egged]. Retrieved 8 January 2024 from [https://forbes.kz/woman/abdenov\\_potomu\\_chno\\_potomu](https://forbes.kz/woman/abdenov_potomu_chno_potomu). (in Russ.)
- Starichenok, V.D., Balush, T.V. & Gorbatshevich, O.Ye. i dr. (2011). *Sovremennyy russkiy literaturnyy yazyk: uchebnoye posobiye* [Modern Russian Literary Language: textbook]. General edition by V.D. Starichenok. Minsk: Vysheyshaya shkola. (in Russ.)
- Temirgazina, Z.K. (2020). Vspyshka, vsplesk ili volna: kak i chto my govorem o koronaviruse [Outbreak, surge or wave: how and what do we say about coronavirus]. *Neofilologiya*, 6(24), 645–652. <https://doi.org/10.20310/2587-6953-2020-6-24-645-652> (in Russ.)
- Tikhonova, M.P. (2020). O substandartnoy leksike vo frantsuzskoy detskoj poezii

- [On substandard vocabulary in French children's poetry]. *Sotsiolingvistika*, 4, 152–163. <https://doi.org/10.37892/2713-2951-2020-4-4-152-163> (in Russ.)
- Tolysbayeva, Zh.Zh. (2016). «Dvadsat' sonetov k Shokanu Ualikhanovu» Reny Zhumanovoy v kontekste poeticheskikh traditsiy I. Brodskogo [“Twenty Sonnets to Shokan Ualikhanov” by Rena Zhumanova in the context of poetic traditions of I. Brodsky]. *Vestnik KGU imeni Ch. Valikhanova*, 1, 233–242. (in Russ.)
- Vinogradov, V.V. (1955). Problema istoricheskogo vzaimodeystviya literaturnogo yazyka i yazyka khudozhestvennoy literatury [The problem of historical interaction between literary language and the language of fiction]. *Voprosy yazykoznaniya*, 4, 3–34. (in Russ.)
- Zhumanova, R. (2015). *Podushechka dlya igolok* [Needle pad]. Kokshetau. (in Russ.)
- Zhumanova, R.K. *Proizvedeniya* [Works]. Retrieved 8 January 2024 from <https://proza.ru/avtor/sapfo3> (in Russ.)

**Ж.Н. Жүнісова, Ж.Б. Селиверстова**

*Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті  
Астана, Қазақстан*

#### **Р. ЖҰМАНОВАНЫҢ ПОЭТИКАЛЫҚ МӘТІНІНДЕГІ СУБСТАНДАРТТЫҚ ЛЕКСИКА**

**Аңдатпа.** Мақалада Қазақстанның қазіргі заманғы поэзиясында субстандарттық лексиканы іске асыруы қарастырылады. Зерттеу ақын, публицист, Қазақстан Жазушылар одағының мүшесі Рена Жұманованың поэтикалық мәтінінің материалында жүргізіледі. Қойылған міндеттерге сәйкес мәтінде субстандарттық лексикаға қатысты лексика-стистикалық қабаттар анықталды. Лексикалық бірліктерінің саралауы лексикографиялық дереккөздерде пайдаланылатын функционалдық, экспрессивтік және әлеуметтік сипаттағы шектеуші таңбалар жүйесіне негізделеді. Коллоквиалдық лексиканы мазмұнды жүйелеу нәтижесінде авторлық мәтінде пайдаланылатын шоғырланған коллоквиализмдер негізіндегі тақырыптық салалар бөлінді. Тілдік элементтердің семантикалық талдауы теріс эмоциялық-бағалау коннотациясы бар лексемалардың басым болуын анықтады. Жұманованың мәтінінде пайдаланылатын социолекттік сөйленісті талдау кезінде квантитативтік әдісті пайдалану арго лексикасына қатысты жаргонизмнің артықшылығын анықтауға мүмкіндік берді. Талдау кезінде әлеуметтік-мәдени контексті пайдалану қарастырылып отырған мәтінде әдеби нормалардың бұзылуы мен автордың наразылық азаматтық позициясы арасындағы корреляцияны байқауға мүмкіндік береді. Р.К. Жұманованың поэзиясындағы әртүрлі стильдік лексиканың тоғысуы авторлық стильдің маңызды құрамдас бөлігі екені анықталды.

**Түйінді сөздер:** субстандарттық лексика, Қазақстанның қазіргі заман поэзиясы, Р. Жұманова, коллоквиализм, жаргон, арго.

**Zh.N. Zhunussova, Zh.B. Seliverstova**  
*L.N. Gumilyov Eurasian National University*  
*Astana, Kazakhstan*

**SUBSTANDARD VOCABULARY IN THE POETIC TEXT OF  
R.K. ZHUMANOVA**

**Abstract.** The article deals with the realization of substandard vocabulary in modern poetry of Kazakhstan. The research is carried out on the material of the poetic text of Rena Zhumanova, poet, publicist, member of the Union of Writers of Kazakhstan. In accordance with the tasks set, lexicostylistic strata belonging to the substandard lexicon are identified in the text. Differentiation of lexical units is based on the system of restrictive labels of functional, expressive and social character used in lexicographic sources. As a result of the meaningful systematization of colloquial lexicon, the thematic spheres within which colloquialisms used in the author's text are concentrated have been identified. Semantic analysis of the vernacular elements revealed the prevalence of lexemes with negative emotional-evaluative connotation. The use of the quantitative method in analyzing the sociolect vocabulary used in Zhumanova's text has revealed the advantage of jargonisms in relation to the argot lexicon. The use of socio-cultural context in the analysis allows us to trace the correlation between the violation of literary norms and the author's protest civic position in the text under consideration. It is established that the intertwining of different vocabulary in the poetry of R.K. Zhumanova is a significant component of the author's style.

**Keywords:** substandard vocabulary, modern poetry of Kazakhstan, R. Zhumanova, colloquialism, jargon, argot.


**Вклад авторов**

**Жунусова Ж.Н.** – концептуализация, формальный анализ, программное обеспечение, роли/письмо – первоначальный проект, написание.

**Селиверстова Ж.Б.** – написание – обзор и редактирование, курирование данных, исследование; методология, ресурсы, проверка.


**Ж.С. Таласпаева**

*М. Қозыбаев атындағы Солтүстік Қазақстан университеті,  
Петропавл, Қазақстан*

 <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>  
*email: talaspaeva@inbox.ru*

**А.Б. Ерсайнова**

*С. Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық зерттеу университеті,  
Астана, Қазақстан*

 <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>  
*email: asel\_ersainova@mail.ru*

**ТҮРКІ ТОПОНИМДЕРІ Ғ. МҮСІРЕПОВ ПЕН С. МҰҚАНОВ  
ШЫҒАРМАЛАРЫНДА: ТАРИХИ ЖӘНЕ МӘДЕНИ МАҢЫЗЫ**

**Аңдатпа.** Мақалада Солтүстік Қазақстан өңірі қаламгерлерінің шығармаларындағы түркі тілінен енген топонимдердің қолданылуы зерттеледі. Ғ. Мүсірепов пен С. Мұқановтың туындыларында жұмсалған жер-су атауларының мағынасы мен шығу тегі қарастырылады. Мақалада тарихи кезеңдерге шолу жасалып, осы өңірде туып-өскен Ғ. Мүсірепов пен С. Мұқановтың туындыларындағы географиялық атаулардың қолдану тәсілдері талданады. Сонымен қатар, түркі топонимдерінің шығармалардағы символдық және ұлттық бірегейлікті қалыптастырудағы рөлі айқындалады. Мақала авторлары түркі топонимдері тек географиялық нысандардың атауы ғана емес, сонымен қатар сол аймақтың тарихи және мәдени кодын сақтап қалған символдық белгі екенін көрсетеді. Ғабит Мүсіреповтің «Ұлпан» романындағы «Қаршығалы» және «Құсмұрын» атауларының семантикалық ерекшеліктері, символикалық мағынасы және мәдени-тарихи мәні талданады. Сәбит Мұқановтың «Өмір мектебі» мемуарлық шығармасындағы топонимдердің шығу тарихы жазушы баяндайтын өмір тарихымен сабақтаса байланыстырылады. Топонимдер халықтың тұрмыс-тіршілігімен тығыз байланыста болып, табиғат пен мәдениеттің өзара байланысын көрсетеді. Жазушылардың стильдік ерекшеліктері, сондай-ақ, елді мекен, жер-су атауларының мәтін контекстіндегі рөлі мен шығу тарихы, мағыналық ерекшелігі талданады. Бұл зерттеу қаламгерлердің қолданған топонимдері мен олардың мәдени мәнін, шығармашылық контекстегі рөлін түсінуге бағытталған.

**Түйінді сөздер:** түркі топонимдері, тарихи-мәдени ақпарат, ұлттық бірегейлік, символ, Ғабит Мүсірепов, Сәбит Мұқанов.

**Мүдделер қақтығысы:**

Авторлар мүдделер қақтығысының жоқтығын мәлімдейді.



**Мақаланың тарихы:**

Түскен мерзімі: 20.10.2024

Баспаға қабылданған мерзімі: 03.12.2024

**Кіріспе**

Солтүстік Қазақстан өңірі бай тарихи-мәдени мұраға ие, оның ішінде түркі топонимдері ерекше орын алады. Түркі тілдеріндегі географиялық атаулар тек қана тарихи оқиғалар мен жергілікті ерекшеліктер туралы мәлімет беріп қана қоймай, сонымен қатар бұл аймақтың этникалық тарихын, мәдени құндылықтарын да бейнелейді. Осы аймақта дүниеге келген көптеген танымал ақын-жазушылар шығармаларында туған жердің топонимдерін жиі қолданған. Түркі топонимдері тек географиялық атаулар ғана емес, сонымен бірге тарихи маңызы бар символдарға айналған. Бұл атаулар арқылы халықтың ұлттық санасы, тарихи жадында сақталған оқиғалар мен мәдениеті көрініс табады. Қазақ халқы ежелден осы жерді мекендеп, күні бүгінге дейін осы өлкеде өсіп-өнді, сондықтан оның дүниетанымы, ортасы мен табиғат бедері әдебиетінде, топонимдік атауларында көрініс табатыны белгілі. «Топонимика география, тарих және филология мүдделерінің тоғысында пайда болды және бұл күрделі ғылым» (Исмазова, 2022, б. 2182). В.А. Серебренников топонимдерді зерттеу қажеттілігі туралы пікір білдіре отырып, тарихи материалдар мен құжаттарда болатын құнды мәліметтерді шежірелерден, мұрағаттардан алуға болатын экстралингвистикалық деректер деп тұжырымдайды. Бұл деректер ғалымдарға ақпарат береді және олардың нәтижелерін растауға немесе жоққа шығаруға мүмкіндік береді, дейді автор (Серебренников, 1959, б. 39). Топонимдердің барлық түрлері бір-бірімен белгілі бір жүйелі байланысқан және өзінің семантикалық, сөзжасамдық, морфологиялық құрылымы жағынан сол тілдік жүйеге сай келеді. Сонымен бірге географиялық атаулар ұлттық менталитет, ұлттық таным бойынша ерекшеленеді (Иманбердиева, және т.б., 2020, б. 18). Мақаланың мақсаты – Сәбит Мұқанов пен Ғабит Мүсірепов шығармаларындағы түркі топонимдерінің этимологиялық шығу көзіне түсініктеме бере отырып, олардың тарихи-мәдени мәнін ашып көрсету.

**Материалдар мен әдістер**

Мақаланы жазу барысында Солтүстік Қазақстан өңірінің әдебиетінде кездесетін 30-ға жуық түркі топонимдері жинақталып, олардың тарихи мәні мен мәдени құндылығы зерттелді. Зерттеу әдістері ретінде тарихи-салыстырмалы, семантикалық және әдеби-мәдени талдау әдістері қолданылды.

Тарихи-салыстырмалы әдіс топонимдердің уақыт пен кеңістік контекстіндегі өзгерістерін талдау үшін пайдаланылды. Бұл әдіс, әсіресе, белгілі бір топонимдердің әдеби шығармаларда қалай бейнеленгенін салыстыруда маңызды болды. Мысалы, Сәбит Мұқановтың «Өмір мектебі» романында Қызылжар (қазіргі Петропавл) топонимі кездеседі, бұл атау тарихи тұрғыдан қазақ даласының солтүстігіндегі маңызды сауда және мәдени орталық болғанын көрсетеді. «Қызылжар» атауының неліктен Петропавл атауына ауыстырылғаны жайлы жазылған ғылыми еңбектің сілтемесі беріледі. Осы шығармада жұмсалған «Жаманшұбар» атауының этимологиясы талданып, тарихта болған адамдардың өмірімен байланыстырыла талданады. Ғабит Мүсіреповтің «Ұлпан» романында қолданылған «Обаған» топонимінің шығу тарихынан мол деректер келтірілген ғылыми мақаладан үзінділер келтіріледі.

Семантикалық талдау әдісі топонимдердің мағынасы мен символикалық мәндерін түсіну үшін қолданылды. Бұл әдіс арқылы топонимдердің халық мәдениетіндегі рөлін, сонымен қатар, олардың әдеби мәтіндегі қызметін зерттеу мүмкін болды. Мысалы, «Қаршығалы», «Құсмұрын», «Шөптікөл», «Қарғайлы», «Саумалкөл», «Ақсуат» т.б. атауларының семантикалық ерекшеліктері мен олардың мәтіндегі рөлі талданды.

Әдеби-мәдени талдау әдісі қолданылған зерттеуде әдеби туындылардың тарихи және мәдени контекстіне көңіл аударып отырып, топонимдердің мәтіндегі мәні мен олардың автордың шығармашылық мақсатына қалай қызмет ететіні терең қарастырылды. Сонымен қатар, әдеби туындыларда қолданылған топонимдердің тарихи, этнографиялық, лингвистикалық және мәдени маңызына да назар аударылды. Зерттеу барысында топонимдердің тек мәтіндік деңгейдегі рөлі ғана емес, олардың ұлттық құндылықтарды, мәдениетті, және тарихи жақты сақтау құралы ретіндегі қызметі де қарастырылды. Бұл ретте топонимдердің қазақ халқының тұрмыс-тіршілігі, әлеуметтік және рухани өміріндегі алатын орны талданды. Негізгі дереккөздер ретінде Ғабит Мүсіреповтің «Ұлпан» романы мен Сәбит Мұқановтың «Өмір мектебі» туындысы алынып, олардағы топонимдер мазмұндық және стилистикалық тұрғыдан зерттелді. Бұл романдарда қолданылған топонимдер арқылы авторлардың ұлттық болмысты жеткізуге ұмтылысы мен тарихи және мәдени құндылықтарға деген көзқарасы анықталды. Топонимдердің семантикалық және экстралингвистикалық ерекшеліктерін түсіну үшін (Motschenbacher, 2020, б. 88) және шетел ғалымдарының көркем шығарманың онимикалық кеңістігінің ерекшелігін ашудың маңыздылығын зерттеген еңбектері назарға алынды (Marieiev, et. al., 2024, б. 72).

### Нәтижелер және талқылау

Зерттеу нәтижелері бойынша, Солтүстік Қазақстан өңірінде туып-өскен қаламгерлердің шығармаларында түркі топонимдер кеңінен қолданылады. Авторлар өздерінің шығармаларында қолданған негізгі топонимдік атауларды түсіндіруде көбіне әңгімелеу әдісін пайдаланған. Мысалы, Ғабит Мүсірепов пен Сәбит Мұқанов өз шығармаларында жер-су атауларының шығу тегінен ақпарат бере отырып, бастан кешкен оқиғаларын баяндаған тұстарда түсінік беріп отырады.

Ғабит Мүсіреповтің «Ұлпан» романында «Қаршығалы шұбары» атауының шығуы мен оның символикалық мағынасы терең талданады. Бұл атау тек географиялық нысан емес, сонымен қатар, жазушының шығармасында ауыл адамдарымен тығыз байланыстағы тұрмыстық контексті білдіреді. Кез келген елді мекеннің атауы сол жерді мекендеген халықтың айнасы, менталитеті, тарихи ескерткіші болып саналады. Сондықтан топонимдік атауларды сол өңірді мекендеген ұрпақтың тарихи жады, өмірді бағалау деңгейі ретінде қарастырған абзал.

«Еснейдің төрт қос жылқысы Қаршығалы шұбарына жақындап келіп, қапталдай төніп қалып еді» (Мүсірепов, 2006, б. 5) – бұл сөйлемде «Қаршығалы шұбары» атауының мәтін контекстіндегі рөлі мен мағынасы сол жерді мекендеген тұрғындардың тұрмыс-жайымен байланыстырыла беріледі. Жазушы «Құсмұрын» атауының мағынасы мен шығу тегіне көңіл аударып, оның «екі түбек» дегенді білдіретінін көрсетеді, бұл да автордың географиялық мәліметтерді шебер пайдалануының айқын дәлелі. Осылайша, Ғабит Мүсіреповтің «Ұлпан» романында топонимдердің семантикалық ерекшеліктері мен олардың мәдени-тарихи маңызы

айқындала түскен. Романның негізгі оқиғалары мен ондағы жұмсалған топонимдер шебер үйлестіріліп, оқырманның жер-су атауларының шығу тарихына деген қызығушылығын оята түсетіндігіне сенімдіміз.

*Құдай біледі деп айтайын, «Қаршығалыда» үш мың қасқыр, бес мың түлкі, он екі мың күзең, жеті мың қоян бар!. Армысыздар, ағалар!.. «Қаршығалы» шұбарын паналап қонып қалған үш ауыл кірме Күрлеуіттің арызын айта келдік...» (Мүсірепов, 2006, б. 7).*

Романда Есенейдің иесіз жер деп Қаршығалы шұбарына келгені және ол жерді Күрлеуіт руының үш ауылы пана қылғаны сөз етіледі. Қаршығалы шұбары ауыл адамдарының тұрмыс-тіршілігіне қолайлы, шұрайлы, жазық далалы, қалың шөпті, орманды жер. Бұл жерде халқымыз төрт-түлік малын алаңсыз жайлап, тіршілігін жасаған. Сондықтан романдағы оқиға осы жерден бастау алады. *«Сәдірдің қосынан басқа қостардың екеуін Құсмұрынға қарай, төртінші қосты өзіміздің Аққусақ, Қарамен, Еламан көліне қарай аударыңдар. Сәдірдің қосы осы маңда қала тұрсын. Екі адас, менімен қаларсыңдар. Бекентай, сен Құсмұрын қосымен кетерсің...» (Мүсірепов, 2006, б. 10). «Құсмұрын» атауының негізгі түпкі мағынасы «Қос түбек» дегенді білдіреді. Құс сөзі түркі тілдеріндегі «қос, қуш» яғни «екі» деген мағына беретін сөздің фонологиялық жағынан өзгеріске түскен түрі. Атаудың көлге, сулы жерге байланысты қойылған деген пікірге осы дәлел бола алады. Түбек, негізінен, су деңгейінен биік жота болып келеді. Адамның мұрны да бейне бір тегіс бет-әлпеттегі биік жота тәріздес. Ал жануарлар мен құстардың тыныс алу жолдарында дәл осындай ерекшелік болмағандықтан, оны «мұрын» емес, «тұмсық» немесе «танау» деп атайды. Ата-бабамыздың бұл көлді «Қос түбек», яғни «Қосмұрын» деп атауының нақты себебі бар. Құсмұрын көлін спутниктен түсірген бейнесіне назар аударып қарағанда, онда көлге сұғына еніп жатқан екі түбек анық көрініп тұрғанын байқауға болады. Бұдан шығатын қорытынды ерте замандарда адамдардың жер бедеріне қарап, жер-су атауларын берудегі тапқырлығын және байқампаздығын аңғарамыз (Әбсадық, 2020, б. 49).*

*«Қожық тобыры бір-ақ күнде апар-топары шығып колға түсті де, Қызылжарға айдалып кетті» (Мүсірепов, 2006, б. 216); «Торсан Шәйгөз-Уақтан Қызылжарға пірғауар апарып, өз алдымызға оңаша болыс болып отыруға лұқсат алып келді» (Мүсірепов, 2006, б. 231); «Ірбіт, Тобыл, Қызылжар базарларына барғанда ылғи бір түсі-түгі келісімді бұйымдар әкеледі» (Мүсірепов, 2006, б. 232).*

Ғабит Мүсірепов «Ұлпан» романында «Қызылжар» астионимін шығармадағы Біжікеннің күйеуі Торсан Ұлпаннан Есенейдің ұрыларға беретін жазасы жайлы сұрастырып, осы қаладағы ұры-қарыға тыйым салуға арналған съез бар екенін білгеннен кейін, Қызылжарға аттанып кеткендігі туралы баяндауында көрсетеді.

Сонымен қатар жазушы «Тобыл» астионимін қолданған. Бұл қазіргі Түмен облысында орналасқан қала. Шығармада осы қаладағы базардан түрлі бұйымдар, тұрмысқа қажетті заттар алынып отырған. Тіпті, Есенейдің құлпытасына дейін осы Тобыл қаласынан алдыртқан. Яғни, бұл қала сауда-саттық көп жүретін жер ретінде суреттеледі.

Ірі сауда орталығы – Ірбітте тұрақты жәрмеңке болады. Қазақтар онда мал, мал өнімдерін, аңдардың бағалы терілерін апарып, азық-түлікке, қолөнер және фабрика бұйымдарына айырбастап жүреді. Осы жәрмеңкеге барып сауда жасаған адамды ол кезде «Ірбіт шапты» дейді екен (Жантеміров, 2022, б. 4). Яғни, романда

жазушы осы Тобыл, Ирбіт, Қызылжар қалаларындағы базарлардан түрлі бұйымдар әкелінгендігі жайлы сөз қозғайды.

*«Келесі жал ағаш қалың да ұзындау келген шығыс жақ етегінде суала бастаған көлі бар **Елтіңжал** деп атанатын еді.*

– *Бұған Еламанға қараған ауыл қыстасын, – деді Ұлпан.*

– *Түрікпенді айтамысың?*

– *Түрікпен дегеніңді қойшы осы, Есней... Сибанда Әсіреп – Мүсірептен артық Сибан көргенім жоқ, – деді Ұлпан.*

– *Қойдым, айтпайын... Бірақ **Елтіңжалға** екі ауыл еркін сияды»* (Мүсірепов, 2006, б. 131).

**Елтіңжал** – Ғабит Мүсіреповтің кіндік қаны тамған жер, түрікменнің төрт үйінің қонысы болған. Еснейдің жездесі Елтің жал өскен орманды паналаған. Билікті қолына алған Есней апа-жездесін қазіргі Қостанайдағы Сарыкөл ауданының құнарлы жеріне қоныс аудартады. Елтің орманды түрікмендердің мекендеуіне беріп кетеді. Сөйтіп, бұл орман оның құрметіне *«Елтіңжал»* деген атауды алады (Жантеміров, 2022, б. 4).

*«Жарқырап жатқан **Қарағайлы, Құдайқұл** деген екі әдемі құм-қайран, көлдердің жағасына да бара алмап еді. Енді соның бәрінен құтылып еркіндік сезінді. Ойын-күлкісі жарасқан, аузыңды бақпай қалжыңдаса беретін адал достарының үйіне кірмей жатып-ақ дүниесі кеңіде де кетті»* (Мүсірепов, 2006, б. 114); *«Бүкіл Сибан елі соны күтіп, жайлауға көше алмай, баяғы **«Қарағайлы»** көлді айнала қонып отырып қалды»* (Мүсірепов, 2006, б. 205).

**Құдайқұл** мен **Қарағайлы** қос шалқары Жаңажолдан Октябрь ауылына (бұл ауыл қазір жоқ) апарар жолдың екі қапталында орналасқан. **Қарағайлы** көлі болып аталуының себебі, алыстан көзге көрінетін ақ қайыңдар орманының ішінен қысы-жазы бір түсті жасыл болып, орманға әсемдік беретін қарағай ағаштарының болуы. Күндіз-түні күміс бағанадай көрінетін, желдің сыбдырымен ақырын ғана ағатын көл суының көз тартар келбеті әр адамды өзіне баурайды. Бұл көлдің ерекшелігі – қатты ыстық күндері де суының салқындылығында (Әбсадық, 2023, б. 4) Сондықтан да Ғабейт туып өскен жеріне келген сайын осы Құдайқұл көліне түспей кетпейтін. «Ұлпан» романындағы оқиғалар өрбіген жерлерге осы екі гидронимді негіз етіп алуы бекер емес. Оның себебі мынада – **Қарағайлы, Құдайқұл** көлдері жазушының балалық шағы өткен жерлер болған.

*«**Суат көлге** таяу екінші жал ағаш шағындау екен»* (Мүсірепов, 2006, б. 131); *«Мен өзім **«Суат көл»** жалына үй салдыратын болдым. Орыстар салады. «Қыс азығын жаз жимай жарлы қайдан байысын» дегені қайда? Шөп шаптыратын егін салатын болайық. Есней содан кейін қай жерді қай ауылға беретінін айтты»* (Мүсірепов, 2006, б. 140).

**Суаткөл** орманы атауының шығуы бойынша нақты ақпарат жоқ. Алайда, қалың ормандағы терек пен қайың ағаштары өскен үлкен алаңның болғандығы Ұлпанды қызықтырды.

*«Есней «қонысмайларын» осындай жұмыстарын бітіріп алып өткізді. **Қайраңкөл** басына түгел шақырды»* (Мүсірепов, 2006, б. 139).

«Атамекен атаулары» кітабында **Қайраңкөл** атауының шығуына байланысты мынадай дерек келтіріледі. Яғни, «қайраң» ұғымы көл суының тартылып, түбінің көрінуін айқындайды. Ал шығармада кең айдынды түбінде құм-қайраңы, жағасында көк құрақты жалтыры бар шалқар көл ретінде суреттеледі.

«Ояз бастығы ма, әлде сонау **Омбыдан** келе жатқан біреу ме? Үш атты қатар жеккен жабық ауыр шана ағызған бойы үлкен үйдің алдына келіп тоқтады» (Мүсірепов, 2006, б.153).

Омбы сөзінің этимологиясы «қарды омбылау» етістігінен туындаған.

«Ғұбайдолла өзі, қасында тоқсан ру басы — ақсақал, билері бар, екі мың жасақпен **Баянауылға** келіп орнап, Қытай императорына қырық кісі еліші жіберді. Қолбасшы Кенесарыға екі-үш рет жасақ жөнелтті. «Қимылда!» – деді. Ол екі арада орыс шекаралық әскері **Баянауылды** үш жағынан қоршап алып, бір шай қайнайтын уақыттың ішінде хан ордасының дал-далын шығарды» (Мүсірепов, 2006, б. 154).

Халықта тараған аңыз бойынша құрлықта мекендеген екі жұрт арасындағы жер дауын шешіп, өзі сол жерде қоныстанған бай ананың құрметіне «бай ана ауылы», уақыт өте «Баянауыл» деп аталып кетті.

«Баянауыл» атауының шығуына байланысты халық арасында мынадай тағы бір аңыз таралған. Жеті атасынан бері байлық үзілмеген Қарабай дейтін ауқатты адам болыпты. Оның айдай сұлу Баян деген қызы бар екен. Баянға ынтық болып, жақсы көрген жігіттердің санында шегі жоқ. Бірақ, Баян жігіттердің ешқайсын жанына жуытпай, бетін қайтарыпты. Қызының болашағына алаңдаған әкесі Қарабай бұл мәселені шешу үшін өзі білек сыбана кіріседі. Өзінің Аягөз бен Түмен аралығын алып жатқан жайлауының орта тұсындағы табиғаты тамаша жерге Баянның ауылын орнықтырады. Осылайша, өз бағын сынап көргісі келген бозбалалар осы Баянның ауылына келіп, қызықты той-думан өткізеді екен. Сөйтіп, бұл ауыл «Баянауыл» аталып кеткен деседі.

«**Шоқан сияқты Қази Уәлиханов та Шығысты зерттеу жұмысында болды. Қара Ертісті** бойлай жүріп Семіз-найман елін орыс патшалығына қосты» (Мүсірепов, 2006, б.159).

XIII ғасырда сардар Мұқылы Жалаири Алтай мен Сауырға бағытталған жолды өту кезінде ердің тісіндей екіге бөліп тұрған «Қоңыраулы судың» ерекшелігін байқайды. Сол себепті өзен «Ертіс» атауына ие болады.

«Есней әр жылғы әдеті бойынша қысқа қарай жылқы қостарын **Есіл, Обаған, Тобыл** өзендерінің бойына орналастырып болып, біраз күн қасқыр құып, түлкі аулай қайтып еді» (Мүсірепов, 2006, б. 159).

Тобыл өзенінің тасыған сәтте суы молайып, жолындағы кездесетін тосқауылдарды бұзатындай күшінің ерекшелігіне қатысты қойылған атау деген тұжырым айтылады.

Обаған атауына байланысты: «Убаған (Обаған) является одним из загадочных гидронимов. Именно поэтому у лингвистов не сложилось вполне точного мнения о происхождении этого названия. Группа ученых, опираясь на народную топонимику, определяет корень «оба» (уба) в значении «курган, могила», который употребляется в монгольском языке, а корня «ган» – как суффикс, «обозначающий изобилие чего-либо».

...Можно предположить, что первый корень названия «Обаған» происходит от слова «оба, уба», что означает «река или вода». А то, что во второй части стоит определение, обозначающее действие (течение) этой воды (предмета), соответствует сущности словосочетания. С этой точки зрения считаю, что во второй части имени скрыто слово «jargan» (протекающий). Потому что географическое положение реки подталкивает нас следовать этой логике. Убаған –

река, текущая с юга на север по обширной равнине, деля степь на две части. Поэтому река называется «Ubagan», то есть «Sujarǵan» (Сужарган – протекающая вода)» (Өбсадық, 2023, б.3). [Обаған (Ubagan) – жұмбақ гидронимдердің бірі. Сондықтан лингвистерде бұл атаудың шығу тегі туралы нақты пікір қалыптаспаған. Ғалымдар тобы халықтық топонимикаға сүйене отырып, моңғол тілінде қолданылатын «оба» (уба) түбірін «қорған, қабір» мағынасында, ал «ған» түбірін «бір нәрсенің көптігін білдіретін» жұрнақ ретінде анықтайды.

...«Обаған» атауының бірінші түбірі «өзен немесе су» дегенді білдіретін «оба, уба» сөзінен шыққан деп болжауға болады. Ал екінші бөлімде осы судың (заттың) әрекетін (ағымын) білдіретін анықтама сөз тіркесінің мәніне сәйкес келеді. Осы тұрғыдан алғанда, атаудың екінші бөлігінде «жарған» (ағып жатқан) сөзі жасырылған деп санаймын. Өйткені өзеннің географиялық орналасуы бізді осы логиканы ұстануға итермелейді. Обаған – оңтүстіктен солтүстікке қарай кең жазықпен ағып, даланы екі бөлікке бөлетін өзен. Сондықтан өзен «Обаған», яғни «Сужарған» (Сужарған – ағып жатқан су) деп аталады] (Біздің аударма. – Ж. Т.).

Елдің, жердің тарихынан мол мәліметі бар белгілі жазушы Сәбит Мұқанов «Өмір мектебі» атты мемуарлық романында өзінің өмір жолында орын алған, «тар жол, тайғақ кешкен» кездеріндегі оқиғаларды шебер баяндайды. Шығармада ұшырасатын түрлі топонимдердің шығу тарихы жазушының баяндайтын оқиғаларымен сабақтаса байланыстырылады. Мысалы, оның «Өмір мектебі» романында Қызылжар (қазіргі Петропавл) топонимі кездеседі, бұл атау тарихи тұрғыдан қазақ даласының солтүстігіндегі маңызды сауда және мәдени орталық болғанын көрсетеді. *«Қызылжар қаласы атауының шығу тарихына байланысты Сәбит Мұқановтың берген түсініктемесінде жергілікті жердің эливі қызыл топырақты болғандықтан, қаланы Қызылжар деп аталғаны жайлы ақпарат берілген. Бұл түсініктемеге толық келісуге болады. Себебі, қала Есіл өзенің биік жар қабағында орналасқан. Көктем сайын өзен суы тасығанда, ол лайланып, қызыл-қоңыр түске боялады. Яғни, алыстан келе жатқанда үлкен жардың үстіне қызыл түстің күнмен шағылысатынын көреміз. Осы аумақты мекендеген қазақтар осыған қарай оны Қызылжар деп атаған».* Романда «Қызылжар» сөзінің шығу тегі, тарихы жайлы да айтылады:

*«Менімен қалжыңдаспайтын да, кекетпейтін де Бәкең:*

- Сонау, тау сияқты теңкиген күрең-қызылт биікті көріп келемісің, бала?*
- дейді маған.*
- Көріп келем, – деймін мен, – сол не өзі?*
- Есілдің биік жары. Соның төбесінде, әне бір сорайғандарды және ағараңдағандарды көремісің?*
- Иә! – деймін мен, жардың биігінде жыпырлай ағараңдаған, олардың арасында аспанға шанышыла сорайған бірдемелерге тіккен көзімді қадай түсіп.*
- Қызылжар сол! Қызғылт биік жарқабаққа салынған қала болғандықтан жергілікті ел Қызылжар атаған.*
- Петропавл дейтін себебі не?*
- Ерте кезде қазақ жері екен дейді мұны. Осы жарқабақта Дәулеткелді дейтін бай қыстайды екен дейді, руы Атығай. О заманда, біздің елдің ханы Абылай болған. Бурабайда отырған Абылайға Петр және Павел деген ағайынды екі жігіт барып, Дәулеткелді отырған қабақтан, бір өгіздің терісіндей жер сұраған. Абылай бұл сөзді қызық көрген де, ал деген. Әлгі екі жігіт өгіз терісін шарық жіптей жіп-*

жіңішке қып тіліп әкелген екен дейді, соны жазып жібергенде, осы қаланың орнын түгел алып кеткен. Абылай уәдесін жұпта алмай, сұраған жерін берген, соған екі жігіт қала салып, солардың, атымен «Петропавл» боп кеткен.

– Керемет жігіттер екен! – деп қояды Боржабай» (Мұқанов, 2002, б. 34). Жалпы, жазушы романның екінші кітабында «Қызылжар» атты тақырыпта осы оқиғаны сөз етеді. Яғни, бұл үзіндіде Сәбең Бәкең, Боржабай, Жама атты серіктерімен Қызылжарға келе жатқан беті. Сәбеңнің Қызылжар қаласына білім қуып, бірінші рет келген сәті баяндалады. Сәбит Мұқановқа Қызылжар қаласын байыппен таныстырып келе жатқан – Бәкең. Ал тағы бір серігі Боржабай арасында қалжыңдап, Сәбитті сөзбен кекетіп қоятыны бар. Бәкең авторға алдымен Қызылжардың неліктен олай аталатынын, ал Қызылжарды неліктен Петропавл деп атайтынын түсіндіріп, қалада орналасқан «Абылайдың ақ үйі», «Дом Романовых», Ленин көшесін көрсетіп, таныстырады. Бұл тақырыптың соңында жазушы Қызылжардың қандай зор шаһар екендігін, ондағы биік үйлерге тамсанып: *«Қызылжар менің ұғымымда биіктей түсті»*, – дейді (Мұқанов, 2002, б. 40). *«1928 жылдың басында Қазақ АССР-ы Орталық Атқару комитеті Қызылжар округі деген атауды «Петропавл округі» деп өзгертті»* (Ахметжанова, және т.б., 2015, б. 76). Жоғарыда келтірілген үзіндіде неліктен Қызылжарды Петропавл деп атайтындығы жайлы архивтік құжаттан дерек келтірілген. Жазушы романның бірінші кітабындағы «Жаманшұбар» аталатын тақырыпшада туған өлкесі, оның түп тарихы туралы толық ақпарат береді. *«Үлкендердің айтуынша, біздің аталарымыз Мәуліт маңынан (қазіргі Мамлютка станицасы) көшіп кеп, қазіргі Қостанай облысы, Пресногорьков ауданы, Қарағаш аталатын жерде тұратын туыстарына қосылған. Бұл, шамасы, 1850 жылдардың тұсы. мен туардан он шақты жыл бұрын ауылымыз осы арадан Жаманшұбар атты жерге көшеді. Біздің ауылдың қонысынан аууына Торсан деген кісі себеп болған дейді. Торсанның түбі – Сибан емес, Уақ; Сибан руындағы Есеней атты кісінің күйеуі»* – деп, Сәбең өзінің туған жерінің түпкі тарихы қалай басталғанын сөз етеді (Мұқанов, 2002, б. 25). Сонымен қатар, бұл үзіндіде тарихта болған тұлға да кездеседі. Яғни, бұл жердегі Торсан атты кейіпкер өмірде болған адам, Ұлпан мен Есенейдің күйеу баласы, Біжікеннің күйеуі. Жазушы ауылының көшуіне Торсанның себепкер болғандығын атап өтеді. Осы тұстан-ақ жазушының өмірлік жолында болған жағдаяттарды тарихпен шебер байланыстыра білетіндігін байқаймыз.

Сәбит Мұқанов өзінің түп тамыры қайдан шыққанын айта келе, «Жаманшұбар» сөзінің этимологиясына тоқталады. Ең алдымен, *«шұбар»* деген ол белгілі бір жерде ағаштардың шоқталып өсуі, – деп түсініктеме беріп өтеді. Ал шұбардың жанында таяқ тастам жерде қыстау жоқтығының себебі, жан-жағы дала, ал бұл далада көлдің көп болуы, ал бұл басқа елдің жаз кезінде тұрақтайтын жайлауы екен. Жайлауға жақын маңда қыстаудың болмауы керектігін атап өтеді. Өз елінің қоныс аударған шұбарда бұл уақытқа дейін қыстаудың болмауына негіз болған себептерді шығармада тілге тиек етеді. Ендігі кезекте *«шұбар»* сөзіне *«жаман»* сөзінің неліктен қосылғанын былай айтады: Сәбеңнің ауылы қыстау салған шұбардың жері – егін мен шөбі жақсы өсетін, топырағы нәрлі жер болады. Бірақ бір міні – жер бетіндегі суының болмауында. Жеті-сегіз шақырым болатын жердегі Дос көлі ғана бар екен. Бұған қарамастан, жазушының ауылы 1892 жылы сол жерге қыстауды дұрыс көреді. Осылайша, келесі күзде жайлау жақтан өрт шығып, қыстауды, барлық қысқа дайындаған жем-шөпті, ағашты, барлығын күйдіреді.

Мал-мүлік шығыны айтарлықтай көп болып, көптеген адам мерт болады. Басқа баратын жері болмаған соң, Сәбеңнің ауылы сол жерде қыстап қалады. Қыста төрт түлік малын жақын маңдағы көлдердің құрағы мен қамысымен асырап шығады. Сөйтіп, осы жердің жамандығын көрген ел бұл жердің атауын «Жаманшұбар» деп атап кеткен екен. Солайша, жазушының ауылы «Жаманшұбар» деп аталып, ал ауыл тұрғындары «жаманшұбарлықтар» аталып кеткен екен» – дей келе, жазушы «Жаманшұбар» атауына толықтай тоқталып, ол сөздің түп төркіні қайдан шыққанын, жалпы, сонау тарихына дейін зерделейді (Мұқанов, 2002, б. 25). «Шіркін, Дос өлкесінің сол бір көркі-ай!..» – дей келе, жазушы өзінің балалық шағының басым бөлігі өткен Дос көлі жайлы да әңгіме өрбітеді (Мұқанов, 2002, б. 32). Бұл көл Жаманшұбардан жеті-сегіз шақырым жерде орналасқан. Осы көлдің теріскейіндегі дөңес жотаның жолында көптеген зират бар. Сол зираттың батысында биік оба бар екен. Обаның жанында Дос деген адамның басына тас қойылған екен. «Тасқа араб әрпімен жазылған сөздерге қарағанда: Уақ руынан шыққан Дос. 1862 жылы, 55 жасында опат болған» – деп жазушы көлдің аты осы кісінің құрметіне қойылған деп топшылайды (Мұқанов, 2002, б. 31). Бірақ, ол адамның кім болғаны, қайдан шыққаны, ұрпақтарының қайда екені ешкімге аян емес екенін атап өтеді.

– Сендердің, баратын жерлерің Сырымбет тауының, ар жағында, Саумалкөл деген орыс қаласы, орысша аты – Крибазорнай болу керек. Атбасар базарына барғанда жолда көргенбіз. Сол қалада мирауай судья тұрады. Мына кісілерді сол судья шақырып отыр. Сендер Саумалкөлге тура бара қоймассыңдар, бергі Сырымбет тауында біраз бөгелесіңдер» (Мұқанов, 2002, б. 172). Бұл жерде жазушы «Саумалкөл» топонимін қолданған. Крибазорнай деп тұрғаны – Кривоозерное, қазақша мағынасы – имек көл. Саумалкөлді «Кривоозерное» деп орысша атаған. Сәбең бұл жер көп үйлі, көлдің түрі өгіздің имиген сыңар мүйізіне ұқсайды дей келе, атын орыстар бекер атамапты дейді. Қазіргі таңда Саумалкөл – Солтүстік Қазақстан облысының Айыртау ауданының орталығы. Шығармада көлдің жағасы қарағай, суы саумалдау болған себебінен, «Саумалкөл» аталғанын айтады. Суы саумалдау болса да, ішуге болатындығын атап өтеді. Сонымен қатар үзіндіде «Сырымбет» оронимі кездеседі. Жалпы, бұл жерде әжесі Айғанымның қолында Шоқанның балалық шағы өткенін білеміз. Романда Сәбең Сырымбет тауын «шөккен айыр өркеш түйеге» теңейді. Таудың айналасында қалың қарағайлы орман барын айтып, шыңының төбесіне адам қиналмай шығатынын айтып өтеді. Сондай-ақ, шығармада автордың серіктерінің айтуы бойынша, Шыңғыс ханның ордасы осы Сырымбеттің ығында орналасқан деседі. Ол романда былайша айтылады: «Сырымбет тауына барғанда – деген Нұртаза маған аттанар алдында, – Шыңғыс ханның баласы Қоқыш төренің үйіне түсесіңдер» (Мұқанов, 2002, б. 207). Нұртаза Сәбитке хан ордасы бар дегенде, Сәбең хан деген ертегілерде ғана болады ғой деп, сенер-сенбестей халде болады. Жалпы, автор Сырымбетке көп сапар шегеді. Сондықтан да романда Сырымбет атауы бірнеше рет қолданыс тапқан. Автор өзінің өмірін сөзге тиек еткендіктен, әрине, ондағы оқиғалардың қайда өткендігін және қалай болғандығын баяндайтыны сөзсіз.

Жазушы «Шөптікөл», «Қарағайлы» гидронимдерін қолданады. Романда Болатбай атты кейіпкер «Шөптікөл» күзде құрғайтынын және беті шабындыққа айналатынын авторға баяндап, Жайылғанның қыстауынан шыға келе сол жердің географиясымен таныстырады. Ал екінші көлдің «Қарағайлы» аталу себебін Болатбай көлдің төңірегіне қалың қарағай өскендіктен, осылай аталғанын айтады.



Бұл Есенеі үйінің көлі болғандығын атап өтеді. Бірақ қазір бұл көлдің айналасында қарағай өспейтінін сөз етеді. Осы Қарағайлы көлінен өткеннен кейін Болатбай Сәбит Мұқановқа «Үлкен Өтеп» және «Кіші Өтеп» деп аталатын жалдың тарихын баяндай келе, Өтеп деген кісі аты екендігін айтады. Ерте кездерде Есенеі Обаған өзенінің бойында тіршілік еткен екен. Ал бұл араны Нұралы деген рудың ауылдары мекен етіпті. Есенеі осы араға келіп, жерін ұнатып, бұл жерде отырған ауылдарды үкімет әскерінің ықпалымен күшпен көшіріпті деседі. Бұл екі жалдың осындай тарихы сөз болады. Жоғарыда талдап өткен жер-су атаулары тарихи тұлға Есенеімен тығыз байланысты екенін байқауға болады. Бұл жерде аңғару керек нәрсе – жазушының әр оқиғаны тарихпен байланыстырып, оның қайдан шыққанын түсіндіріп өтуінде. Екі Өтептен кейін Сәбең мен Болатбай тағы бір көлді кездестіреді. Көлдің аты – *Өгізбалық* екен, себебі, бұл көлде бұрындары өгіздей балықтар болған деседі. Міне, романда осындай түрлі тарихы бар гидронимдер жиі кездеседі.

Романның алғашқы кітабынан «Ақсуат» лимнонимін кездестіруге болады. Яғни, бұл көл атауы. *Суат* сөзіне «өзеннің, бұлақтың мал суаратын жері» деген анықтама береді. Дұрысы «кез келген су нысанының мал суаруға ыңғайлы жерін» *суат* деп атай беруге болады. Ол кәдімгі құдықтан бастап, ірі көлдердің мал су ішуге жарамды жағаларына дейін болуы мүмкін. Мал шаруашылығын кәсіп еткен көшпелі қазақ халқына суат ерекше маңызды қызмет атқарған. Сол себепті *Суаткөл, Ақсуат, Тассуат* тәрізді гидронимдер кездеседі» (Мұқанов, 2002, б. 40). Шығармада Жаманшұбардан он бес шақырымдық жерде орналасқан көл екендігі айтылып өтеді. Бұл көлді Ағатай хазірет деген молданың мекендейтіні жайлы сөз болады. Ыбыш атты кейіпкердің құлақшынында беймәлім бір сыр бар деп, құлақшынын Ағатай хазіретке бір пәтуасын айтсын деп апарып бергендігі жайлы оқиға баяндалады.

«*Қорқыныш*» дегенім – *Жынды қатын*. Ол – көршілес **«Телпек»** аталатын ауылдағы *Қапсытбай* дейтін бай адамның қызы. *Жас мәлшері сол кезде отыздарда, адамға залал жасамайтын болған соң, бос жүреді және неге екенін кім білсін, үнемі көлдің, жағасындағы шалғынға тығылып отырады»* (Мұқанов, 2002, б. 87). Бұл үзіндіде «Телпек» деп аталатын ауылдың аты сөз болады. «Төбеге ғана киетін тақия сияқты жұқа бас киім» семантикасын беретін телпек сөзі, ең алдымен, жеңілдігімен ерекшеленеді. Телпектің сырт тұлғасын ұқсатып барып, «шағын дөңес, томпақ жерлерге» Телпек топонимі берілуі мүмкін. Алайда топоним түрінде көп тарамалан» (Бияров, 2013, б. 63). Романда Телпек ауылында тұратын *Қапсытбай* дейтін байдың қызын «*Жынды қатын*» деп атайтынын, оның ойнап жатқан балаларға келіп, айғайлап, оларды арттарынан қууға әуестігі жайлы әңгіме болады.

«**«Сырымбет тауы** бізге кеше көрінген. Ол тауға тез жегуге мен үш жақтан құмартқам: бірінші – тау дегенді естігенім болмаса, бұған дейін көрген емен: екінші, *Нұртаның айтуына, ол – аты тау ғана емес, менің бесінші атам Сырымбеттің тауы, өз атаңның тауын көрген қандай қызық: үшінші, серіктерімнің айтуына, Сырымбеттің ығында, Шыңғыс ханның ордасы бар...»* (Мұқанов, 2002, б. 205). Бұл үзіндіде жазушы Сырымбет тауының өзінің бесінші атасының тауы екендігін айта келіп, арғы атасының тауын көрудегі сезімнің қызық екендігін айтады. Сонымен қатар, романда жазушы Сырымбет тауының көрінісі «*шөккен айыр өркешті түйеге»* ұқсайтыны және бұл таудың төбесіне кез келген адам жаяу қиналмай шыға алатынын түсіндіреді. Ол Нұртаза деген кейіпкермен

Сырымбет тауының теріскей жағында қыстау салған «Хан ордасы» деген ауылға келеді. «Хан ордасы» деп аталуының себебі бұл ауылда Шыңғыс ханның баласы Қоқыш төре тұрғандығымен байланысты екендігі баяндалады. Қос жазушының туындыларында осы сияқты оқырманын қызықтырып, елді мекен тарихынан сыр шертетін топонимдік атаулар мол ұшырасады, сондықтан олар қазақ халқының тарихы мен мәдениетінің символы ретінде сипатталып, этнографиялық, тарихи және мәдени ақпарат беретін тілдік бірліктер болып табылады.

### Қорытынды

Солтүстік Қазақстан өңірі жазушыларының шығармаларында қолданылған түркі топонимдер тек географиялық нысандарды білдіріп қана қоймай, сол аймақтың әлеуметтік және мәдени өмірін, дәстүрлерін, наным-сенімдерін және тарихын да көрсетеді. Бұл топонимдер әрбір халықтың өзіне тән ерекшеліктерін, дүниетанымын және ұлттық болмысын бейнелейтін маңызды мәдени құндылықтар болып табылады. Әдеби шығармалардағы топонимдер осы аймақтың өткенінен сыр шертеді, халықтың тарихы мен мәдениетін, оның рухани әлемін терең түсінуге мүмкіндік береді. Осы тұрғыдан алғанда, топонимдер ұлттың өткенін және болашағын байланыстыратын көпір рөлін атқарады. Түркі топонимдері арқылы Солтүстік Қазақстан өңірінің әдебиетінде ұлттық сана мен мәдениеттің өзекті мәселелері ашылады, бұл топонимдер халықтың ұғымдары мен тілін ұрпақтан ұрпаққа жеткізуде маңызды рөл атқарады. Олардың әрқайсысы белгілі бір кезеңдерде қалыптасқан тарихи оқиғалармен, халықтың көшіп-қонуларымен тығыз байланысты. Топонимдер арқылы халықтың өз тарихын тануы, ұлттық жады мен мәдени мұрасын сақтауы мүмкін болады. Ағылшын зерттеушісі А.Д. Милс топонимдерді бейнелі түрде «лингвистикалық пайдалы қазба қалдықтары», «лингвистикалық олжалар» деп атайды. Себебі оларда тілдің ежелгі лексика-грамматикалық формалары мен этникалық бейнесі сақталған, – деп тұжырымдайды (Милс, 1998, б. 220).

Түркі топонимдерінің мәні ұлттық бірегейлікті нығайтуда, тарихи жады мен мәдени мұраны сақтау ісінде маңызды орын алады. Бұл атауларды дұрыс түсіну мен зерттеу арқылы ұлттық құндылықтарды қорғауға, рухани байлығымызды сақтауға және ұлттың мәдени мұрасын болашақ ұрпаққа жеткізуге болады. Сонымен қатар, қазіргі заманғы әдебиетте топонимдер қолданылуы арқылы дәстүр мен жаңашылдықтың, ұлттық және әлемдік мәдениеттің өзара байланысы мен сабақтастығы көрсетіледі.

### Пайдаланылған әдебиеттер тізімі

- Ахметжанова Г., Мәлікова С., Оспанов К., Тайшыбай З. Атамекен атаулары. Петропавл: Северный Казахстан, 2015. 343 б.
- Әбсадық А. Құсмұрын сапары және көне атаудың құпиясы // Тарихи тұлға: Шоқан Уалихановтың ғылыми және рухани мұрасы. Личность в истории: научное и духовное наследие Чокана Валиханова. Қостанай: Центрум, 2020. С. 61–64.
- Әбсадық А. Тайны гидронима Убага // Наша газета. 18 қараша 2023.
- Бияров Б. Қазақ топонимдерінің типтік үлгілері. Астана: Ш.Шаяхметов атындағы Тілдерді дамытудың республикалық үйлестіру-әдістемелік орталығы, 2013. 460 б.
- Жантеміров А. Ауылында бар ағаның қызқарағай // Солтүстік Қазақстан. 2022. № 28.
- Иманбердиева С., Тайшыбаев З., Мәлікова С. Солтүстік Қазақстан облысы топонимдері. Нұр-Сұлтан: Ш. Шаяхметов атындағы Тілдерді дамытудың

- республикалық үйлестіру-әдістемелік орталығы, 2020. 628 б.
- Мұқанов С. Өмір мектебі. Бірінші кітап. Алматы: Жазушы, 2002. 464 б.
- Мүсірепов Ф. Ұлпан: Роман. Алматы: Раритет, 2006. 256 б.
- Серебреников В.А. О методах изучения топонимических названий // Вопросы языкознания. Москва, 1959. № 6. С. 36–50.
- Ismatova N. (2022). Linguistic status of toponyms in scientific literature analysis // International Journal of Early Childhood Special Education (INT-JECS). Volume 14, Issue 07. Retrieved 5 October 2024 from [https://api.scienceweb.uz/storage/publication\\_files/3555/11864/64ae8dfc3cc73\\_\\_20230111102231pm312.pdf](https://api.scienceweb.uz/storage/publication_files/3555/11864/64ae8dfc3cc73__20230111102231pm312.pdf)
- Marieiev, D., Miniailo, R., Martina, O., Tretyak, N., & Moiseienko, N. (2024). Use of onomastic material in the educational space. *Amazonia Investiga*, 13(75), 67–79. <https://doi.org/10.34069/AI/2024.75.03.6>
- Mills, A. (1998). *Dictionary of English place names*. Oxford: Oxford University Press. 411 p.
- Motschenbacher, H. (2020). Corpus Linguistic Onomastics: A Plea for a Corpus-Based Investigation of Names. *Names*, 68(2), 88–103. <https://doi.org/10.1080/00277738.2020.1731240>

### References


- Absadyk, A. (2020). Qusmuryн sapary jane kone ataudyn qupiasy [Kusmurun trip and the mystery of the ancient name]. In: *Tarikhi tulga: Shokan Ualihanovtyn gylymi zhane rukhani murasy. Lichnost v istorii: nauchnoe i duhovnoe nasledie Chokana Valihanova*. Kostanay: Sentrum (in Kaz.).
- Absadyk, A. (2023). Tayny gidronima Ubaga. [Secrets of the hydronym of Uboga]. *Nasha gazeta*, 18 karasha. (in Rus.).
- Akhmetzhanova, G., Malikova, S., Ospanov, K., & Taishybay, Z. (2015). *Atameken ataulary*. [Homeland names]. Petropavl: Severnyy Kazakhstan (in Kaz.).
- Biyarov, B. (2013). *Kazak toponimderinin tipik ulgileri*. [Typical examples of Kazakh toponyms]. Astana: Sh. Shayakhmetov atyndagy Tilderdi damytudyn respublikalyk uilestiru-adistemelik ortalygy. (in Kaz.).
- Imanberdieva, S., Taishybay, Z., & Malikova, S. (2020). *Soltustik Kazakstan oblysy toponimderi*. [Toponyms of the North Kazakhstan region]. Nur-Sultan: Sh. Shayakhmetov atyndagy Tilderdi damytudyn respublikalyk uilestiru-adistemelik ortalygy. (in Kaz.).
- Ismatova, N. (2022). Linguistic status of toponyms in scientific literature analysis. *International Journal of Early Childhood Special Education*, 14(07). Retrieved 5 October 2024 from [https://api.scienceweb.uz/storage/publication\\_files/3555/11864/64ae8dfc3cc73\\_\\_20230111102231pm312.pdf](https://api.scienceweb.uz/storage/publication_files/3555/11864/64ae8dfc3cc73__20230111102231pm312.pdf)
- Marieiev, D., Miniailo, R., Martina, O., Tretyak, N., & Moiseienko, N. (2024). Use of onomastic material in the educational space. *Amazonia Investiga*, 13(75), 67–79. <https://doi.org/10.34069/AI/2024.75.03.6>
- Mills, A. (1998). *Dictionary of English place names*. Oxford: Oxford University Press.
- Motschenbacher, H. (2020). Corpus Linguistic Onomastics: A Plea for a Corpus-Based Investigation of Names. *Names*, 68(2), 88–103. <https://doi.org/10.1080/00277738.2020.1731240>
- Mukanov, S. (2002). *Omir mektebi*. [School of life]. Birinshi kitap. Almaty: Zhazushy. (in Kaz.).
- Musrepov, G. (2006). *Ulpan: Roman* [Ulpan: Novel]. Almaty: Raritet. (in Kaz.).

Serebrennikov, V.A. (1959). O metodah izucheniya toponimicheskikh nazvaniy. [On the methods of studying toponymic names]. *Voprosy yazykoznanija*, 36–50. (in Russ.).

Zhantemirov, A. (2022). Auylynda bar aganyn kyzkaragai. [Our brother has a Kyzkaragai in the village]. *Soltustik Kazakhstan*. (in Kaz.).

**Ж.С. Таласпаева**


*Северо-Казахстанский государственный университет им. М. Козыбаева,  
Петропавл, Қазақстан*

 <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>

*email: talaspaeva@inbox.ru*

**А.Б. Ерсайнова**

*Казахский агротехнический университет им. С. Сейфуллина,  
Астана, Қазақстан*

 <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>

*email: asel\_ersainova@mail.ru*


**ТЮРКСКИЕ ТОПОНИМЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Г. МУСРЕПОВА И  
С. МУКАНОВА: ИСТОРИЧЕСКОЕ И КУЛЬТУРНОЕ ЗНАЧЕНИЕ**

**Аннотация.** В статье исследуется функционирование тюркских топонимов в произведениях писателей Северо-Казахстанской области Г. Мусрепова и С. Муканова. Анализируются способы использования географических названий в произведениях писателей, родившихся и выросших в этом регионе. Кроме того, определяется роль тюркских топонимов в формировании культурной и национальной идентичности в произведениях. Авторы статьи указывают, что тюркские топонимы – это не только название географических объектов, но и символ, сохранивший исторический и культурный код этого региона. Проанализированы семантические особенности, символическое значение и исторический контекст названий «Каршыгалы» и «Кушмурун» в романе Г. Мусрепова «Улпан». История происхождения топонимов в мемуарном произведении С. Муканова “Школа жизни” переплетается с биографией, рассказываемой писателем. Топонимы тесно связаны с бытом народа и отражают взаимосвязь природы и культуры. Исследуются стилистические особенности произведений писателей, а также значение и происхождение географических названий в художественных текстах. Исследование направлено на выявление роли топонимов в творческом контексте, их культурного и исторического значения.

**Ключевые слова:** тюркские топонимы, историко-культурная информация, национальная идентичность, символ, Г. Мусрепов, С. Муканов.


**Zh.S. Talaspayeva**

*North Kazakhstan State University named after M. Kozybayev,  
Petroavl, Kazakhstan*

 <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>  
*email: talaspaeva@inbox.ru*

**Ye.A. Baurzhanovna**

*Kazakh Agrotechnical University named after S. Seifullina,  
Astana, Kazakhstan*

 <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>  
*email: asel\_ersainova@mail.ru*

### **TURKIC TOPONYMS IN THE WORKS OF G. MUSIREPOV AND S. MUKANOV: HISTORICAL AND CULTURAL SIGNIFICANCE**

**Abstract.** The article examines the use of Turkic toponyms in the works of writers from the North Kazakhstan region, focusing on the significance and origins of geographic names in the works of G. Musrepov and S. Mukanov. It reviews historical contexts and analyzes how these authors, native to the region, incorporate toponyms to enhance symbolic and national identity. The authors argue that Turkic toponyms function not only as place names but also as symbols preserving the cultural and historical codes of the region. Semantic features, symbolic meanings, and the cultural-historical context of names like «Karshygaly» and «Kushmurun» in Musrepov's novel «Ulpan» are examined. Additionally, the origins of toponyms in Mukanov's memoir «School of Life» are intertwined with the life stories presented, highlighting the connection between people's lives and their environment. The stylistic approaches of both authors and the role of these geographic names within the text are discussed. This study contributes to understanding the cultural essence of toponyms in the writers' works and their role in shaping the cultural heritage of North Kazakhstan.

**Keywords:** Turkish toponyms, historical and cultural information, national identity, symbol, G. Musrepov, S. Mukanov.

#### **Авторлық үлестер**

**Таласпаева Ж.С.** – тұжырымдама, формалды талдау, деректерге жетекшілік ету, әдіснама, жазу – шолу және редакциялау.

**Ерсайнова А.С.** – бағдарламалық қамтамасыз ету, рөлдер/жазу – бастапқы нобай, визуалдау.

**Б. И. Эминли***Сумгаитский государственный университет**Сумгаит, Республика Азербайджан* <https://orcid.org/0000-0001-9338-483X>*email: resadok50@gmail.com***БАЗОВЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ КОНЦЕПТЫ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Аннотация.** Термин «концепт» широко используется во многих гуманитарных науках: философии, лингвистике, психологии, культурологии и др. Исследование природы, структуры концепта является важной и актуальной проблемой современного языкознания. Языкознание изучает смысловую структуру концепта как когнитивного понятия и особенности его моделирования и объективации языковыми средствами. Некоторые концепты, в которых отражаются одновременно общечеловеческие и национальные ценности, относятся к базовым, или ключевым для той или иной культуры. В статье рассматривается специфика базовых для азербайджанского и других тюркских языков концептов АІЛӘ (“семья”), EV (“дом”), VƏTƏN (“родина”), QEYRƏT (“честь”). Концепт АІЛӘ в азербайджанском языке связан с понятием «очаг». Концепт EV объективируется в лексемах с семантикой «гнездо», «край», «село», «город». Все перечисленные понятия в то же время являются составляющими еще одного базового, более широкого концепта VƏTƏN. Система базовых понятий формирует основные компоненты картины окружающего мира, отражающего национальное своеобразие восприятия человеком действительности. Человек живет не только в мире, состоящем из вещей и предметов, но и в мире понятий, состоящем из его интеллектуальных, духовных и социальных потребностей.

**Ключевые слова:** тюркские народы, азербайджанский язык, концепт, аілә, ev, vətən, qeyrət.

**Конфликт интересов:**

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

**История статьи:**

Дата поступления статьи: 30.07.2024

Дата приема в печать: 22.09.2024

**Введение**

Лексическая подсистема языка является зеркалом культуры, которое не только отражает реальный мир, но и ментальный мир человека, связанный с общим представлением о народе, его менталитете, об образе жизни, традициях, окружающей системе ценностей и мировоззрении. Культура мышления проявляется

при изучении словарного запаса языка как инструмента. В этой реальности проявляются уникальные аспекты национального менталитета. В языке возникли культурный код, определенная языковая культура, различные формы межкультурной коммуникации.

Лексика языка отражает лингвистический ландшафт мира. В связи с этим лексика языка имеет прочную связь с концептосферой, в структуре словарного запаса языка отражается этнолингвистический ландшафт мира, кодируется информация в концептосфере различных областей. Когнитивная лексикология квалифицирует психические субстраты лексического значения, формирует информационную сущность языкового знака.

Таким образом, современные когнитивные исследования тесно связаны с возрастающим интересом к различным сферам понятий, включающим внутрilingвистические и экстралингвистические факторы, которые служат взаимопониманию участников коммуникативного процесса.

В традиционной лексикологии слово и его значение рассматривались в системе взаимоотношений слова с предложением и текстом, а в когнитивной лексикологии исследовалось отражение мышления и понимания в лексической единице. Язык рассматривался как инструмент освоения мира, «экстралингвистика» выступает в центре внимания как реальность. Особенность категоризации в когнитивной лексикологии связана с тем, что языковые категории выступают форматом и мерой понимания.

Концепты могут быть национальными, групповыми по различным признакам (по полу, возрасту и другим признакам) и сугубо индивидуальными. Национальные концепты могут быть как индивидуальными, так и групповыми. Понятия, выраженные одним и тем же словом, могут различаться по типу.

Общим для всех определений понятия является то, что каждое из них рассматривает понятие как единицу мысли. Некоторые представители когнитивной лингвистики отождествляют концепт со значением. Однако существуют и другие мнения: концепт является посредником между словами и неязыковой реальностью, поэтому значение слова не может быть отождествлено с концептом. Концепт отличается от концепта своими лингвокультурными характеристиками. Описание содержания понятия является одновременно описанием мировоззрения национального языка. Языковое мировоззрение означает события, процессы, образ жизни, культуру, характерные черты нации, которые зависят от национальных ценностей. Национальное мировоззрение отличается от научного мировоззрения своей тесной связью с мифологическим мышлением, образностью, перцепцией.

Многие понятия возникают из непосредственного опыта как эмпирические образы каких-то предметов и событий. По мере роста информации этот образ остается в сознании человека как выражение концепции. Доказано, что мышление основано на невербальном материальном коде. Единицы этого кода визуальные. Они формируются в сознании. Понятия – это формы, а человек – мыслитель. Коды индивидуальны, поскольку зависят от личного опыта человека. Невозможно охватить все способы выражения понятий в языке или речи. Всегда имеется новая информация, влияющая на раскрытие содержания понятия. «Всю познавательную деятельность человека можно рассматривать как развитие ориентировки в мире; в этой деятельности с детства и до старости человек сравнивает, приравнивает и дифференцирует предметы мира, выясняет сходства и различия между ними. То

есть человек изучает мир, материальный и духовный мир, который его окружает на протяжении всей жизни. Концепции создаются и проявляются для обеспечения операций и процессов такого рода», – пишет М.М. Musayev (2012, с. 39).

Концепт является основным ядром культуры в умственном мире человека (Степанов, 2001, с. 43). Национально-культурная направленность концепции связана с культурологическим подходом к вопросу. Концепты представляют собой ценные и символические знания о мире. Структура концепта отражает особенности соответствующей культуры. В настоящее время ученые имеют разные взгляды на термин «концепт». Соотношение понятия и понимания является одним из важнейших вопросов языкознания. Французские ученые Жиль Делёз и Феликс Гваттари выражают понимание как «концепцию». По их мнению, все философы – от Платона до Бергсона, Гегеля и Фейербаха – создавали понятия как философские термины.

Концепт – это событие, но событие – это не то же, что концепт. В.Н. Телия и Ю.С. Степанов считают, что «понятие» и «концепт» – термины, относящиеся к разным наукам. Термин «концепт» используется в логике и философии, но концептуальная логика выступает как термин в математике и культурологии. Это также ключ к современной когнитивной лингвистике. В настоящее время термин «концепт» широко используется во многих областях гуманитарных наук. Проанализировав лингвистическую литературу, мы пришли к выводу, что ученые неоднозначно трактуют термины «понятие» и «концепт». Понятие имеет более простую структуру, а концепт имеет больше компонентов. В концепт входят не только признаки предмета, но и связанные с ним переживания, ассоциации, представления. Концепт отражает наиболее общие и определенные характеристики вещей и событий. Концепт означает смысл, который существует независимо от национальных особенностей и выражается посредством логического мышления. Поле проявления понятия различно и обширно с каждой точки зрения. Концепт является частью личного опыта человека, общечеловеческих ценностей и имеет национальные особенности.

Некоторые концепты являются более широкими и более фундаментальными по своему потенциалу и объему, их называют базовыми или ключевыми концептами культуры. Хотя основные понятия являются общими для народов мира, они по-разному обретают свою семантику и вербализуются в разных формах. См., например, некоторые базовые концепты в тюркских языках в таблице:

Таблица. Базовые концепты в тюркских языках

Языки	Семья	Честь	Дом	Родина
Азербайджанский	<i>Ailə</i>	<i>Qeyrət/ Namus/ Şərəf</i>	<i>Ev</i>	<i>Vətən</i>
Турецкий	<i>Aile</i>	<i>Namus/ Onur/ Şeref</i>	<i>Ev</i>	<i>Anavatan</i>
Казахский	<i>Отбасы</i>	<i>Намыс/ Ар</i>	<i>Үй</i>	<i>Отан</i>
Узбекский	<i>Oila</i>	<i>Sharaf</i>	<i>Uy</i>	<i>Vatan/ Ona yurt</i>
Туркменский	<i>Maşgala</i>	<i>Hormat/ Abraý</i>	<i>Öý</i>	<i>Watan</i>
Киргизский	<i>Үй-бүлө</i>	<i>Намыс</i>	<i>Үй</i>	<i>Мекен/ Ата мекен</i>



### Материал и методы

В статье мы рассмотрим некоторые ключевые для азербайджанского языка, относящегося к тюркским языкам, понятия. Эти понятия входят в число основных, поскольку в них содержатся ментальные ценности тюркского мировоззрения. К ним относятся, например, концепты AILƏ (“семья”), EV (“дом”), VƏTƏN (“родина”), QEYRƏT (“честь”).

Основным методом исследования выступает когнитивный анализ концепта, при котором осуществляется моделирование смыслового содержания концепта и выявление способов и средств его объективации, прежде всего лексических. При описании концепта мы не ограничиваемся исследованием языковых явлений. Для создания более полной картины необходимо учитывать влияние экстралингвистических факторов. Когнитивный подход предполагает применение области исследования слова за пределами его употребления в языке и речи, что позволяет выявить невидимые связи между лексическими единицами, объективно существующие в сознании человека, но только при наличии метаязыкового фона, то есть эти единицы понятны в контексте истории и культуры народа (Темиргазина, 2013, с.116–117). Таким образом, изучение характеристик и явлений, влияющих на процесс концептуализации, должно учитывать исторические факты и события, поскольку история языка неотделима от истории народа, говорящего на этом языке.

### Результаты и обсуждение

Одним из важнейших базовых концептов в азербайджанской лингвокультуре является AILƏ (“семья”). Он относится к универсальным общечеловеческим концептам, воплощая общечеловеческую ценность семьи. Концепт AILƏ (“семья”) действительно понимается как исторически сложившаяся и вербально выраженная понятийно-языковая сущность. А.К. Каиржанов, исследуя формирование сознания древних тюрков, пишет, что «общественный фактор выполняет ведущую роль, который понятен и наиболее близок древнетюркскому человеку. Ведь взаимосвязь между частями организма и их взаимодействие с самим организмом аналогичны отношениям между индивидами в структуре племени и их взаимосвязями с обществом. Возникает живая целостность, которая проявляется как органическая, так и социальная, отражаясь в разнообразии предметов, окружающих человека. Эти примитивные элементы мышления прослеживаются в языке древних тюрков» (Каиржанов, et al., 2024, с. 18). Эта целостность связана с важнейшими областями жизни, она всесторонне мыслится средствами языка, социально и субъективно оценивается, активно проявляется в разных направлениях и неповторимым образом. Это понятие обладает всеми основными чертами, присущими базовым понятиям. Таким образом, концепт AILƏ (“семья”) выражается в азербайджанском языке многозначным словом, и в каждом из его значений проводится единая идея семьи. Это понятие, в свою очередь, связано с дейктической системой языка; оно включено в круг событий, составляющих ближайшее окружение человека; действует в трёх направлениях как активная, творческая категория; концепты меньшего масштаба порождают случайные и индивидуальные авторские расширения, а это означает, что «семья» и члены семьи уже служат основой для широкого спектра метафор и схем; его корни уходят глубоко в историю каждого народа. Концепт СЕМЬЯ оценивается и характеризуется с социальной точки зрения; в то же время этот концепт обладает способностью создавать своего «антагониста».

Концепт AILƏ (“семья”) является важнейшим регулятором человеческого

поведения и одним из ведущих понятий в психологии межличностных отношений. Выявление национально-лингвистических особенностей репрезентации этого концепта азербайджанском языке позволяет более четко представить приоритеты и систему ценностей тюркской этнической общности. Концепт АПӘ (“семья”) входит в концептосферу «родственные отношения», которое состоит из терминов родства, а также слов, связанных с коллективными представлениями о доме, семье, кровнородственных отношениях и браке (Temirgazina, et al., 2020, p.8–9).

В азербайджанской и в целом в тюркской культуре в концепт EV (“дом”) входят понятия YUVA (“гнездо”), YURD (“дом”), EV-OCAQ (“дом-очаг”). Национальное своеобразие уточняет языковую специфику этого слова – места проживания человека. Языковая специфика присутствует и в выражениях *лишитъся теплогo гнезда, иметъ гнездо, построитъ гнездо* (“жениться”).

Лингвокультурологический подход к слову антропоцентричен. Через слова человек понимает мир, окружающий мир. Концепты формируются на основе образности, культуры, экспрессивности лексем с различной семантикой и служат для создания в сознании человека целостного образа: например, концепт EV (“дом”) объективируется в азербайджанском языке в лексемах “el” (“край”), “oba” (“село”), “doğma şəhər” (“родной город”).

В толковом словаре азербайджанского языка у многозначного слова “vətən” (“родина”) определяются следующие значения: «1. Страна, гражданином которой человек родился, вырос и является гражданином, родной город; родная земля, родина 2. Место, где что-то зарождается» (Azərbaycan dilinin izahlı lüğəti, 2006, с. 482). В древнетюркских эпосах огузские тюрки называли свою родину огузами, что является более собирательным и объединяющим концептом.

Концепт реализуется в языке по-разному. Итак, понятие может иметь несколько способов выражения. Возможно, какое-то понятие в сознании азербайджанца не имеет такого статуса у других народов, поскольку обладает иной национально-культурной нагрузкой. Например, как лексическая единица «очаг» в русском языке обозначает печь, сложенную из кирпичей и обогревающую дом. В сознании тюрка очаг – это место, где он родился, где он вырос, то есть это дом. Это понятие не имеет такого расширенного значения в других языках. Подобный концепт представляет собой широкое понятие, охватывающее несколько областей онтологии и науки (когнитивистики, семантики и лингвистики).

Наряду со словами “ev” (“дом”), “el” («край»), “oba” («село»), “doğma şəhər” («родной город»), объективирующими концепт VƏTƏN (“родина”), в нем появилось понятие “великая родина”, обозначающее обширную территорию, где распространена одна этническая группа и она играет ведущую роль. Следует отметить, что лексема VƏTƏN (“родина”) вошла в азербайджанский язык из арабского языка. Арабское слово «ватана» означает «жить», «поселиться на какой-либо территории», «поселиться» (Попова, Стернин, 2005, с. 471).

Концепт QEYRƏT (“честь”) связан с повседневной жизнью, обычаями и традициями тюркской культурной общности. У тюркских народов понятие QEYRƏT воплощается в понятиях чести, чувства стыда, гордости, скромности, приличности. Для тюрков «рвение» в труде – это основа жизни. Человек, создающий семью, затем, согласно очередности, он должен построить / купить дом. Место, где тюрки построят свой дом, будет процветать. Тюрки должны любить и защищать свою Родину. Защита Родины – такой же обязательный долг, как и защита семьи. У тюрков

различается личная честь (в отношении к семье) и национальная честь (в отношении к родине) (см.: Жаркынбекова, Бейсембаева, & Заданова, 2024). В азербайджанском языке концепт QEYRƏT репрезентируется также лексемами *namus*, *şərəf*. Подобная множественность репрезентантов свидетельствует о важности названного концепта в азербайджанском языковом сознании.

Хотя среди лингвистов-концептологов нет единого мнения относительно понимания концепта, мы, проанализировав различные подходы к концепту в лингвистике, пришли к выводу о том, что базовый концепт – это ментальная единица коллективного сознания понимания, выраженная в нескольких родственных языках и имеющая универсальные и этнокультурные характеристики. В базовых концептах воплощается сходная система ценностей различных родственных народов, которая может и должна стать основой их духовного и культурного объединения.

### Заключение

Опираясь на сказанное, мы приходим к выводу, что под концептом нужно понимать национальные мысленные образы (идеи, символы), имеющие сложную систему. Можно отметить, что понятия AILƏ, EV, VƏTƏN, QEYRƏT, являющиеся базовыми концептами в тюркской лингвокультуре, родственны друг другу и связаны между собой самым тесным образом. Общие концепты в тюркском культурном самосознании еще раз доказывают, что главный путь тюркского мира лежит через через солидарность и сотрудничество на основе общих базовых культурных ценностей. Пример подобного единства демонстрирует Азербайджан, объединившись в культурном и геополитическом плане с Турцией, создав тем самым начало общего тюркского мира.

### Список использованной литературы

- Андирова А.Е., Каиржанов А.К. Категория принадлежности и посессивное мышление древних тюрков (на материале рунических памятников письменности) // Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі. 2024. Т.3. №2. С. 9–27. <https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-2-9-27>
- Жаркынбекова Ш., Бейсембаева Г., Заданова Э. Концептуальные понятия в национальной языковой картине мира казахов (на материале поэзии жырау) // Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі. 2024. Т.3. №2. С. 76–93. <https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-2-76-93>
- Попова З.Д., Стернин И.А. Основные черты семантико-когнитивного подхода к языку // Антология концептов. Т.1. Под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. Волгоград: Парадигма, 2005. С. 7–10.
- Степанов Ю.С. В мире семиотики // Семиотика. Антология. Москва – Екатеринбург: Наука, 2001. С. 5–42.
- Темиргазина З.К. Представления о вкусах как когнитивная область // Вопросы когнитивной лингвистики. Тамбов, 2013. № 2 (035). С.115–121.
- Azərbaycan dilinin izahlı lüğəti. 4 cildə, IV cild. Bakı: “Şərq-Qərb”, 2006. 712 s.
- Musayev M.M. Türkoloji dilçilik. Dərslik. Bakı: Mütərcim, 2012. 454 s.
- Temirgazina, Z., Nikolaenko, S., Akosheva, M., Luczyk, M., & Khamitova, G. (2020). “Naive anatomy” in the Kazakh language world picture in comparison with English and Russian. *XLinguae*, 13(2), 3–16. <https://doi.org/10.18355/XL.2020.13.02.01>

## References

- Andirova, A.Ye., & Kairzhanov, A.K. (2024). Kategoriya prinadlezhnosti i possessivnoye myshleniye drevnikh tyurkov (na materiale runicheskikh pamyatnikov pis'mennosti) [The category of belonging and possessive thinking of the ancient Turks (based on runic written monuments)]. *Til jäne ädebiet: teorïyası men täjiribesi*, 3(2), 9–27. <https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-2-9-2> (in Russ.).
- Azərbaycan dilinin izahlı lüğəti (2006). [Explanatory dictionary of the Azerbaijani language]. 4 cildə, IV cild. Bakı, “Şərq-Qərb”. (in Azerb.).
- Musayev, M.M. (2012). *Türkoloji dilçilik. Dərslik*. [Turkological linguistics. Textbook]. Bakı, Mütərcim. (in Azerb.).
- Popova, Z.D., & Sternin, I.A. (2005). Osnovnyye cherty semantiko-kognitivnogo podkhoda k yazyku [Main features of the semantic-cognitive approach to language]. In: *Antologiya kontseptov*. T.1. Red. V.I. Karasik & I.A. Sternin. Volgograd, Paradigma, 7–10. (in Russ.).
- Stepanov, Yu.S. (2001). V mire semiotiki. [In the world of semiotics]. In: *Semiotika. Antologiya*. Moskva – Yekaterinburg, Nauka, 5–42. (in Russ.).
- Temirgazina, Z.K. (2013). Predstavleniya o vkusakh kak kognitivnaya oblast' [Representations of tastes as a cognitive area]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki*, 2(035), 115–121. (in Russ.).
- Temirgazina, Z., Nikolaenko, S., Akosheva, M., Luczyk, M., & Khamitova, G. (2020). “Naive anatomy” in the Kazakh language world picture in comparison with English and Russian. *XLinguae*, 13(2), 3–16. <https://doi.org/10.18355/XL.2020.13.02.01>
- Zharkynbekova, Sh., Beisembaeva, G., & Zadanova, E. (2024). Kontseptual'nyye ponyatiya v natsional'noy yazykovoy kartine mira kazakhov (na materiale poezii zhyrau) [Conceptual concepts in the national linguistic picture of the world of the Kazakhs (based on the poetry of Zhyrau)]. *Til jäne ädebiet: teorïyası men täjiribesi*, 3(2), 76–93. <https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-2-76-93> (in Russ.).

Эминлі Бейуқханым Ибраһим қызы  
Сумгайт мемлекеттік университеті  
Сумгайт, Әзірбайжан Республикасы

## ӘЗЕРБАЙЖАН ТІЛІНДЕГІ НЕГІЗГІ МӘДЕНИ ТҮСІНІКТЕР

**Аңдатпа.** «Концепт» термині көптеген гуманитарлық ғылымдарда кеңінен қолданылады: философия, лингвистика, психология, мәдениеттану және т.б. Концептінің табиғатын, құрылымын зерттеу қазіргі тіл білімінің маңызды және өзекті мәселесі болып табылады. Концептінің семантикалық құрылымын когнитивті түсінік ретінде және оның лингвистикалық ортамен модельдеу және объективтендіру ерекшеліктерін тіл білімі зерттейді. Біртұтас жалпыадамзаттық және ұлттық құндылықтарды көрсететін кейбір концепттер белгілі бір мәдениет үшін түйінді немесе негізгі болып табылады. Мақалада әзірбайжан және басқа түркі тілдеріне арналған АІЛӘ (“отбасы”), ЕҮ (“үй”), VӘТӘН (“Отан”), QEҮRӘT (“құрмет”) концепттерінің ерекшеліктері қарастырылады. Әзірбайжан тіліндегі АІЛӘ концептісі “ошақ” ұғымымен байланысты. ЕҮ концептісі “ұя”, “өлке”, “ауыл”, “қала” мағыналық лексемаларында нысан түрінде болады. Осы ұғымдардың

барлығы тағы бір негізгі, кеңірек VƏTƏN концептінің құрылымдары болып табылады. Негізгі ұғымдар жүйесі адамның ұлттық өзіндік көрінісін көрсететін ғалам бейнесінің негізгі компоненттерін құрайды. Адам тек дүние заттардан тұратын әлемде ғана емес, сонымен бірге оның интеллектуалды, рухани және әлеуметтік қажеттіліктерінен тұратын ұғымдар әлемінде өмір сүреді.

**Түйінді сөздер:** түркі халықтары, әзірбайжан тілі, концепт, ailə, ev, vətən, qeyrət.

**Eminli Beyukhanim Ibrahim kyzy**



*Sumgait State University*

*Sumgait, Republic of Azerbaijan*

### BASIC CULTURAL CONCEPTS IN THE AZERBAIJAN LANGUAGE


**Abstract.** The term “concept” is widely used in many humanities sciences: philosophy, linguistics, psychology, cultural studies, and others. The study of the nature and structure of the concept is an important and relevant issue in contemporary linguistics. Linguistics studies the semantic structure of the concept as a cognitive notion and the peculiarities of its modeling and objectification through linguistic means. Some concepts, which reflect both universal and national values at the same time, are referred to as basic, or key, for a particular culture. The article deals with the specificity of AILƏ (“family”), EV (“home”), VƏTƏN (“homeland”), and QEYRƏT (“honor”) concepts basic for Azerbaijani and other Turkic languages. The AILƏ concept in the Azerbaijani language is connected with the notion of “hearth”. The EV concept is objectified in lexemes with the semantics “nest”, “region”, “village”, “city”. All of the above concepts are, at the same time, components of another basic, broader concept VƏTƏN. The system of basic concepts forms the main components of the worldview, reflecting the national distinctiveness of a person’s perception of reality. A person lives not only in a world composed of things and objects but also in a world of concepts, consisting of their intellectual, spiritual, and social needs.

**Keywords:** Turkic people, Azerbaijani language, concept, ailə, ev, vətən, qeyrət.

**2 БӨЛІМ.  
ТІЛДЕРДІ ОҚЫТУ ӘДІСТЕМЕСІ****РАЗДЕЛ 2.  
МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ****SECTION 2.  
METHODS OF TEACHING LANGUAGES**УДК 81'373.612:37.016(075.3)  
МРНТИ 10.09.07[DOI: 10.52301/2957-5567-2024-3-4-85-98](https://doi.org/10.52301/2957-5567-2024-3-4-85-98)**Е.Н. Дерунова***Павлодарский педагогический университет им. Ә. Марғұлан  
Павлодар, Қазақстан* <https://orcid.org/0000-0003-3566-1119>  
*email: derkoz.ekaterina@mail.ru***З.К. Темиргазина***Павлодарский педагогический университет им. Ә. Марғұлан  
Павлодар, Қазақстан* <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>  
*e-mail: temirgazina\_zifa@pspu.kz***ОБЛОЖКА УЧЕБНИКА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ЗНАК И  
ВИЗУАЛЬНЫЙ ОБРАЗ**

**Аннотация.** Визуальная семиотика обложки учебника русского языка играет важную роль в формировании отношения учащихся к учебному предмету и мотивации к обучению. Авторы подчеркивают, что обложка выполняет три основные функции: идентификационную, мотивационную и катафорическую, влияя на вовлеченность учащихся в учебный процесс и формируя их отношение к учебному предмету. В исследовании был проведен анализ визуальных и текстовых элементов обложек казахстанских учебников, разработана их типология, а также проведен эксперимент с участием школьников и учителей. Полученные результаты показали, что наиболее эффективны обложки, поликод которых содержит тематические символы, вербальные и визуальные анонсы. Учителя отдают предпочтение традиционным текстовым элементам, в то время как учащиеся оценивают яркие и динамичные изображения с мотивирующими элементами. Выводы исследования подчеркивают необходимость учитывать когнитивные особенности современных школьников при разработке обложек, интегрируя национальную айдентику, интерактивные элементы и современные технологии. Практическая значимость работы заключается в

---

This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. 

рекомендациях для издателей, которые направлены на повышение образовательного и мотивационного потенциала учебников. Исследование открывает перспективы для дальнейшего изучения визуальной семиотики в учебной литературе.

**Ключевые слова:** обложка, претекст, визуальная семиотика, учебник русского языка.

**Конфликт интересов:**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**История статьи:**

Дата поступления статьи: 01.11.2024

Дата приема в печать: 07.12.2024

**Введение**

Визуальная семиотика обложки учебника русского языка – это важный инструмент, который не только сообщает учащемуся информацию о дисциплине и целевой аудитории учебной книги, но и формирует отношение к учебному предмету, влияет на мотивацию к изучению. Долгое время педагоги либо оставляли без внимания внешнее оформление учебной книги, либо, напротив, переоценивали его роль. Так, например, в 1930-е годы в СССР уже напечатанные учебные пособия порой уничтожались, если обложка не соответствовала политическим требованиям. Аналогичный случай произошел в ГДР в 1982 году, когда трехмиллионный тираж букваря с изображением Брежнева был изъят из обращения после смерти политического лидера. Это показывает, насколько серьезно воспринималось изображение на обложке и его влияние на восприятие учебника.

Объектом исследования обложки бумажных носителей информации стали сравнительно недавно. Обложки журналов рассматриваются учеными как креолизованные или мультимодальные тексты (Held, 2005; Матулевич, 2017; 2018; Блинова, 2019а; Блинова, 2019б; Шаклеин и др., 2019). Исследователи предлагают типологии обложек, основанные на различных особенностях компонентов их семиосферы (см. об этом: Шалифова и др., 2022). Визуальное оформление книжных обложек с точки зрения семиотики выполняет несколько важных функций: отражает общую концепцию книги и передает ее идейный посыл (O’Connell, 2010), указывает на культурные особенности страны и период публикации (Молдашева, Медеубек, 2021) и создает узнаваемый бренд для книг одного автора или издателя (Rollins, 2014).

Таким образом, обложка выступает в роли «претекста» – элемента, предваряющего содержание книги и привлекающего внимание читателей (Безрогов, 2020). Однако обложка учебника имеет существенное отличие от обложек других типов книг, являясь предметом «постоянного открывания» (Безрогов, 2020, с. 27; см. также: Temirgazina, et al., 2017). Т.В. Складорова и А.В. Агеева описывают обложку учебника как символический объект, который может создавать различные образы: учителя, собеседника, театрального занавеса, глашатая или зазывалы, что формирует в сознании ученика определенное отношение к учебнику. Это делает обложку своеобразным «режиссером взгляда», который направляет восприятие и формирует ожидания ученика (Складорова, Агеева, 2017, с. 13). Это значит, что через визуальные образы обложка влияет на интерес учащихся к изучению предмета и на желание открывать учебник.

Элементы визуального ряда (цвет, шрифты, изображения и их расположение) играют важную роль в формировании восприятия обложки. Обложка содержит послание, адресованное конкретному читателю – ученику, педагогу или рецензенту, который принимает решение о допуске учебника к использованию. В ряде случаев обложка направлена не столько на ученика, сколько на взрослых, оценивающих учебник. Таким образом, обложка выступает как некий медиатор, влияющий на восприятие учебного материала.

Создание обложки основывается на предположении, что она должна стимулировать учащегося к изучению предмета, а также нацеливать на предполагаемую реакцию учащихся, педагогов и родителей. Обложка – это визуальная коммуникация, которая помогает или, напротив, затрудняет восприятие материала. Композиция, расположение изображений и выбор цветовой гаммы не только эстетически оформляют обложку, но направляют внимание учащихся в дидактическом плане. Этот аспект важен для удержания интереса и фокусировки на ключевых темах учебного материала. Таким образом, обложка – это значимый элемент визуальной семиотики учебника, влияющий на восприятие, интерес и мотивацию ученика, требующий тщательного анализа и разработки для создания эффективного учебного пособия. В этом заключается актуальность проведенного нами исследования.

Несмотря на то, что проблема визуального оформления обложек учебных книг актуальна для современной педагогики и дидактики, она остается недостаточно изученной. Так, в казахстанской науке анализу книжных обложек специальное внимание уделили лишь У. Молдашева и С. Медеубек (2021), исследовавшие особенности дизайна обложек в национальном стиле. Проблема же семиосферы обложек учебников на сегодняшний день остается совершенно неразработанной в отечественной лингвистике и педагогике, в связи с чем наше исследование обладает научной новизной. Цель исследования состоит в определении наиболее эффективного типа визуального оформления обложки учебника русского языка с точки зрения его привлекательности и мотивационного потенциала.

Теоретическая значимость статьи состоит в предлагаемой авторами типологии обложечного поликода, разработанной на материале казахстанских учебников для средних и старших классов общеобразовательной школы. Практическая ценность исследования заключается в разработанных для издателей учебников рекомендациях, направленных на повышение эффективности визуальной семиотической стороны казахстанских учебников русского языка.

### **Материал и методы**

Материалом для исследования послужило визуальное оформление обложек казахстанских учебников, используемых в настоящее время в 5–11 классах общеобразовательных школ. Методом визуального семиотического анализа были определены средства креолизации текстов обложек и выделены их наиболее типичные для казахстанских учебников сочетания. Результаты анализа послужили основанием для разработки типологии обложечного поликода.

Используя экспериментальные методы исследования, удалось выяснить, какой тип обложечного поликода наиболее успешно выполняет возложенные на него функции. Так, психолого-педагогический эксперимент с элементами психосемантического тестирования, в котором приняли участие 108 учащихся 5–6



классов Железинской средней школы №2, был направлен на измерение степени узнаваемости обложек учебников по разным предметам и позволил установить, насколько эффективно визуальные элементы обложки позволяют учащимся идентифицировать учебник даже без названия. Опрос учителей русского языка и литературы, охвативший 37 человек, выявил наиболее привлекательные с точки зрения педагогов средства креолизации обложек учебников русского языка.

### Результаты и обсуждение

Обложка учебника представляет собой креолизованный текст, или поликод, включающий в себя относительно устойчивый набор элементов, к которым относятся следующие вербальные и невербальные знаки:

обязательные:

- Заголовочный комплекс (название учебного предмета, фамилии авторов);
- Цифра, указывающая на класс, для которого предназначен учебник;
- Номер части (для учебников, состоящих из нескольких частей);
- Название и/или логотип издательства;
- Визуальные средства айдентики (общие для учебников одного издательства цвета, шрифты, формы рамок и т. д.); факультативные:
- Визуальные образы, связанные с содержанием учебного предмета (изображение геометрических фигур для учебников математики, инструментов – для учебников художественного труда и т. д.);
- Визуальные образы, указывающие на страну, для которой создан учебник (изображение флага Казахстана, казахского национального орнамента, узнаваемых достопримечательностей и т. д.);
- Мотивирующие визуальные образы (изображения улыбающихся людей, привлекательная цветовая гамма и т. д.);
- Вербальные и визуальные анонсы (изучаемые в рамках данного учебного предмета термины, названия разделов или отсылающие к ним изображения).

Важно отметить, что обложка учебника не просто «вариант “интерсемиотического перевода” заключенного в книге содержания» (Зими́на, 2020, с. 139). Задача обложки состоит не только в том, чтобы побудить читателя открыть книгу и проинформировать его о ее содержании. Обложка учебника – это комплексный рамочный знак, который не только предваряет текст учебной книги, но и выполняет ряд дидактически значимых функций:

- Идентификационную (обеспечивает «узнавание» учебника учащимся, позволяет не спутать его с другими книгами или с учебниками по другим предметам и облегчить подготовку к уроку и сборы в школу);
- Мотивационную (создает установку на изучение определенного предмета, настраивает на восприятие и усвоение новых знаний);
- Катафорическую («предсказывает», что предстоит изучать в рамках данного учебного предмета).

Обязательные элементы обложечного поликода осуществляют, главным образом, идентификационную функцию. Выполнению же мотивационной и катафорической функций служат факультативные элементы. В зависимости от того, какие из факультативных знаков доминируют в визуальной семиотике обложки,

можно выделить следующие типы обложечного поликода:

- 1) В семиосфере первого типа обложечного поликода доминируют визуальные анонсы. К этому типу мы отнесли обложки, катафорическая функция которых осуществляется без использования вербальных знаков (см. коллаж на рис. 1).
- 2) Второй тип характеризуется доминированием мотивирующих визуальных образов в сочетании со знаками, указывающими на страну-адресат учебника (рис. 2).
- 3) В третьем типе обложечного поликода визуально сильнее выделяются невербальные знаки, символизирующие содержание учебного предмета, а вербальные анонсы играют роль фона (рис. 3).
- 4) К четвертому типу относятся обложки, в семиосфере которых также доминируют визуальные ассоциации и графические символы конкретной области знаний. В некоторых случаях поликод четвертого типа дополняется менее заметными символами страны-адресата (рис. 4)



Рис. 1. Примеры обложечного поликода первого типа



Рис. 2. Примеры обложечного поликода второго типа

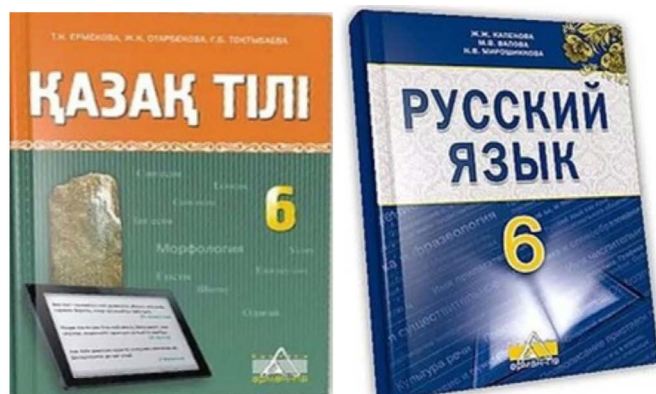


Рис. 3. Примеры обложечного поликода третьего типа



Рис. 4. Примеры обложечного поликода четвертого типа

Чтобы определить, насколько эффективно разные типы обложек выполняют свои функции, было проведен эксперимент с двумя группами участников. В первую группу испытуемых вошли 108 учащихся 5–6 классов Железинской средней школы №2, во вторую – 37 учителей русского языка и литературы из разных школ Республики Казахстан. На первом этапе эксперимента первой группе были предложены изображения обложек казахстанских учебников по разным предметам, названия которых были скрыты. От испытуемых требовалось определить учебный предмет по визуалу обложки учебника. Результаты данного тестирования показали, что наиболее эффективно выполняет идентификационную функцию обложечный поликод первого и четвертого типов. Верно идентифицировали учебные предметы по обложкам первого и четвертого типов в среднем 72 учащихся из 108 опрошенных, в то время как по обложкам третьего учебные предметы были безошибочно идентифицированы в среднем лишь 6 участниками из 108, а по визуальной стороне обложек второго типа ни один респондент не смог верно определить предмет.

Учителям на первом этапе эксперимента предлагалось оценить по пятибалльной шкале степень их удовлетворенности визуальным оформлением казахстанских учебников русского языка для 5–11 классов школ с русским языком обучения. По результатам данного опроса наиболее высокий средний балл получил обложечный поликод первого и четвертого типов: 3,57 и 3,6 балла соответственно. Средняя оценка обложек второго типа составила 2,38 балла, третьего типа – 2,46 балла. Таким образом, первый и четвертый типы обложечного поликода являются не только наиболее эффективными в плане выполнения идентификационной функции, но и наиболее привлекательными для учителей.

На втором этапе эксперимента учителей попросили описать одним-двумя предложениями, что, на их взгляд, должно быть изображено на обложке учебника русского языка, чтобы она была «говорящей», настраивала учащихся на изучение русского языка, создавала позитивное отношение к этому учебному предмету. Ответы респондентов сгруппированы по элементам обложечного поликода и представлены в таблице. Серым цветом выделены наиболее эффективные, по мнению учителей, средства реализации функций обложечного поликода.

Таблица. Результаты опроса учителей

Группы факультативных элементов обложечного поликода	Функции	Предлагаемые учителями элементы визуального оформления обложки учебника русского языка	Количество респондентов
Визуальные образы, связанные с содержанием учебного предмета	Идентификационная и катафорическая	Репродукции пейзажей с изображением русской природы (березовые рощи, колосающиеся хлеба и т.д.)	12 из 37 (32,4%)
		Портреты русских писателей и поэтов	15 из 37 (40,5%)
		Русские национальные узоры (жостовские, гжель, хохлома)	21 из 37 (56,7%)
		Изображения книг, перьев для письма, пергамента со старославянским шрифтом	12 из 37 (32,4%)
Мотивирующие визуальные и вербальные знаки (изображения улыбающихся людей, вдохновляющие цитаты, привлекательная цветовая гамма и т. д.);	Мотивационная	Изображения довольных, активно работающих, прилежных учеников	9 из 37 (24,3%)
		Цитаты великих людей о русском языке	15 из 37 (40,5%)
		Яркие цвета	9 из 37 (24,3%)
Вербальные и визуальные анонсы (изучаемые в рамках данного учебного предмета термины, названия разделов или отсылающие к ним изображения).	Катафорическая	Названия разделов	9 из 37 (24,3%)
		Изображения, иллюстрирующие названия разделов	9 из 37 (24,3%)
		Предметные термины, названия орфограмм	15 из 37 (40,5%)

Как показывает таблица, большинство опрошенных предпочитают вербальные знаки для конструирования семиосферы обложки учебника. Это

говорит о приверженности большинства учителей консервативным традициям текстоцентрической педагогики и недооценке педагогами дидактического потенциала визуальной семиотики учебников. Подтверждается данная мысль еще и тем, что 10 из 37 опрошенных учителей заявили, что визуальное оформление обложки учебника не имеет никакого значения. Это значит, что идентификационная функция является важнейшей функцией обложки учебника для большинства учителей. Однако главным адресатом учебника является ученик, и поэтому при конструировании обложечного поликода следует ориентироваться в первую очередь на познавательные потребности и психологические особенности ученика.

Ученикам на втором этапе эксперимента было предложено нарисовать или описать словами что, по их мнению, должно быть изображено на обложке учебника русского языка, чтобы эта обложка:

- «подсказывала» учащимся, по какому предмету этот учебник;
- настраивала их на изучение русского языка;
- вызывала у них приятные ассоциации с предметом «Русский язык».

Почти все участники эксперимента предпочли рисунок словесному описанию (Темиргазина, 2014). Примеры рисунков учащихся представлены в коллаже на рис. 5.



Рис. 5. Примеры рисунков учащихся

Визуальный анализ рисунков учащихся позволяет сделать вывод, что для ребенка мотивационная и катафорическая функции обложки учебника не менее важны, чем идентификационная. Кроме того, ученики 5–6 классов хотят видеть на обложке учебника персонажей любимых мультфильмов, книг и комиксов в качестве проводников в мир знаний. По мнению учащихся и двоих из 37 опрошенных учителей, обложка учебника русского языка должна содержать элементы интерактивности и выглядеть более непринужденно.

Таким образом, большинство обложек казахстанских учебников русского

языка не вполне соответствуют предпочтениям учителей и потребностям учащихся, а потому недостаточно эффективно выполняют возложенные на них функции. Назрела необходимость нового подхода к разработке визуального оформления учебных книг с учетом когнитивных особенностей современных школьников. Обложка современного учебника русского языка должна стать более технологичной, информативной, мотивирующей и привлекательной для ученика.

### Заключение

Исследование визуальной семиотики обложек учебников русского языка в школах Казахстана подтвердило их значимость в качестве средства повышения интереса и мотивации учащихся. На основе визуального семиотического анализа обложечного поликода, опросов педагогов и школьников сделаны три ключевых вывода.

Во-первых, обложка учебника выполняет три основные функции: идентификационную, мотивационную и катафорическую. Эффективность их реализации зависит от баланса обязательных и факультативных элементов семиосферы обложки (Temirgazina, et al., 2016). Обложки первого и четвертого типов поликода оказались наиболее успешными в выполнении идентификационной функции благодаря четкому визуальному анонсированию содержания и использованию тематических символов.

Во-вторых, восприятие обложек учебников русского языка учителями и учениками различается. Для педагогов важна идентификационная функция, тогда как школьники высоко оценивают мотивирующие и катафорические элементы, которые делают учебник более привлекательным и эмоционально значимым.

В-третьих, существующее оформление обложек казахстанских учебников лишь частично удовлетворяет потребности школьников. Дети предпочитают яркие, динамичные изображения с интерактивными элементами, которые стимулируют интерес и создают положительные ассоциации с предметом.

На основе этих выводов предлагаем рекомендации для разработчиков и издателей учебников:

1. **Учѐт интересов учащихся.** Активно использовать яркие цвета, динамичные изображения и мотивирующие элементы, вызывающие положительные эмоции и ассоциации с изучаемым предметом. К примеру, изображения популярных среди школьников персонажей в качестве проводников и помощников в освоении новых знаний.
2. **Национальная айдентика.** Включать в дизайн элементы, отражающие культуру Казахстана (орнаменты, символы), что способствует развитию патриотизма и поддерживает узнаваемость учебников. При этом знаки национальной айдентики не должны доминировать над тематическими символами и запутывать учащихся.
3. **Интерактивные элементы.** Использовать современные технологии, такие как QR-коды и визуальные анонсы, для повышения привлекательности учебников и доступа к дополнительным материалам. К примеру, на обложке можно разместить QR-код, открывающий ученику доступ к видео с приветствием от имени персонажа-проводника, в котором он в занимательной форме расскажет школьнику, что он узнает и чему научится в этом учебном году, как правильно работать с учебником и т.д.
4. **Баланс текста и изображений.** Сочетать в обложечном поликоде

лаконичные мотивирующие цитаты и названия разделов с выразительными тематическими иллюстрациями, ориентированными на нужды ученика, а не на вкусы и предпочтения учителя или эксперта.

Модернизация обложек с учётом этих рекомендаций повысит их мотивационный и образовательный потенциал, сделав учебники более привлекательными и эффективными для учащихся.

### Список использованной литературы

- Безрогов В.Г. Представление непредставимого: Бог и обложка учебной книги // Вестник ПСТГУ. Серия IV: Педагогика. Психология. 2020. Вып. 57. С. 25–53. <https://doi.org/10.15382/sturIV202057.25-53>
- Зими́на Л.В. Книжная обложка как интерсемиотическая интерпретация в цифровую эпоху // Библиография и книговедение. 2020. №1. С. 138–156. <https://doi.org/10.25281/2411-2305-2020-1-138-156>
- Матулевич Т.Г. Креолизованный анонс на обложке журнала The Economist // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2017. Т. 8. №4. С. 838–846. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2017-8-4-838-846>
- Молдашева У., Медеубек С. Кітап мұқабасын ұлттық сипатта безендіруге ізденістер // Хабаршы. Журналистика сериясы. 2021. № 1 (59). С. 53–62. <https://doi.org/10.26577/HJ.2021.v59.i1.06>
- Склярова Т.В., Агеева А.В. Методологические основы исследования учебных пособий для начального православного образования детей // Вестник ПСТГУ. Сер. IV: Педагогика. Психология. 2017. Вып. 47. С. 11–17.
- Темиргазина З.К. Представления о вкусах как когнитивная область // Вопросы когнитивной лингвистики. 2013. № 2 (035). С.115–121.
- Шаклеин В.М., Белова М.А., Микова С.С. Креолизованный текст в СМИ: принципы эффективного декодирования // Вопросы теории и практики журналистики. 2019. Т. 8, № 1. С. 147–163. [https://doi.org/10.17150/2308-6203.2019.8\(1\).147-163](https://doi.org/10.17150/2308-6203.2019.8(1).147-163)
- Шалифова О.Н., Ключина А.М., Волова В.М. Семиотический подход к интерпретации обложек британского политико-экономического еженедельника The Economist // Мир науки. Социология, филология, культурология. 2022. Т. 13, № 3. URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/28FLSK322.pdf> (дата обращения 12.08.2024)
- Held, G. (2005). Magazine Covers – A Multimodal Pretext-Genre. *Folia Linguistica – FOLIA LINGUIST.*, 39, 173–196. <https://doi.org/10.1515/flin.2005.39.1-2.173>
- Rollins, H. A (2014). *Conjoint Analysis of the Value of Book Covers in E-Book Buying Decisions*. Thesis. Rochester Institute of Technology. Retrieved 12 September 2024 from <https://repository.rit.edu/theses/8600>
- Temirgazina, Z.K., Bakhtikireeva, U.M., Sinyachkin, V.P., & Akosheva, M.K. (2016). Cognitive Mechanism of Metaphorization in Zoological Terms . *American Journal of Applied Sciences*, 13(12), 1385–1393. <https://doi.org/10.3844 / ajassp.2016.1385.1393>
- Temirgazina, Z.K., Bakhtikireeva, U.M., & Sinyachkin, V.P. (2017). Artifacts as a source of russian and kazakh Zoological terms. *Information*, 20, 4(A), 2325–2336.



## References

- Bezrogov, V.G. (2020). Predstavlenie nepredstavimogo: Bog i oblozhka uchebnoy knigi [Presentation of the unrepresentable: God and the cover of a textbook]. *Vestnik of the Russian State University for the Humanities. Series IV: Pedagogy. Psychology*, 57, 25–53. <https://doi.org/10.15382/sturIV202057.25-53> (in Russ.).
- Held, G. (2005). Magazine covers – A multimodal pretext-genre. *Folia Linguistica – FOLIA LINGUIST.*, 39, 173–196. <https://doi.org/10.1515/flin.2005.39.1-2.173>
- Matulevich, T.G. (2017). Creolized announcement on the cover of *The Economist* magazine. [Kreolizovanny anons na oblozhke zhurnala *The Economist*]. *Vestnik of the Russian University of Peoples' Friendship. Series: Language Theory. Semiotics. Semantics*, 8(4), 838–846. <https://doi.org/10.22363/2313-2299-2017-8-4-838-846> (in Russ.).
- Moldasheva, U., & Medeubek, S. (2021). Kitap mukabasyn ulttyk sipatta bezendirudegi izdenister [National features in the design of book covers]. *Khabarshy. Zhurnalystika Seriysy*, 1(59), 53–62. <https://doi.org/10.26577/HJ.2021.v59.i1.06> (in Kaz.).
- Rollins, H. (2014). *A conjoint analysis of the value of book covers in e-book buying decisions*. Thesis. Rochester Institute of Technology. Retrieved 12 September 2024 from <https://repository.rit.edu/theses/8600>
- Shaklein, V.M., Belova, M.A., & Mikova, S.S. (2019). Kreolizovanny tekst v SMI: printsipy effektivnogo dekodirovaniya [Creolized text in the media: principles of effective decoding]. *Questions of Theory and Practice of Journalism*, 8(1), 147–163. [https://doi.org/10.17150/2308-6203.2019.8\(1\).147-163](https://doi.org/10.17150/2308-6203.2019.8(1).147-163) (in Russ.).
- Shalifova, O.N., Klyushina, A.M., & Volova, V.M. (2022). Semioticheskiy podkhod k interpretatsii oblozhkek britanskogo politiko-ekonomicheskogo ezhenedel'nika The Economist [Semiotic approach to the interpretation of the covers of the British political-economic weekly The Economist]. *World of Science: Sociology, Philology, Cultural Studies*, 13(3). Retrieved 12 August 2024 from <https://sfk-mn.ru/PDF/28FLSK322.pdf> (in Russ.).
- Sklyarova, T.V., & Ageeva, A.V. (2017). Metodologicheskie osnovy issledovaniya uchebnykh posobiy dlya nachal'nogo pravoslavno obrazovaniya detey [Methodological foundations of studying educational materials for elementary Orthodox Christian education]. *Vestnik of the Russian State University for the Humanities. Series IV: Pedagogy. Psychology*, 47, 11–17. (in Russ.).
- Temirgazina, Z.K. (2013). Predstavleniya o vkusakh kak kognitivnaya oblast' [Representations of tastes as a cognitive area]. *Voprosy kognitivnoy lingvistiki*, 2(035), 115–121. (in Russ.).
- Temirgazina, Z.K., Bakhtikireeva, U.M., Sinyachkin, V.P., & Akosheva, M.K. (2016). Cognitive Mechanism of Metaphorization in Zoological Terms . *American Journal of Applied Sciences*, 13(12), 1385–1393. <https://doi.org/10.3844/ajassp.2016.1385.1393>
- Temirgazina, Z.K., Bakhtikireeva, U.M., & Sinyachkin, V.P. (2017). Artifacts as a source of russian and kazakh Zoological terms. *Information*, 20, 4(A), 2325–2336.
- Zimina, L.V. (2020). Knizhnaya oblozhka kak intersemioticheskaya interpretatsiya v tsifrovuyu epokhu [The book cover as an intersemiotic interpretation in the digital age]. *Bibliography and Book Studies*, 1, 138–156. <https://doi.org/10.25281/2411-2305-2020-1-138-156> (in Russ.).

**Е.Н. Дерунова, З.Қ. Темірғазина**

*Ә. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті  
Павлодар, Қазақстан*

### **ОРЫС ТІЛІ ОҚУЛЫҒЫНЫҢ МҰҚАБАСЫ БЕЛГІ ЖӘНЕ КӨРНЕКІ СУРЕТ РЕТІНДЕ**

**Аңдатпа.** Орыс тілі оқулығының мұқабасының визуалды семиотикасы оқушылардың пәнге деген қатынасын қалыптастыруда және олардың оқуға деген ынтасын арттыруда маңызды рөл атқарады. Авторлар мұқабаның үш негізгі функциясын атап өтті: идентификациялық, мотивациялық және катафорикалық. Олар оқушылардың оқу процесіне тартылуына әсер етіп, пәнге деген қатынасын қалыптастырады. Зерттеу барысында қазақстандық оқулықтардың визуалды және мәтіндік элементтеріне талдау жасалып, олардың типологиясы құрылды. Сондай-ақ оқушылар мен мұғалімдер қатысқан эксперимент өткізілді. Нәтижелер көрсеткендей, тақырыптық символдарды, вербалды және визуалды аностарды қамтитын поликоды бар мұқабалар ең тиімді болып табылады. Мұғалімдер дәстүрлі мәтіндік элементтерді қолайлы деп санаса, оқушылар жарқын әрі динамикалық, мотивациялық элементтері бар бейнелерді жоғары бағалайды. Зерттеу қорытындылары қазіргі заманғы оқушылардың когнитивті ерекшеліктерін ескере отырып, ұлттық айқындықты, интерактивті элементтерді және заманауи технологияларды біріктіре отырып, оқулық мұқабаларын жасаудың маңыздылығын көрсетеді. Жұмыстың практикалық маңызы – оқулықтардың білім беру және мотивациялық әлеуетін арттыруға бағытталған баспагерлерге арналған ұсыныстарында. Бұл зерттеу оқу әдебиетінің визуалды семиотикасын одан әрі зерделеуге жол ашады.

**Түйінді сөздер:** мұқаба, претекст, визуалды семиотика, орыс тілінің оқулығы.

**E.N. Derunova, Z.K. Temirgazina**

*A. Margulan Pavlodar Pedagogical University  
Pavlodar, Kazakhstan*

### **RUSSIAN LANGUAGE TEXTBOOK COVER AS SIGN AND VISUAL IMAGE**

**Abstract.** The visual semiotics of the Russian language textbook cover plays an essential role in shaping students' attitudes toward the subject and increasing their motivation to learn. The authors emphasize that the cover fulfills three primary functions: identification, motivational, and cataphoric. These functions influence students' engagement in the educational process and their perception of the subject. The study analyzed the visual and textual elements of Kazakhstani textbooks, developed a typology of their covers, and conducted an experiment involving students and teachers. The results showed that the most effective covers feature polycodes incorporating thematic symbols, verbal, and visual previews. While teachers prefer traditional textual elements, students highly value bright, dynamic images with motivational features. The study highlights the importance of considering modern students' cognitive characteristics when designing textbook covers, integrating national identity, interactive elements, and modern technologies. The practical significance of the work lies in the recommendations for publishers aimed at enhancing the educational and motivational potential of textbooks.

This research opens new perspectives for further exploration of visual semiotics in educational literature.

**Keywords:** cover, pre-text, visual semiotics, Russian language textbook.

**Вклад авторов**

**Дерунова Е.Н.** – концептуализация, формальный анализ, методология, написание.

**Темиргазина З.К.** – методология, роли/письмо – первоначальный проект, написание – обзор и редактирование.

## АВТОРЛАР ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

**Ағасиева Матанат Сафар**, Сумгаит мемлекеттік университеті, Сумгаит, Әзірбайжан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7436-9693>

**Акошева Маржан Қасымқызы**, филология ғылымдарының кандидаты, профессор, С. Сейфуллин ат. Қазақ агротехникалық зерттеу университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8393-309X>

**Дерунова Екатерина Николаевна**, Гуманитарлық ғылымдар жоғары мектебінің докторанты, А. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар қ., Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3566-1119>

**Ерсаинова Асель Бауыржанқызы**, гуманитарлық ғылымдар магистрі, оқытушы, С. Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық зерттеу университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>

**Жанжігітов Сырым Жанмұратұлы**, PhD, аға оқытушы, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7814-1378>

**Жүнісова Жаңыл Нығызбаевна**, филология ғылымдарының докторы, профессор, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0694-470X>

**Селиверстова Жанна Болатовна**, PhD докторы, доцент м.а., Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6686-3368>

**Таласпаева Жанар Серкешқызы**, филология ғылымдарының кандидаты, профессор, М. Қозыбаев атындағы Солтүстік Қазақстан университеті, Петропавл, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>

**Темірғазина Зифа Қақбайқызы**, филология ғылымдарының докторы, профессор, гуманитарлық ғылымдар жоғары мектебі, А. Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар қ., Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

**Шаһарман Әйгерім Пішенбайқызы**, филология ғылымдарының кандидаты, PhD, Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3649-2735>

**Эминлі Бейұқханым Ибраһим қызы**, филология ғылымдарының кандидаты, Сумгаит мемлекеттік университетінің доценті, Сумгаит, Әзірбайжан Республикасы. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9338-483X>

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

**Агасиева Матанат Сафар**, Сумгаитский государственный университет, Сумгаит, Азербайджан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7436-9693>

**Акошева Маржан Касымовна**, кандидат филологических наук, профессор, Казахский агротехнический исследовательский университет им. С. Сейфуллина, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8393-309X>

**Дерунова Екатерина Николаевна**, докторант Высшей школы гуманитарных наук Павлодарского педагогического университета им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3566-1119>

**Ерсаинова Асель Бауыржановна**, магистр гуманитарных наук, преподаватель, Казахский агротехнический исследовательский университет им. С. Сейфуллина, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>

**Жанжигитов Сырым Жанмуратович**, PhD, старший преподаватель, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7814-1378>

**Жунусова Жаныл Ныгизбаевна**, доктор филологических наук, профессор, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0694-470X>

**Селиверстова Жанна Болатовна**, доктор PhD, и.о. доцента, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6686-3368>

**Таласпаева Жанар Серкешовна**, кандидат филологических наук, профессор, Северо-Казахстанский университет им. М. Козыбаева, Петропавловск, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>

**Темиргазина Зифа Какбаевна**, доктор филологических наук, профессор Высшей школы гуманитарных наук Павлодарского педагогического университета им. А. Маргулана, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

**Шаһарман Айгерим Пшенбаевна**, кандидат филологических наук, PhD, Торайгыров университет, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3649-2735>

**Эминли Бююкханым Ибрагим кызы**, кандидат филологических наук, доцент, Сумгаитский государственный университет, Сумгаит, Республика Азербайджан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9338-483X>

## INFORMATION ABOUT AUTHORS

**Agasiyeva Matanat Safar**, Sumgait State University, Sumgait, Azerbaijan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7436-9693>

**Akosheva Marzhan Kasymovna**, Candidate of philological science, professor, S. Seifullin Kazakh AgroTechnical Research University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8393-309X>

**Derunova Yekaterina Nikolaevna**, doctoral student, Higher School of Humanities, A. Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3566-1119>

**Eminli Beyukhanim Ibrahim kyzy**, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Sumgait State University Sumgait, Republic of Azerbaijan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9338-483X>

**Shaharman Aigerim**, Candidate of philological science, PhD, Toraighyrov University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3649-2735>

**Yersainova Assel Baurzhanovna**, Master of Arts in Humanities, lecturer, S. Seifullin Kazakh Agrotechnical Research University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0948-653X>

**Talaspayeva Zhanar Serkeshovna**, Candidate of philological science, professor, North Kazakhstan University named after M. Kozybaev, Petropavl, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8209-5116>

**Temirgazina Zifa Kakbaevna**, Doctor of Philological Sciences, Professor, Higher School of Humanities, A. Margulan Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3399-7364>

**Seliverstova Zhanna Bolatovna**, PhD, Acting Assistant Professor, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6686-3368>

**Zhanzhigitov Syrym Zhanmuratovich**, PhD, senior lecturer, L.N. Gumilev Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-7814-1378>

**Zhunossova Zhanyl Nygyzbaevna**, Doctor of Philology, Professor, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0694-470X>

## МАҚАЛАЛАРДЫ РӘСІМДЕУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

1. Мақала публикациясына өтініш жасау үшін журналдың сайтында тіркелу керек: <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Содан кейін мәтіндік тармақтарды толтыру керек.

2 мақала файлын doc/docx пішімінде тіркеңіз (MS Word):

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бірінші файл автор(лар)дың толық деректерімен болуы тиіс; файлды автор(лар)дың тегі бойынша атаңыз. Екінші файл автор(лар)дың деректерін көрсетпей, анонимдік болуы керек, анонимдік файлды «анонимдік мақала» деп аталуы керек.

**ЕСКЕРТПЕ:** Журналға 2-ден астам авторы бар мақалалар қабылданбайды.

Бұдан әрі көпшілік оферта – ұсынылған қолжазбаның дербес сипаты, мақаланы плагиат мәніне тексерумен келісу және баспагерге айрықша құқық беру туралы келісімге қол қою керек.

Толтырылған деректерді тексеріп, «Жіберу» түймешігін басыңыз.

Мақаланы қарау кезеңдері мен нәтижелері сіздің жеке кабинетіңізде көрсетіледі.

Бұдан әрі көпшілік оферта – ұсынылған қолжазбаның дербес сипаты, мақаланы плагиат мәніне тексерумен келісу және баспагерге айрықша құқық беру туралы келісімге қол қою керек.

Толтырылған деректерді тексеріп, «Жіберу» түймешігін басыңыз.

Мақаланы қарау кезеңдері мен нәтижелері сіздің жеке кабинетіңізде көрсетіледі.

2. Мақаланың көлемі, барлық метадеректерімен: андатпамен, пайдаланылған әдебиеттер тізімі, автор(лар) туралы мәліметтермен бірге, кемінде 15 мың таңба (бос орындарды қоса алғанда) болуға тиіс, сондай-ақ көлемі 35 мың таңбадан (бос орындарды қоса алғанда) аспауға тиіс. Көрсетілген көлемнен асатын жұмыстар ерекше жағдайларда журналдың редакциялық алқасының келісімі бойынша жариялануға қабылданады.

3. Жұмыс мәтіні FTAXP (Ғылым-техникалық ақпараттың халықаралық рубрикаторы; сілтеме арқылы анықталады: <http://grnti.ru/>), ЭОК (эмбебап ондық код) ретінде басталады, содан кейін жартылай қалың қаріппен автордың (лардың) аты-жөні мен тегі, ұйымның толық атауы, қала, ел, автор(лар)дың ORCID, автор(лар)дың e-mail, мақаланың тақырыбы бас әріптермен жартылай қалың қаріппен, андатпа, түйінді сөздер. Аннотация 150-200 сөзден тұруы тиіс, онда үлкен формулалар болмауы тиіс, мақаланың мазмұны мен атауы қайталанбауы тиіс, онда дәйексөздер, жұмыс мәтініне сілтемелер, пайдаланылған дереккөздер тізімі болмауы тиіс, зерттеу нәтижелері мен қорытындыларының қысқаша мазмұны болуы тиіс.

Мақала Times New Roman 12 қарпімен бір жарым интервал арқылы, барлық жағынан 2 см жолақтар, 1,25 тармақ арқылы теріледі. Аннотациялар, әдебиеттер тізімі, авторлар туралы мәліметтер 11 қаріппен ресімделеді. Мақаладағы мысалдар тек курсивпен, астын сызусыз ерекшеленеді. Бөліп алу қажет болған жағдайда мысалда жартылай қалың қаріп пайдаланылады. Бөлімдердің тақырыптары жартылай қалың қаріппен ерекшеленеді. Бөлімдер ішіндегі кіші бөлімдерді араб цифрларымен нөмірлеуге рұқсат етіледі.

4. Ғылыми мақаланың құрылымы келесі бөлімдерден тұрады: Кіріспе, Материалдар мен әдістер, Нәтижелер, Талқылау, Қорытынды, қаржыландыру туралы

ақпарат (болған жағдайда), Пайдаланылған әдебиеттер тізімі. Нәтижелер және Талқылау бөлімдерін бір бөлімге біріктіруге жол беріледі.

5. Кестелер тікелей мақаланың мәтініне енгізіледі, олар нөмірленуі, атаулары болуы және мәтінінде оларға сілтеме жасалуы тиіс. Суреттер, графиктер стандартты пішімдердің бірінде ұсынылуы тиіс: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Нүктелік суреттерді 600 dpi рұқсатымен орындау қажет. Суреттерде барлық бөлшектер анық берілуі тиіс.

6. Пайдаланылған әдебиет тізімі мақала мәтінінде дөңгелек жақшада келесі нұсқада беріледі: (Ахметов, 2020, б. 23) немесе (Ибраев, 2018). Бірнеше дереккөздер атап өткен кезде: (Ибраев, 2018; Ахметов, 2020; Иванов, 2022). Бір автордың жұмыстары шыққан жыл сәйкес келген жағдайда сілтеме әріптік символмен қоса беріледі: (Ибраев, 2018a), (Ибраев, 2018b).

Пайдаланылған әдебиет тізімі мақала мәтінінде сілтемелері бар жұмыстарды ғана қамтуы тиіс. Әдебиеттер тізімі әліпбилік тәртіппен, нөмірсіз ресімделеді. Ағылшын тіліндегі жұмыстар қазақ және орыс тілдеріндегі жұмыстардан кейін, сондай-ақ әліпбилік тәртіппен орналастырылады. Нәтижелері дәлелдемелерде пайдаланылатын жарияланбаған жұмыстарға сілтеме жасауға жол берілмейді. Әдебиеттер тізіміне соңғы 5 жылдағы кемінде 4 ағылшын тілді жұмыс, мүмкіндігінше Scopus немесе Web of Sciences базасынан енгізілуі тиіс.

Пайдаланылған әдебиеттер тізімін ресімдеу мысалдары Журнал сайтындағы мақала үлгісінде келтіріледі.

**\*НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Редакция авторлардан дефис (-) пен сызықты (-) ажыратуды сұрайды. Журналдағы, жинақтағы мақала беттерінің шекаралары, жылдар, ғасырлар аралықтары сызықша арқылы ресімделеді.

7. Қазақ немесе орыс тілдерінде пайдаланылған әдебиеттер тізімінен кейін (мақала тіліне байланысты) References беріледі. Яғни, ағылшын тіліндегі және транслитерацияланған бөліктерінің (<https://translate.google.com/>) комбинациясы келтіріледі, ол APA (Американдық психологтар қауымдастығын жариялау жөніндегі нұсқаулық): (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>), (<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines>) стиліне сәйкес ресімделеді. References ағылшын тіліндегі және транслитерацияланған бөлігінің комбинациясында мақаланың, кітаптың ағылшын тіліндегі ресми аудармасын төрт бұрышты жақшада көрсету қажет. Егер мақала ағылшын тілінде жазылса, онда References-тен кейін пайдаланылған әдебиеттің қазақ және орыс тілдеріндегі тізімі пайдаланылған дереккөздің тіліне байланысты болады. Авторлар сайтта көрсетілген транслитерацияны қатаң ұстануы тиіс <https://translate.google.com/>. Транслитерацияның өзге жүйелері қабылданбайды және баптар қайтарылады. Ағылшын тіліндегі References және транслитерацияланған бөліктер комбинациясының мысалын Мақалаларды ресімдеу үлгісінен қараңыз.

Бұдан әрі әрбір автор бойынша мәліметтер (ғылыми атағы, қызметтік мекенжайы, ORCID, e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде) беріледі.

8. Ашықтықты қамтамасыз ету үшін біз тиісті авторлардан CRediT рөлдерін пайдалана отырып, қолжазбаның тең авторлығына үлес қосуды сұраймыз. CRediT таксономиясы әрбір қатысушының ғылыми нәтижелерге қосқан нақты үлесін сипаттайтын 14 түрлі рөлді қамтиды.

Рөлдер: Тұжырымдама; Деректерге жетекшілік ету; Формалды талдау; Қаржыландыруды сатып алу; Тексеру; Әдіснама; Жобаны әкімшілендіру; Ресурстар;



Бағдарламалық қамтамасыз ету; Қадағалау; Тексеру; Визуалдау; Рөлдер/Хат – бастапқы жоба; және Жазу – шолу және редакциялау.

Әр қолжазбаға барлық рөлдерді қолдануға болмайтынын және авторлар бірнеше рөлді орындау арқылы өз үлестерін қоса алатынын ескеріңіз.

Бірлескен авторлардың үлестерінің сипаттамасы мақаланың соңында «Автор туралы мәлімет» дегеннен кейін «Авторлық үлестер» деген тақырыпта берілген.

9. Редакцияға келіп түскен баптар міндетті түрде Антиплагиаттан – [antiplagiat.com](https://antiplagiat.com/) (<https://antiplagiat.com/>) өтеді, мақаланың түпнұсқалық пайызы кемінде 70-ті құрауы тиіс. Содан кейін мақалалар жасырын екі рет «соқыр» рецензиялауға жіберіледі, рецензиялау мерзімі 2-6 ай. Бап бойынша барлық пікірлер авторға жіберіледі. Теріс пікір алған баптар қайта қарауға қабылданбайды. Мақалалардың түзетілген нұсқалары және автордың жауабы редакцияда көрсетілген мерзімде редакцияға жіберіледі. Оң пікірлері бар баптар журналдың редакциясына талқылау үшін ұсынылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Редакция мақалалардың ресімделуіне, мақаланың мазмұнына және мақалаларды жариялау жөніндегі шешімге қатысты авторлармен пікірталасқа түспейді.

10. Редакцияның мекенжайы: Қазақстан Республикасы, 140002, Павлодар қ., Олжабай батыр көшесі, 60, Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті

Тел.: 8 (7182) 651617

E-mail: [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz), [yazlit@pspu.kz](mailto:yazlit@pspu.kz)

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

11. Ақы төлеу. Жариялау құны – 40000 теңге (қырық мың теңге). Төлем редакциямен расталған мақаланы жариялауға қабылдаған жағдайда ғана жүргізіледі.

Жарияланым үшін төлем енгізуге арналған ақпарат:

- шет елдерден келген авторлар үшін:

«Павлодар педагогикалық университеті» КЕАҚ

БСН 040340005741

КЖСК KZ609650000061536309

АҚ «ForteBank» («Альянс Банк»)

БСК IRTYKZKA

КҰЖЖ 40200973

БЕК 16

- Қазақстан авторлары үшін:

Каспи Gold → ТӨЛЕМДЕР → БІЛІМ → ЖОО-ЛАР ҮШІН ТӨЛЕМ → ПАВЛОДАР → ПАВЛОДАР МЕМЛЕКЕТТІК ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ (Мира, 60) → ФАКУЛЬТЕТ: ГУМАНИТАРЛЫҚ ҒЫЛЫМДАР ЖОҒАРЫ МЕКТЕБІ → КУРС: Тіл және әдебиет: теориясы мен тәжірибесі, мақала → ТАӘ → СОМАСЫ.

Төлем түбіртегінің сканерленген нұсқасын [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz) электрондық поштасына жіберуіңізді сұраймыз.



**Нәтижелер және талқылау**

Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін  
 Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін  
 Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін  
 Мәтін Мәтін Мәтін

**Қорытынды**

Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін  
 Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін Мәтін  
 Мәтін Мәтін

**Пайдаланылған әдебиеттер тізімі**

- Айтбайұлы Ө. Қазақ әдеби тілі терминологиясының кейбір мәселелері // ҚазССР ҒА Хабарлары. Филология сериясы. 1984. №4. 1–8 б. <https://doi.org/10.1037/0000144-000>
- Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. Москва: Индрик, 2004.
- Бабалова Г.Г., Кучешева И.Л. Семантическая классификация мифонимов (на материале английского языка) // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. Омск, 2016. С.61–64.
- Виноградова Л.Н. Славянская народная демонология: проблемы сравнительного изучения. Дис. ... докт. филол. наук. Москва: Институт славяноведения РАН, 2001.
- Кудеринова К.Б. вопросы перехода современной казахской письменности на латинскую графику: предложения и проект // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 10–1. С. 144–149. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306> (дата обращения: 10.02.2022).
- Сүтжанов С.Н. Рухани алмасу арналары. Павлодар, 2003. 186 б.
- Jackson, L. M. (2019). *The psychology of prejudice: From attitudes to social action* (2nd ed.). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000168-000>
- Harris, K. R., Graham, S., & Urdan, T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). American Psychological Association.
- Kabir, J. M. (2016). *Factors influencing customer satisfaction at a fast food hamburger chain: The relationship between customer satisfaction and customer loyalty* (Publication No. 10169573) [Doctoral dissertation, Wilmington University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.
- Кера, М. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 20 March 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>
- Kesharwani, P. (Ed.). (2020). *Nanotechnology based approaches for tuberculosis treatment*. Academic Press.
- Miranda, C. (2019). *Exploring the lived experiences of foster youth who obtained graduate level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. Retrieved 12 February 2023 from <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal

- Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

### References

- Aytbayuly, O. (1984). Kazak adebi tili terminologiyasynyn keybir maseleleri [Some problems of terminology of the Kazakh literary language]. *KazSSR GA Khabarlary. Filologiya seriyasy*, 4, 1–8. <https://doi.org/10.1037/0000144-000> (in Kaz.).
- Arutyunova, N.D. (2004). *Logicheskiy analiz yazyka. Yazyki estetiki: Kontseptual'nyye polya prekrasnogo i bezobraznogo* [Logical analysis of language. Languages of aesthetics: Conceptual fields of beauty and ugliness]. Moskva: Indrik (in Russ.).
- Babalova, G.G. & Kuchsheva, I.L. (2016). Semanticheskaya klassifikatsiya mifonimov (na materiale angliyskogo yazyka) [Semantic classification of mythonyms (on the material of the English language)]. In: *Aktual'nyye problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov*. Omsk, 61–64 (in Russ.).
- Jackson, L. M. (2019). *The psychology of prejudice: From attitudes to social action* (2nd ed.). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000168-000>
- Harris, K. R., Graham, S., & Urdan, T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). American Psychological Association.
- Kabir, J. M. (2016). *Factors influencing customer satisfaction at a fast food hamburger chain: The relationship between customer satisfaction and customer loyalty* (Publication No. 10169573) [Doctoral dissertation, Wilmington University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.
- Kepa, M. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 20 March 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>
- Kesharwani, P. (Ed.). (2020). *Nanotechnology based approaches for tuberculosis treatment*. Academic Press.
- Kuderinova, K.B. (2016). Voprosy perekhoda sovremennoy kazakhskoy pis'mennosti na latinskuyu grafiku: predlozheniya i proyekt [Issues of the transition of modern Kazakh writing to the Latin script: proposals and project]. *Mezhdunarodnyy zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovaniy*, 10–1, 144–149. Retrieved 28 February 2023 <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306>. (in Russ.).
- Miranda, C. (2019). *Exploring the lived experiences of foster youth who obtained graduate level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. Retrieved 5 March 2023 from <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Sutzhanov, S.N. (2003). *Rukhani almasu arnalary* [Spiritual exchange channels]. Pavlodar (in Kaz.).

- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Vinogradova, L.N. (2001). *Slavyanskaya narodnaya demonologiya: problemy sravnitel'nogo izucheniya* [Slavic folk demonology: problems of comparative study]. Dis. ... dokt. filol. nauk. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN (in Russ.).
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

**Р. О. Асельдерова**

*Дагестанский институт развития образования  
Махачкала, Россия*

**Д.Х. Аринова**

*Павлодарский педагогический университет  
Павлодар, Казахстан*

### **О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»**

**Аннотация.** В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

**Ключевые слова:** независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

**R.O. Asel'derova***Dagestan Institute of Education Development  
Makhachkala, Russia***D.Kh. Arinova***Pavlodar Pedagogical University  
Pavlodar, Kazakhstan***ABOUT THE CONCEPT OF “INDEPENDENT TAXIS”**

**Abstract.** The article deals with the concept of independent taxis in the Russian syntactic tradition. The term “independent taxis” is used to denote a reported fact in relation to another fact and independently to the moment of the message. This problem was initially considered in their works by many famous Russian scientists, who revealed the correlation of the action time of verbs-predicates. In the theory of functional grammar, the problem of taxis is revealed in relation to the aspectual characteristics of the verb-predicate. An important factor in distinguishing the simultaneity/sequence of situations expressed by homogeneous members is the starting point of the action. Also interesting for the characterization of the category of taxis is the semiotic position about the iconicity / non-iconicity of the reflection of taxis relations in the syntactic and propositional structure of a sentence.

**Keywords:** independent taxis, simultaneity, sequence of actions, iconicity of taxis, sentence.

**Сведения об авторах**

**Руманият Омарқызы Әселдерова**, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Руманият Омаровна Асельдерова**, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Rumaniyat Omarovna Asel'derova**, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Динара Холдарқызы Аринова**, магистрант, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Динара Холдаровна Аринова**, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Dinara Kholdarovna Arinova**, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Авторлық үлестер**

**Әселдерова Р.О.** – концептуалдау, формалды талдау, әдіснама, жазу – шолу және редакциялау.

**Аринова Д.Х.** – әдістеме, бағдарламалық қамтамасыз ету, рөлдер/жазу – бастапқы нобай, жазу.

## ПРАВИЛА ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ

1. Для подачи заявки на публикацию статьи необходимо пройти регистрацию на сайте журнала <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Затем заполнить текстовые поля.

Прикрепите 2 файла статьи в формате doc/ docx (MS Word):

**ВНИМАНИЕ!** Первый файл должен быть с полными данными автора(-ов), назовите файл по фамилии автора(ов). Второй файл должен быть анонимным без указания данных автора(-ов), назовите анонимный файл «анонимная статья».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в журнал не принимаются статьи с количеством авторов больше 2-х.

Далее надо подписать публичную оферту – соглашение о самостоятельном характере представленной рукописи, согласии с проверкой статьи на предмет плагиата и предоставлении исключительных прав издателю.

Проверить заполненные данные и нажать кнопку «Отправить».

Этапы и результаты рассмотрения статьи будут отражаться в вашем личном кабинете.

2. Объем статьи должен быть не менее 15 тыс. знаков (включая пробелы) вместе со всеми метаданными статьи: аннотациями, списком источников, сведениями об авторе(-ах), а также объем не должен превышать 35 тыс. знаков (включая пробелы). Работы, превышающие указанный объем, принимаются к публикации в исключительных случаях по согласованию с редколлегией журнала.

3. Текст работы начинается с рубрикатора МРНТИ (Международный рубрикатор научно-технической информации; определяется по ссылке <http://grnti.ru/>), УДК (универсальный десятичный код), затем следуют инициалы и фамилия автора(-ов) полужирным шрифтом, полное наименование организации, город, страна, ORCID автора, e-mail автора(-ов), заглавие статьи прописными буквами полужирным шрифтом, аннотация, ключевые слова. Аннотация должна состоять из 150–200 слов, не должна содержать громоздкие формулы, повторять содержание и название статьи, не должна содержать цитаты, ссылки на текст работы, список использованных источников, должна быть кратким изложением результатов и выводов исследования.

Статья набирается 12 шрифтом Times New Roman через полуторный интервал, поля 2 см со всех сторон, абзац 1,25. Примеры в статье выделяются только курсивом, без подчеркивания. При необходимости выделения в примере используется полужирный шрифт. Заголовки разделов выделяются полужирным шрифтом. Допустима нумерация арабскими цифрами подразделов внутри разделов.

4. Структура научной статьи включает следующие разделы: Введение, Материалы и методы, Результаты, Обсуждение, Заключение, информацию о финансировании (при наличии), Список использованной литературы. Допускается объединение разделов Результаты и Обсуждение в один раздел Результаты и обсуждение.

5. Таблицы включаются непосредственно в текст работы, они должны быть пронумерованы, иметь название и сопровождаться ссылкой на них в тексте работы. Рисунки, графики должны быть представлены в одном из стандартных форматов: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Точечные рисунки необходимо выполнять с разрешением 600 dpi. На рисунках должны быть ясно переданы все детали.

6. Ссылки на использованные источники даются в тексте статьи в круглых скобках в следующем варианте: (Ахметов, 2020, с. 23) или (Ибраев, 2018). При перечислении нескольких источников: (Ибраев, 2018; Ахметов, 2020; Иванов, 2022). В случае совпадения года издания работ одного автора ссылка сопровождается буквенным символом: (Ибраев, 2018а), (Ибраев, 2018б).

Список использованных источников должен содержать только те работы, на которые имеются ссылки в тексте статьи. Список литературы оформляется в алфавитном порядке, без нумерации. Работы на английском языке располагаются после работ на казахском и русском языках, также в алфавитном порядке. Ссылки на неопубликованные работы, результаты которых используются в доказательствах, не допускаются. В список литературы обязательно должны входить не менее 4-х англоязычных работ последних 5 лет, желательно из базы Scopus или Web of Sciences.

Примеры оформления списка использованной литературы приводятся в Шаблонах статьи на сайте журнала.

**\*ВНИМАНИЕ!** Редакция просит авторов различать дефис (-) и тире (–). Границы страниц статьи в журнале, в сборниках, промежутки лет, веков оформляются с помощью тире.

7. После списка использованных источников на казахском или русском языках (в зависимости от языка статьи) следует References, т.е. комбинация транслитерированной (<https://translate.google.com/>) и англоязычной частей использованной литературы, который оформляется в соответствии со стилем APA (Руководство по публикации Американской ассоциации психологов): (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>) (<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines>). В комбинации англоязычной и транслитерированной части References необходимо указать официальный перевод статьи, книги на английском языке в квадратных скобках. Если статья написана на английском языке, то после References следует Список использованной литературы на казахском и русском языках в зависимости от языка использованного источника. Авторы должны строго придерживаться транслитерации, указанной на сайте <https://translate.google.com/>. Иные системы транслитерации не принимаются и статьи возвращаются. Пример комбинации англоязычной и транслитерированной частей в References смотрите в Шаблонах оформления статей.

Далее следуют Сведения по каждому из авторов (ученое звание, служебный адрес, ORCID, e-mail – на казахском, русском и английском языках).

8. Для обеспечения прозрачности мы просим, чтобы соответствующие авторы вносили вклад в соавторство рукописи, используя соответствующие роли CRediT. Таксономия CRediT включает 14 различных ролей, описывающих конкретный вклад каждого участника в научные результаты.

Роли: Концептуализация; Курирование данных; Формальный анализ; Приобретение финансирования; Расследование; Методология; Администрирование проекта; Ресурсы; Программное обеспечение; Надзор; Проверка; Визуализация; Роли/Письмо – первоначальный проект; и Написание – обзор и редактирование.

Обратите внимание, что не все роли могут применяться к каждой рукописи, и авторы могли вносить свой вклад, выполняя несколько ролей.

Описание вклада соавторов приводится в конце статьи под заголовком «Вклад авторов» после «Сведений об авторах».



9. Статьи, поступившие в редакцию, в обязательном порядке проходят antiplagiat.com (<https://antiplagiat.com/>), процент оригинальности статьи должен составлять не менее 70 %. Затем статьи отправляются на анонимное двойное «слепое» рецензирование, сроки рецензирования 2–6 месяцев. Все рецензии по статье отправляются автору. Статьи, получившие отрицательные рецензии, к повторному рассмотрению не принимаются. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию в сроки, указанные редакцией. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редакции журнала для обсуждения.

**ВНИМАНИЕ!** Редакция не вступает в дискуссии с авторами по поводу оформления статей, содержания статьи и решения по публикации статей.

10. Адрес редакции: Республика Казахстан, 140002, г. Павлодар, ул. Олжабая батыра, 60, Павлодарский педагогический университет им. А. Маргулана

Тел.: 8(7182) 65 16 17

E-mail: [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz), [yazlit@pspu.kz](mailto:yazlit@pspu.kz)

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

11. Оплата. Стоимость публикации – 40000 тенге (сорок тысяч тенге). Оплата производится только в случае принятия статьи к публикации, подтвержденном редакцией.

Информация для внесения оплаты за публикацию:

- для авторов из зарубежных стран:

НАО «Павлодарский педагогический университет»

БИН 040340005741

ИИК KZ609650000061536309

АО «ForteBank» («Альянс Банк»)

БИК IRTYKZKA

ОКПО 40200973

КБе 16

- для авторов из Казахстана:

Kaspi Gold → ПЛАТЕЖИ → ОБРАЗОВАНИЕ → ОПЛАТА ЗА ВУЗЫ → ПАВЛОДАР → ПАВЛОДАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ (Мира, 60) → ФАКУЛЬТЕТ: ВЫСШАЯ ШКОЛА ГУМАНИТАРНЫХ НАУК → КУРС: Язык и литература: теория и практика, статья → ФИО → СУММА.

Сканированный вариант квитанции об оплате просим направить электронной почтой на адрес: [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz).

## ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЕЙ

УДК 81-2  
МРНТИ 16.01.33

**Р. О. Асельдерова**

*Дагестанский институт развития образования  
Махачкала, Россия  
<https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>  
email: rumotarovna@mail.ru*

**Д.Х. Аринова**

*Павлодарский педагогический университет  
Павлодар, Казахстан  
<https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>  
e-mail: dina-arinova@mail.ru*

### О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»

**Аннотация.** В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

**Ключевые слова:** независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

#### **Конфликт интересов:**

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

#### **Введение**

Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст  
ТекстТекст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст  
Текст ТекстТекст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст Текст  
Текст Текст Текст

#### **Материал и методы**

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст  
Текст Текст Текст.

**Результаты и обсуждение**

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст  
Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст.  
Текст Текст Текст Текст Текст.

**Заключение**

Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст. Текст Текст  
Текст Текст Текст. Текст Текст Текст Текст Текст.

**Список использованной литературы**

- Айтбайұлы Ө. Қазақ әдеби тілі терминологиясының кейбір мәселелері // ҚазССР ҒА Хабарлары. Филология сериясы. 1984. №4. 1–8 б. <https://doi.org/10.1037/0000144-000>
- Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. Москва: Индрик, 2004.
- Бабалова Г.Г., Кучешева И.Л. Семантическая классификация мифонимов (на материале английского языка) // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. Омск, 2016. С. 61–64.
- Виноградова Л.Н. Славянская народная демонология: проблемы сравнительного изучения. Дис. ... докт. филол. наук. Москва: Институт славяноведения РАН, 2001.
- Кудеринова К.Б. вопросы перехода современной казахской письменности на латинскую графику: предложения и проект // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 10–1. С. 144–149. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306> (дата обращения: 10.02.2022).
- Сүтжанов С.Н. Рухани алмасу арналары. Павлодар, 2003. 186 б.
- Jackson, L. M. (2019). *The psychology of prejudice: From attitudes to social action* (2nd ed.). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000168-000>
- Harris, K. R., Graham, S., & Urdan, T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). American Psychological Association.
- Kabir, J. M. (2016). *Factors influencing customer satisfaction at a fast food hamburger chain: The relationship between customer satisfaction and customer loyalty* (Publication No. 10169573) [Doctoral dissertation, Wilmington University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.
- Кепа, М. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 20 March 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>
- Kesharwani, P. (Ed.). (2020). *Nanotechnology based approaches for tuberculosis treatment*. Academic Press.
- Miranda, C. (2019). *Exploring the lived experiences of foster youth who obtained graduate level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response*

*monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

### References

- Aytbayuly, O. (1984). Kazak adebi tili terminologiyasynyn keybir maseleleri [Some problems of terminology of the Kazakh literary language]. *KazSSR GA Khabarlary. Filologiya seriyasy*, 4, 1–8. <https://doi.org/10.1037/0000144-000> (in Kaz.).
- Arutyunova, N.D. (2004). *Logicheskiy analiz yazyka. Yazyki estetiki: Kontseptual'nyye polya prekrasnogo i bezobraznogo* [Logical analysis of language. Languages of aesthetics: Conceptual fields of beauty and ugliness]. Moskva: Indrik (in Russ.).
- Babalova, G.G. & Kuchesheva, I.L. (2016). Semanticheskaya klassifikatsiya mifonimov (na materiale angliyskogo yazyka) [Semantic classification of mythonyms (on the material of the English language)]. In: *Aktual'nyye problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov*. Omsk, 61–64 (in Russ.).
- Jackson, L. M. (2019). *The psychology of prejudice: From attitudes to social action* (2nd ed.). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000168-000>
- Harris, K. R., Graham, S., & Urdan T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). American Psychological Association.
- Kabir, J. M. (2016). *Factors influencing customer satisfaction at a fast food hamburger chain: The relationship between customer satisfaction and customer loyalty* (Publication No. 10169573) [Doctoral dissertation, Wilmington University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.
- Kepa, M. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 5 March 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>
- Kesharwani, P. (Ed.). (2020). *Nanotechnology based approaches for tuberculosis treatment*. Academic Press.
- Kuderinova, K.B. (2016). Voprosy perekhoda sovremennoy kazakhskoy pis'mennosti na latinskuyu grafiku: predlozheniya i proyekt [Issues of the transition of modern Kazakh writing to the Latin script: proposals and project]. *Mezhdunarodnyy zhurnal prikladnykh i fundamental'nykh issledovaniy*, 10–1, 144–149. Retrieved 28 February 2023 <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306>. (in Russ.).
- Miranda, C. (2019). *Exploring the lived experiences of foster youth who obtained graduate level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Sutzhanov, S.N. (2003). *Rukhani almasu arnalary* [Spiritual exchange channels]. Pavlodar (in Kaz.).
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Vinogradova, L.N. (2001). *Slavyanskaya narodnaya demonologiya: problemy sravnitel'nogo izucheniya* [Slavic folk demonology: problems of comparative study]. Dis. ... dokt. filol. nauk. Moskva: Institut slavyanovedeniya RAN (in Russ.).
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response*

*monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

**Р. О. Әселдерова**

*Дағыстан білім беруді дамыту институты*

*Махачкала, Ресей*

**Д.Х. Аринова**

*Павлодар педагогикалық университеті*

*Павлодар, Қазақстан*

### “ТӘУЕЛСІЗ ТАКСИС” ҰҒЫМЫ ТУРАЛЫ

**Аңдатпа** Мақалада орыс синтаксистік дәстүріндегі тәуелсіз таксис ұғымы қарастырылады. «Тәуелсіз таксис» термині басқа фактіге қатысты және хабарлау сәтіне қарамастан хабарланатын фактіні белгілеу үшін пайдаланылады. Бұл мәселені алғашында көптеген атақты ресейлік ғалымдары өз еңбектерінде қарастырды, олар предикат етістіктерінің әрекет ету мерзімі арасындағы байланысты анықтады. Функционалды грамматика теориясында таксис мәселесі етістік-баяндауыш аспектілік сипаттамаларымен байланысы ашылады. Біртекті мүшелер білдірген жағдайлардың бір мезгілділігін/бірізділігін ажыратудағы маңызды фактор іс-әрекетті есептеу нүктесі болып табылады. Сондай-ақ, таксис категориясының сипаттау барысында сөйлемнің синтаксистік және пропозициялық құрылымында таксис қатынастары көрінуінің иконикалық / иконикалық емес семиотикалық ұстанымы қызықты болып табылады.

**Түйінді сөздер:** тәуелсіз таксис, бір мезгілділік, іс-әрекеттер реттілігі, таксистің икондылығы, сөйлем.

**R. O. Asel'derova**

*Dagestan Institute of Education Development*

*Makhachkala, Russia*

**D.Kh. Arinova**

*Pavlodar Pedagogical University*

*Pavlodar, Kazakhstan*

### ABOUT THE CONCEPT OF “INDEPENDENT TAXIS”

**Abstract.** The article deals with the concept of independent taxis in the Russian syntactic tradition. The term “independent taxis” is used to denote a reported fact in relation to another fact and independently to the moment of the message. This problem was initially considered in their works by many famous Russian scientists, who revealed the correlation of the action time of verbs-predicates. In the theory of functional grammar, the problem of taxis is revealed in relation to the aspectual characteristics of the verb-predicate. An important factor in distinguishing the simultaneity/sequence of situations expressed by homogeneous members is the starting point of the action. Also interesting for the characterization of the category of taxis is the semiotic position about the iconicity / non-iconicity of the reflection of taxis relations in the syntactic and propositional

structure of a sentence.

**Keywords:** independent taxis, simultaneity, sequence of actions, iconicity of taxis, sentence.

#### Сведения об авторах

**Руманият Омаровна Әселдерова**, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Руманият Омаровна Асельдерова**, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Rumaniyat Omarovna Asel'derova**, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Динара Холдарқызы Аринова**, магистрант, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Динара Холдаровна Аринова**, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Высшая школа гуманитарных наук, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Dinara Kholdarovna Arinova**, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

#### Вклад авторов

**Асельдерова Р.О.** – концептуализация, формальный анализ, методология, написание – обзор и редактирование.

**Аринова Д.Х.** – методология, программное обеспечение, роли/письмо – первоначальный проект, написание.

## THE REQUIREMENTS TO THE ARTICLE LAYOUT

1. To submit an article for publication, you need to register on the journal's website <https://yazlit.ppu.edu.kz/>.

Next, fill in the text fields.

Attach 2 article files in doc/docx format (MS Word):

**ATTENTION!** The first file should contain the full details of the author(s); name the file by the last name of the author(s). The second file should be anonymous without indicating the author(s) details, name the anonymous file "anonymous article".

**NOTE:** The journal does not accept articles with more than 2 authors.

Next, you need to sign a public offer – an agreement about the independent nature of the submitted manuscript, consent to check the article for plagiarism, and grant exclusive rights to the publisher.

Review the filled-in details and click the "Submit" button.

The stages and results of the article review will be reflected in your personal account.

2. The article should be no less than 15,000 characters (including spaces) in total, including all article metadata: abstracts, references, author information, etc. Additionally, the volume should not exceed 35,000 characters (including spaces). Works exceeding the specified volume are accepted for publication in exceptional cases upon agreement with the journal's editorial board.

3. The text of the paper begins with the classifier of the IRSTI (International Rubricator of Scientific and Technical Information; determined by the link <http://grnti.ru/>), UDC (Universal Decimal Classification), followed by the initials and surname of the author(s) in bold font, the full name of the organization, city, country, author's ORCID, author(s) email, the title of the article in uppercase bold font, abstract, and keywords. The abstract should consist of 150-200 words, should not contain complex formulas, should not repeat the content and title of the article, should not contain quotations, references to the text of the work, list of sources used. The abstract should be a summary of the results and conclusions of the research.

The article should be typed in 12-point Times New Roman font with one and a half line spacing, 2 cm margins on all sides, and a 1.25 paragraph indent. Examples in the article are highlighted only in italics, without underlining. If necessary to emphasize something within an example, bold font is used. Section headings are highlighted in bold font. Subsections within sections can be numbered with Arabic numerals.

4. The structure of a scientific article includes the following sections: Introduction, Materials and Methods, Results, Discussion, Conclusion, information about funding (if applicable), References. Combining the Results and Discussion sections into one "Results and Discussion" section is permissible.

5. Tables should be included directly in the text of the paper. They must be numbered, have a title, and be accompanied by a reference to them in the text. Figures and graphs should be presented in one of the standard formats: PS, PDF, TIFF, GIF, JPEG, BMP, PCX. Dot drawings should be done with a resolution of 600 dpi. All details on the figures should be clearly visible.

6. References to the sources used are given in the text of the article in round brackets in the following format: (Akhmetov, 2020, p. 23) or (Ibraev, 2018). When listing multiple sources: (Ibraev, 2018; Akhmetov, 2020; Ivanov, 2022). In case of the same publication

year of works by one author, the reference is accompanied by a letter symbol: (Ibraev, 2018a), (Ibraev, 2018b).

The list of references should only include works that are cited in the text of the article. The bibliography is arranged in alphabetical order, without numbering. English-language works are placed after works in Kazakh and Russian languages, also in alphabetical order. References to unpublished works, the results of which are used as evidence, are not allowed. The list of references must include at least 4 English-language works from the last 5 years, preferably from the Scopus or Web of Sciences database.

Examples of formatting the list of references are provided in the Article Template on the journal's website.

**\*ATTENTION!** The editorial board asks authors to distinguish between a hyphen (-) and an en dash (–). The page ranges in the journal or collection, intervals of years, centuries should be formatted using an en dash.

The list of used sources in Kazakh or Russian (depending on the language of the article) is followed by References, i.e. a combination of transliterated (<https://translate.google.com/>) and English-language parts of the used literature, which is arranged in accordance with the APA style (Publication Manual of the American Psychological Association): (<https://apastyle.apa.org/products/publication-manual-7th-edition>), (<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines>). In the combination of English and transliterated part of References it is necessary to indicate the official translation of the article, book in English in square brackets. If the article is written in English, References should be followed by the List of Used Literature in Kazakh and Russian languages, depending on the language of the source used. Authors must strictly adhere to the transliteration specified at <https://translate.google.com/>. Other transliteration systems will not be accepted and articles will be returned. Refer to the Article Formatting Template for an example of the combination of the English and transliterated parts of the list of references.

This is followed by information about each of the authors (academic title, institutional address, ORCID, e-mail – in Kazakh, Russian, and English languages).

7. For transparency, we ask that corresponding authors specify contributions to the manuscript using the appropriate CRediT roles. The CRediT taxonomy includes 14 different roles describing the specific contributions of each participant to the scientific results.

Roles: Conceptualization; Data Curation; Formal Analysis; Funding Acquisition; Investigation; Methodology; Project Administration; Resources; Software; Supervision; Validation; Visualization; Roles/Writing – Original Draft; and Writing – Review & Editing.

Note that not all roles may apply to every manuscript, and authors may have contributed with multiple roles.

A description of the contributions of co-authors is provided at the end of the article under the heading “Authors` contributions” after “Information about authors”.

8. Manuscripts submitted to the editorial office must undergo mandatory Antiplagiat.com (<https://antiplagiat.com/>) checks, and the originality percentage of the article should be at least 70%. Subsequently, the articles are sent for anonymous double-blind peer review, with a review period of 2-6 months. All reviews of the article are sent to the author. Articles receiving negative reviews are not reconsidered. Revised versions of the articles and the author`s response to the reviewer are sent to the editorial office within the deadlines specified by the editorial board. Articles with positive reviews are submitted to the journal`s editorial board for discussion.



**ATTENTION!** The editorial board does not enter into discussions with authors about the design of articles, the content of the article and the decision to publish articles.

9. Editorial address: Republic of Kazakhstan, 140002, Pavlodar, Olzhabay batyr street, 60, Margulan Pavlodar Pedagogical University

Phone number: 8 (7182) 651617

E-mail: [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz), [yazlit@pspu.kz](mailto:yazlit@pspu.kz)

Website: <https://yazlit.ppu.edu.kz>

10. Payment. The publication fee is 40000 tenge (fourty thousand tenge). Payment is made only upon acceptance of the article for publication, confirmed by the editorial board.

Information for making the publication payment:

- for authors from foreign countries:

NJSC “Pavlodar Pedagogical University”

BIN 040340005741

IIC KZ609650000061536309

JSC “ForteBank” (“Alliance Bank”)

BIN IRTYKZKA

OKPO 40200973

BeC 16

- for the authors from Kazakhstan:

Kaspi Gold → PAYMENTS → EDUCATION → PAYMENTS FOR UNIVERSITIES  
→ PAVLODAR → PAVLODAR STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY (Mira, 60) →  
FACULTY: HIGH SCHOOL OF HUMANITIES → COURSE: Language and Literature:  
Theory and Practice, article → FULL NAME → PAYMENT AMOUNT.

Please send the scanned copy of the payment receipt via email to the following address: [yazlit\\_os@pspu.kz](mailto:yazlit_os@pspu.kz).





- level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

### Список использованной литературы

- Айтбайұлы Ө. Қазақ әдеби тілі терминологиясының кейбір мәселелері // ҚазССР ҒА Хабарлары. Филология сериясы. 1984. №4. 1–8 б.
- Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного. Москва: Индрик, 2004.
- Бабалова Г.Г., Кучешева И.Л. Семантическая классификация мифонимов (на материале английского языка) // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. Омск, 2016. С. 61–64.
- Виноградова Л.Н. Славянская народная демонология: проблемы сравнительного изучения. Дис. ... докт. филол. наук. Москва: Институт славяноведения РАН, 2001.
- Кудеринова К.Б. вопросы перехода современной казахской письменности на латинскую графику: предложения и проект // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. 2016. № 10–1. С. 144–149. URL: <https://applied-research.ru/ru/article/view?id=10306> (дата обращения: 10.02.2022).
- Сүтжанов С.Н. Рухани алмасу арналары. Павлодар, 2003. 186 б.
- Jackson, L. M. (2019). *The psychology of prejudice: From attitudes to social action* (2nd ed.). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/0000168-000>
- Harris, K. R., Graham, S., & Urdan, T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). American Psychological Association.
- Kabir, J. M. (2016). *Factors influencing customer satisfaction at a fast food hamburger chain: The relationship between customer satisfaction and customer loyalty* (Publication No. 10169573) [Doctoral dissertation, Wilmington University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.
- Кепа, М. (2017). *Slavic Daemons: The Good, the Bad & the Ugly*. Retrieved 28 February 2023 from <https://culture.pl/en/article/slavic-daemons-the-good-the-bad-the-ugly#>
- Kesharwani, P. (Ed.). (2020). *Nanotechnology based approaches for tuberculosis treatment*. Academic Press.
- Miranda, C. (2019). *Exploring the lived experiences of foster youth who obtained graduate level degrees: Self-efficacy, resilience, and the impact on identity development* (Publication No. 27542827) [Doctoral dissertation, Pepperdine University]. PQDT Open. <https://pqdtopen.proquest.com/doc/2309521814.html?FMT=AI>
- Nurtazina, Ye. (2013). Effective Communicative Strategies and Tactics in Verbal

- Aggression Situations. *World Applied Sciences Journal*, 24(6), 822–825.
- Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications*. John Wiley & Sons. <https://doi.org/10.1002/9781119466642>
- Zambrano-Vazquez, L. (2016). *The interaction of state and trait worry on response monitoring in those with worry and obsessive-compulsive symptoms* [Doctoral dissertation, University of Arizona]. UA Campus Repository. Retrieved 5 February 2023 from <https://repository.arizona.edu/handle/10150/620615>

**Р. О. Әселдерова**

*Дағыстан білім беруді дамыту институты*

*Махачкала, Ресей*

**Д.Х. Аринова**

*Павлодар педагогикалық университеті*

*Павлодар, Қазақстан*

### “ТӘУЕЛСІЗ ТАКСИС” ҰҒЫМЫ ТУРАЛЫ

**Аңдатпа** Мақалада орыс синтаксистік дәстүріндегі тәуелсіз таксис ұғымы қарастырылады. «Тәуелсіз таксис» термині басқа фактіге қатысты және хабарлау сәтіне қарамастан хабарланатын фактіні белгілеу үшін пайдаланылады. Бұл мәселені алғашында көптеген атақты ресейлік ғалымдары өз еңбектерінде қарастырды, олар предикат етістіктерінің әрекет ету мерзімі арасындағы байланысты анықтады. Функционалды грамматика теориясында таксис мәселесі етістік-баяндауыш аспектілік сипаттамаларымен байланысы ашылады. Біртекті мүшелер білдірген жағдайлардың бір мезгілділігін/біріділігін ажыратудағы маңызды фактор іс-әрекетті есептеу нүктесі болып табылады. Сондай-ақ, таксис категориясының сипаттау барысында сөйлемнің синтаксистік және пропозициялық құрылымында таксис қатынастары көрінуінің иконикалық / иконикалық емес семиотикалық ұстанымы қызықты болып табылады.

**Түйінді сөздер:** тәуелсіз таксис, бір мезгілділік, іс-әрекеттер реттілігі, таксисің икондылығы, сөйлем.

**Р. О. Асельдерова**

*Дагестанский институт образования*

*Махачкала, Россия*

**Д. Х. Аринова**

*Павлодарский педагогический университет*

*Павлодар, Казахстан*

### О ПОНЯТИИ «НЕЗАВИСИМЫЙ ТАКСИС»

**Аннотация.** В статье рассматривается понятие независимого таксиса в русской синтаксической традиции. Термин «независимый таксис» используется для обозначения сообщаемого факта в отношении к другому факту и независимо к моменту сообщения. Эту проблему изначально рассматривали в своих трудах многие известные российские ученые, которые выявляли соотношение времени

действия глаголов-сказуемых. В теории функциональной грамматики проблема таксиса раскрывается во взаимосвязи с аспектуальными характеристиками глагола-сказуемого. Важным фактором в разграничении одновременности/последовательности ситуаций, выраженных однородными членами, является точка отсчета действия. Также интересным для характеристики категории таксиса выступает семиотическое положение об иконичности / неиконичности отражения таксисных отношений в синтаксической и пропозициональной структуре предложения.

**Ключевые слова:** независимый таксис, одновременность, последовательность действий, иконичность таксиса, предложение.

#### About the authors

**Руманият Омаровна Эселдерова**, филология ғылымдарының кандидаты, доцент, Дағыстан білім беруді дамыту институты, Махачкала, Ресей. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Руманият Омаровна Асельдерова**, кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский институт развития образования, Махачкала, Россия. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Rumaniyat Omarovna Asel'derova**, Candidate of philological science, associate professor, Dagestan Institute of Education Development, Makhachkala, Russia. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-4261-6703>

**Динара Холдарқызы Аринова**, магистрант, Павлодар педагогикалық университеті, Павлодар, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Динара Холдаровна Аринова**, магистрант, Павлодарский педагогический университет, Высшая школа гуманитарных наук, Павлодар, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

**Dinara Kholdarovna Arinova**, master's student, Pavlodar Pedagogical University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6061-3672>

#### Authors' contributions

**Aselderova R. O.** – conceptualization, formal analysis, methodology, writing – review and editing.

**Arinova D. Kh.** – methodology, software, roles/writing – initial draft, writing.

Басуға 09.12.2024 ж. қол қойылды.  
Форматы 70×100 1/16. Кітап-журнал қағазы.  
Көлемі 7,8 шартты б.т. Таралымы 300 дана.  
Бағасы келісім бойынша.  
Тапсырыс №1506

Подписано в печать 09.12.2024 г.  
Формат 70×100 1/16. Бумага книжно-журнальная.  
Объем 7,8 уч.-изд. л. Тираж 300 экз.  
Цена договорная.  
Заказ №1516

Редакционно-издательский отдел  
Павлодарский педагогический университет им. Ә. Маргулана  
140002, г. Павлодар, ул. Олжабая батыра, 60  
Контакты: e-mail: yazlit\_os@pspu.kz, yazlit@pspu.kz